



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

# FERREX<sup>®</sup>

## 40V LI-ION AKKU- 4-IN-1-GARTENGERÄT

OUTIL DE JARDINAGE SANS FIL  
4 EN 1 LI-ION 40 V

MULTIATTREZZO  
DA GIARDINO  
SENZA FILI 4 IN 1  
LI-ION 40V



Deutsch.....2  
Français.....54  
Italiano.....106

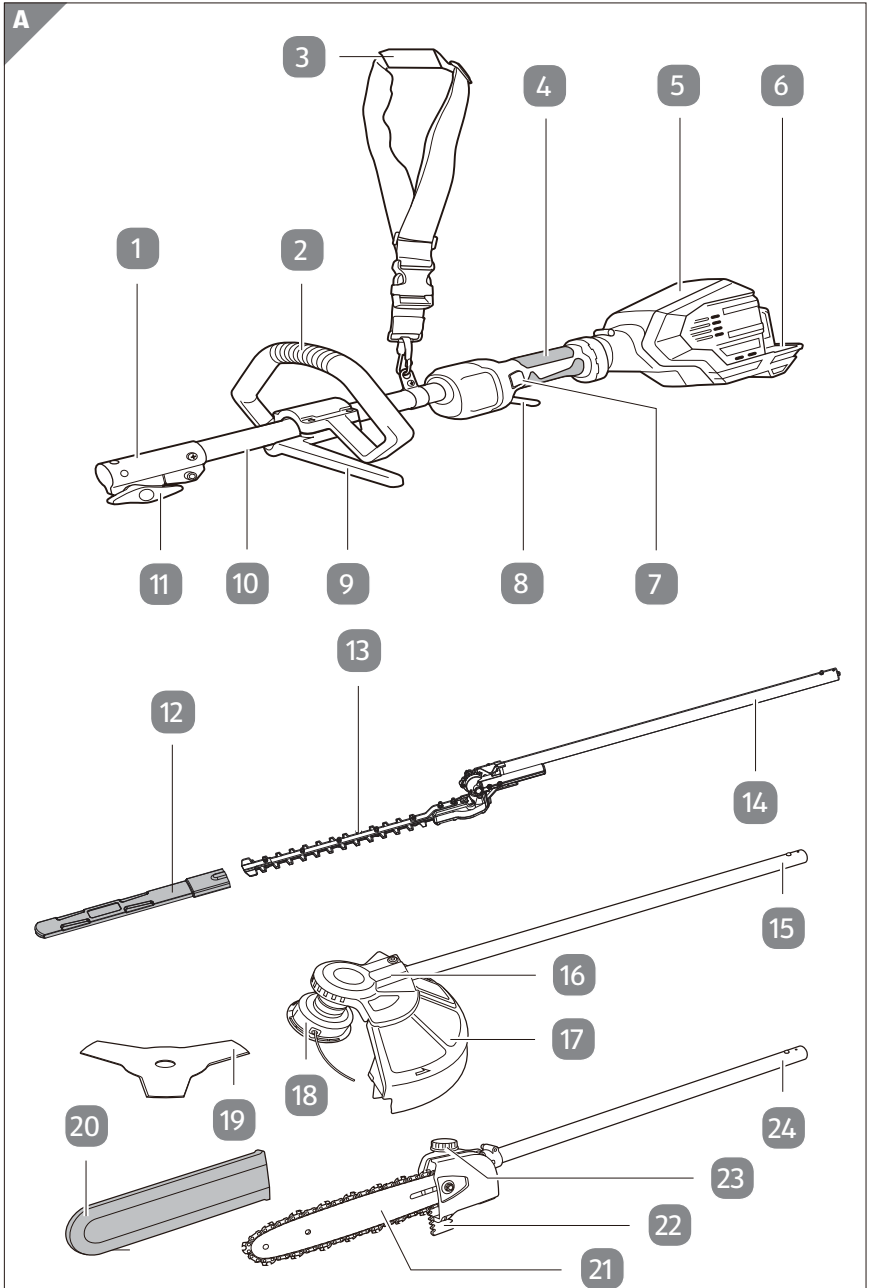
Originalbetriebsanleitung  
Mode d'emploi original  
Istruzioni originali

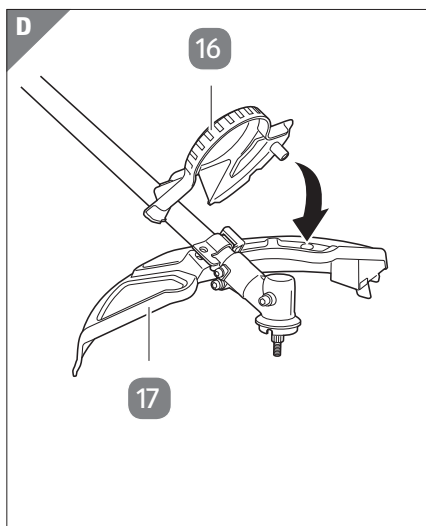
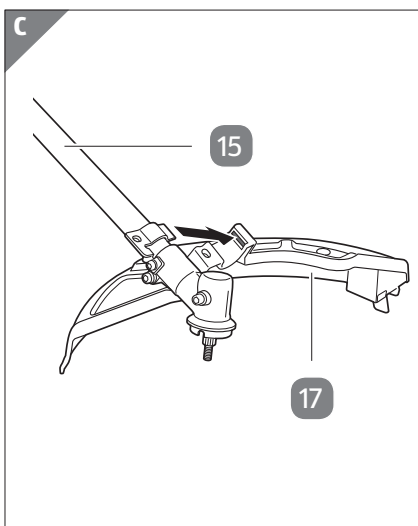
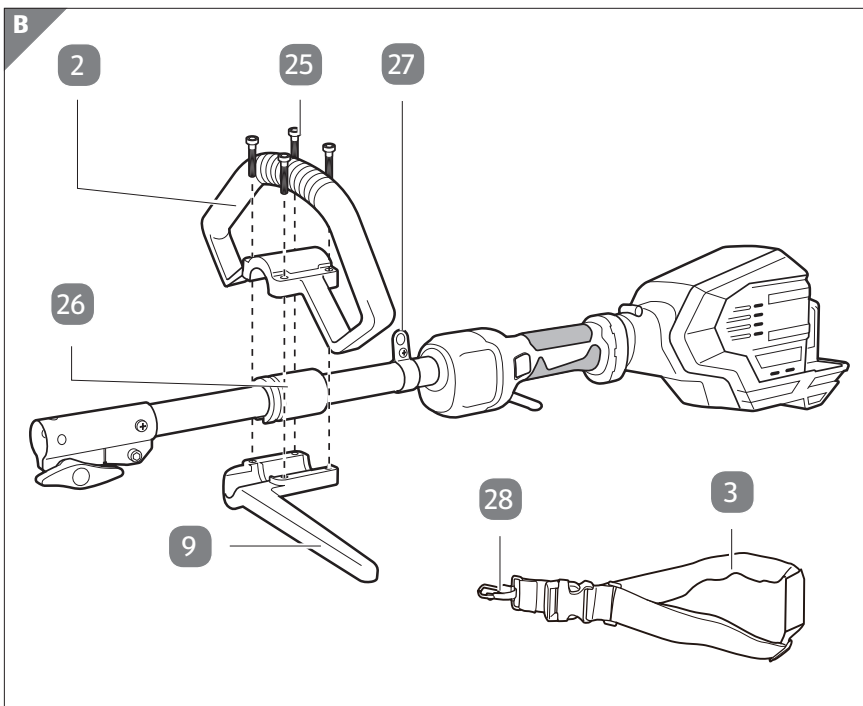


# Inhaltsverzeichnis

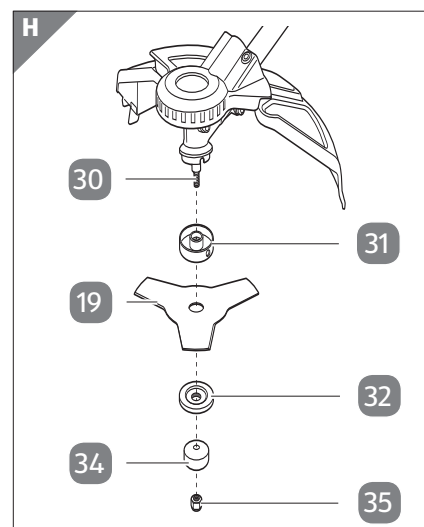
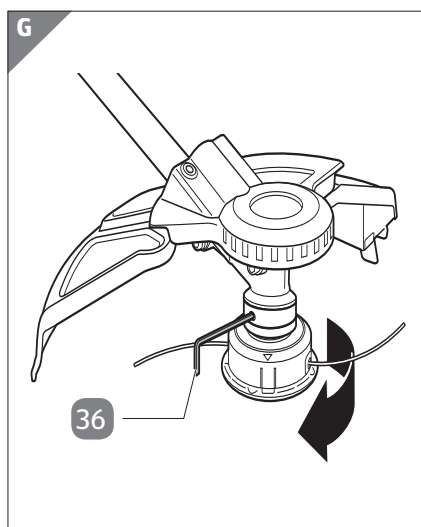
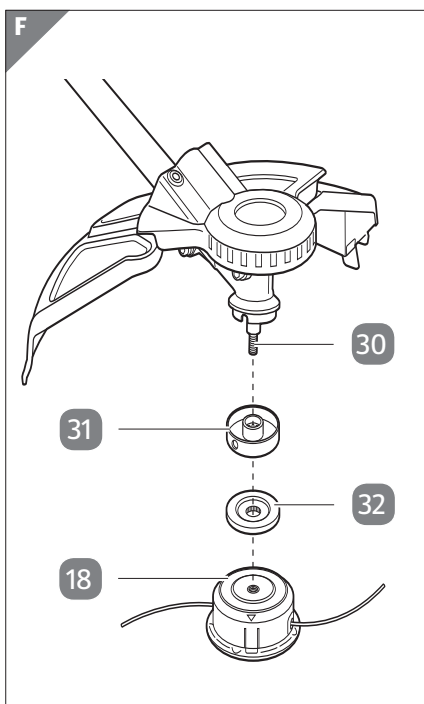
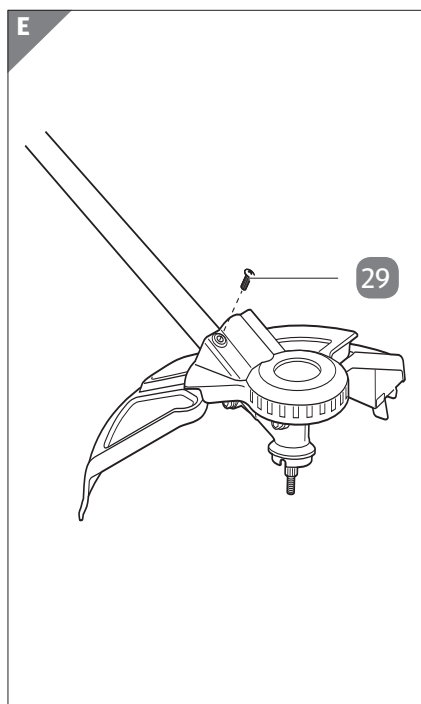
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
Komponenten .....	7
Mitgelieferte Verbindungselemente.....	7
Mitgelieferte Werkzeuge .....	7
<b>Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel</b> .....	<b>8</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>9</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	9
Zeichenerklärung.....	10
<b>Sicherheit</b> .....	<b>12</b>
Hinweiserklärung.....	12
Sicherheitshinweise.....	13
Ergänzende Sicherheitshinweise .....	23
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	<b>26</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	26
Führungsgriff montieren .....	26
Schultergurt anbringen .....	27
<b>Produkt vorbereiten</b> .....	<b>27</b>
Freischneider und Rasentrimmer vorbereiten .....	27
Kettensäge am Hochentaster vorbereiten.....	29
Aufsätze mit dem Motor verbinden.....	31
Akkupack einsetzen/tauschen .....	32
<b>Bedienung</b> .....	<b>32</b>
Produkt ein- und ausschalten.....	32
Rasentrimmer (Fadenkopf) verwenden .....	33
Freischneider (Messer mit drei Klingen) verwenden .....	35
Hochheckenschere verwenden.....	36
Neigungswinkel der Hochheckenschere verstellen .....	37
Hochentaster verwenden .....	38
Verhalten bei Blockaden .....	41
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>41</b>
Faden am Fadenkopf ersetzen .....	42
Sägekette schärfen .....	44
Hochheckenschere warten.....	44
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>45</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>45</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>46</b>
Geräusch-/Vibrationsinformation.....	47
<b>Angaben zu Akku und Ladegerät</b> .....	<b>49</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>50</b>
Verpackung entsorgen.....	50
Produkt entsorgen .....	50
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>51</b>

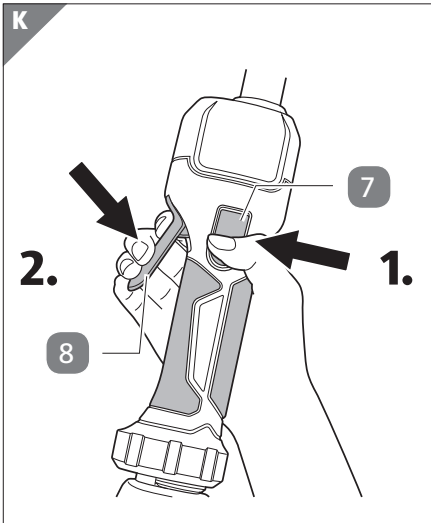
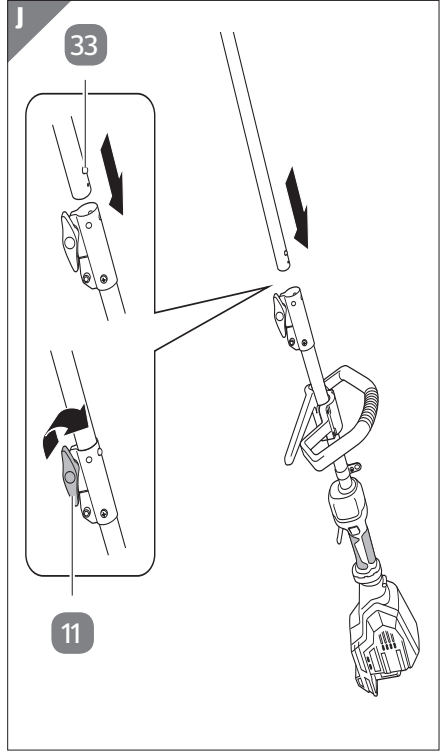
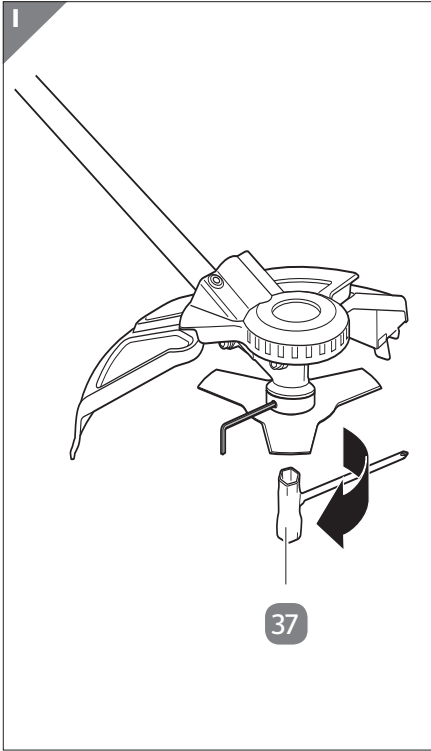
## Lieferumfang











## Komponenten

- 1 Verbindungsstück Führungsholm
- 2 Führungsriff, oberer Teil
- 3 Schultergurt
- 4 hinterer Handgriff
- 5 Motor
- 6 Akkueinsatz
- 7 Sicherungsknopf
- 8 EIN/AUS-Schalter
- 9 Führungsriff, unterer Teil
- 10 Führungsholm
- 11 Verriegelung am Führungsholm
- 12 Transportschutz Heckenschere
- 13 Heckenschere
- 14 Antriebsrohr Heckenschere
- 15 Antriebsrohr Freischneider und Rasentrimmer
- 16 Schutzhaube, oberer Teil
- 17 Schutzhaube, unterer Teil
- 18 Fadenkopf
- 19 Messer mit drei Klingen
- 20 Transportschutz Kettensäge
- 21 Kettensäge
- 22 Krallenanschlag
- 23 Öltankverschluss
- 24 Antriebsrohr Hochentaster
- 26 Buchse
- 27 Öse für den Karabinerhaken
- 28 Karabinerhaken
- 30 Antriebswelle
- 33 Sicherungsknopf Antriebsrohr

## Mitgelieferte Verbindungselemente

- 25 Schraube, 4×
- 29 kurze Schraube, 1×
- 31 Mitnehmerscheibe
- 32 Druckplatte
- 34 Abdeckung Druckplatte
- 35 Schraubenmutter

## Mitgelieferte Werkzeuge

- 36 Sechskantschlüssel
- 37 Kombiwerkzeug

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierte QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

### Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).



---

Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 40V Li-Ion Akku 4-in-1 Gartengerät (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Schneiden von Gras und ähnlicher Vegetation sowie von Hecken, Büschen, Sträuchern und Ästen konzipiert.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Es ist nicht für den gewerblichen Bereich, z. B. in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen oder in Land- und Forstwirtschaft, geeignet. Es ist nicht zum Zerkleinern im Sinne von „Kompostieren“ geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Schnittverletzungen durch Hineingreifen in laufende Schneidmesser;
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- Augenschäden, falls keine geeignete Schutzbrille getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Schutzmaske getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gefahr von Verletzungen, wenn lange Haare, weite Kleidungsstücke oder Schmuck von rotierenden Maschinenteilen erfasst werden.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):  
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Achtung!



Schützen Sie das Produkt vor Nässe. Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie beim Einsetzen des Produkts Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.



Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Produkt immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.



Schutzhelm tragen!



Schutzkleidung tragen!



Tragen Sie Gehörschutz.  
Tragen Sie Augenschutz.



Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromlinien



Vorsicht vor Rückstoß!



Wahren Sie mindestens 15 m Abstand zu umstehenden Personen.



Achten Sie darauf, dass die umstehenden Personen einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten. Wegfliegende Teile können ernste Verletzungen verursachen.



Seien Sie vorsichtig! Das Produkt steht unter Strom und hat scharfe Schneidvorrichtungen. Bei falschem Umgang mit dem Produkt können Sie sich oder andere schwer verletzen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere das Sicherheitskapitel sorgfältig durch. Machen Sie sich vollständig mit den Bedienelementen und dem korrekten Gebrauch des Produkts vertraut.



Halten Sie die Hände von den Schneidvorrichtungen fern!



Halten Sie ausreichend Abstand zu Hochspannungsleitungen!



Garantierter Schallleistungspegel in dB.



Sägekettenspannung einstellen.

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.





**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*

### Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

**Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des*

*Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** *Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.*

- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** *Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.*
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, weil die Sägekette verdeckte Leitungen berühren kann.** *Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile der Kettensäge spannungsführend und können dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.*
- d) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für den Kopf, die Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** *Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.*
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** *Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.*
- f) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** *Rutschiger Untergrund und instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.*
- g) **Rechnen Sie damit, dass ein unter Spannung stehender Ast beim Sägen zurückfedert.** *Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.*
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** *Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.*
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt.** *Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.* *Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.*

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** *Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.*
- k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.*
- l) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** *Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlages

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** *Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.*

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** *Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.*
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** *Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.*
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** *Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.*

## **Hinweise zum sicheren Gebrauch der Kettensäge**

- Die Kettensäge darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen Elektro-Kettensägen nicht bedienen. Ausnahme: Auszubildende Jugendliche über 16 Jahre unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch der Kettensäge die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Die Kettensäge darf nur in komplett montiertem Zustand in Betrieb genommen werden. Es dürfen keine Schutzeinrichtungen fehlen.
- Beim Einschalten muss die Kettensäge sicher abgestützt und festgehalten werden. Kette und Schwert müssen frei von Hindernissen stehen.
- Bevor Sie zum ersten Mal mit einer Kettensäge arbeiten, sollten Sie eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Kettensäge und der Schutzausrüstung von einer mit Kettensägen erfahrenen Person erhalten. Üben Sie zunächst das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder auf einem Sägegestell.
- Zum Nachspannen der Kette, zum Wechsel der Sägekette oder zur Beseitigung von Störungen muss die Kettensäge von der Stromzufuhr getrennt werden. Entnehmen Sie den Akku.
- Wenn Sie die Arbeit mit der Kettensäge unterbrechen, legen Sie die Kettensäge stets so ab, dass niemand gefährdet wird. Entnehmen Sie den Akku.

- Verwenden Sie zum Ablängen von Holz nach Möglichkeit einen Sägebock.
- Behalten Sie stets die Schwertschneide im Blickfeld.
- Setzen Sie nur die laufende Kettensäge zum Schnitt an. Schalten Sie die Kettensäge niemals bei aufgesetzter Sägekette ein.
- Entfernen Sie die Kettensäge nur mit laufender Sägekette aus einem Schnitt.
- Sogenannte Stechschnitte mit der Schwertschneide dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden.
- Arbeiten Sie nicht auf Leitern, Arbeitsgerüsten oder auf Bäumen stehend.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie eine Veränderung im Verhalten der Kettensäge erkennen, z. B. wenn die Sägekette im Sägespalt eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass das zu sägende Holz frei ist von Steinen, Nägeln und anderen Fremdkörpern.
- Berühren Sie mit der laufenden Kettensäge keine Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn die Kettensäge mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie Schwert und Sägekette auf Beschädigungen.
- Vermeiden Sie den Gebrauch der Kettensäge bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn ein Gewitter aufzieht.
- Setzen Sie die Kettensäge nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Holz während des Sägeschnittes nicht verdrehen kann.
- Achten Sie auf splitterndes Holz. Beim Sägen besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzspäne.
- Benutzen Sie die Kettensäge niemals zum Hebeln oder Bewegen von Holz.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals mit durchgestreckten Armen.



- Sägen Sie nur mit der Unterseite des Schwertes. Beim Sägen mit der Oberseite wird die Kette in Richtung des Bedieners zurückgestoßen.
- Achten Sie darauf, dass kein Sägekettenöl ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangt. Legen Sie die Kettensäge stets auf einer Unterlage ab, da immer etwas Öl von Schwert und Kette tropfen kann.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- Halten Sie die Heckenschere an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Benutzen Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen.** *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune etc.**
- Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** *Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.*
- Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn ein Gewitter aufzieht.**

## Sicherheitshinweise für Freischneider und Rasentrimmer Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.

- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

### **Vorbereitung**

- a) Vor der Benutzung ist die Maschine und Stromversorgung optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Vor der Benutzung ist die Stromversorgung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen.
- c) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- d) Niemals nichtmetallische durch metallische Schneideinrichtungen ersetzen.

### **Betrieb**

- a) Beim Betrieb der Maschine nicht laufen, sondern gehen.
- b) Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- c) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- d) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- e) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- f) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der Schneideinrichtung befinden.
- g) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- h) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- i) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder den herausnehmbaren Akku entfernen).

1. immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
2. vor dem Entfernen einer Blockierung;
3. vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
4. nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
5. immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.

### **Instandhaltung und Aufbewahrung**

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder den herausnehmbaren Akku entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

### **Ergänzende Sicherheitshinweise**



#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Fassen Sie das Ladegerät oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.



## **Verletzungsgefahr!**

### **Bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Gebrauch kann das Produkt schwere Verletzungen verursachen!**

- Kinder dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Produkt ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie einen sicheren Stand einnehmen.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch des Produkts angebaut sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges Produkt oder eines mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Produkts vielleicht nicht hören können.
- Tragen Sie Augenschutz, Gehörschutz und Kopfschutz.
- Halten Sie alle Körperteile von den Schneidvorrichtungen fern.
- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt reinigen, Blockaden entfernen oder das Produkt unbeaufsichtigt ist.
- Nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, wenn die Schneidvorrichtung z. B. durch dicke Äste blockiert ist. Beseitigen Sie erst danach die Ursache der Blockade.
- Überprüfen und warten Sie das Produkt regelmäßig. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, wenn es durch Fall oder Stoß beschädigt ist.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneidvorrichtung.
- Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn Sie das Produkt benutzen.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten dennoch beim Schneiden Fremdkörper in die Schneidvorrichtung gelangen, setzen Sie das Produkt außer Betrieb und entfernen Sie diese.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei von Verschmutzungen.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Akkufach heraus, wenn dieser leer ist oder wenn Sie das Produkt länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Setzen Sie Akkus keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Reinigen Sie Akku- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen, z. B. mit etwas Schmirgelleinen.
- Reinigen Sie das Produkt und das Ladegerät nicht mit Lösungsmitteln.

## Vor der ersten Verwendung

### Produkt und Lieferumfang prüfen

#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A bis H**).
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

### Führungsgriff montieren



#### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts, insbesondere ohne die

korrekte Vorbereitung, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Gleichgültig, auf welche Weise Sie das Produkt verwenden, Sie müssen vor der ersten Inbetriebnahme den Führungsgriff installieren und den Schultergurt anbringen.
1. Drücken Sie die Vertiefung am unteren Teil des Führungsgriffs **9** auf die Buchse **26**, um ihn vorläufig zu fixieren (siehe **Abb. B**).
  2. Setzen Sie den oberen Teil des Führungsgriffs **2** von der anderen Seite an die Buchse an, so dass die Schraubenlöcher im oberen und unteren Teil des Führungsgriffs übereinander liegen.
  3. Fixieren Sie die beiden Teile des Führungsgriffs, indem Sie die vier Schrauben **25** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **36** eindrehen (siehe **Abb. B**).

## Schultergurt anbringen

- Fixieren Sie den Karabinerhaken **28** an der dafür vorgesehenen Öse **27** (siehe **Abb. B**).

## Produkt vorbereiten

Das Produkt besitzt drei Aufsätze mit vier Schneidvorrichtungen, die Sie mit dem Motor zu verschiedenen Arbeitsgeräten kombinieren können: einen Freischneider bzw. Rasentrimmer, einen Hochentaster und eine Hochheckenschere. Bereiten Sie die verschiedenen Aufsätze wie folgt zum Gebrauch vor:

### Freischneider und Rasentrimmer vorbereiten



#### Verletzungsgefahr!

Bei Verwendung des Freischneiders und Rasentrimmers muss immer die Schutzhaube montiert sein. Ohne die Schutzhaube können Sie sich an dem rotierenden Faden bzw. dem rotierenden Messer schwer verletzen.

- Benutzen Sie den Freischneider und den Rasentrimmer nur, wenn die Schutzhaube korrekt montiert ist.

Das Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer **15** ist einer der Aufsätze, die Sie mit dem Motor zu Arbeitsgeräten kombinieren können. Das Antriebsrohr selbst hat zwei austauschbare Schneidvorrichtungen: Einen Fadenkopf **18**, der mit Motor und Antriebsrohr verbunden als Rasentrimmer dient und ein Messer mit drei Klingen **19**, das im montierten Zustand als Freischneider dient. Um diese beiden Arbeitsgeräte einsatzbereit zu machen, müssen Sie zuerst die beiden Komponenten der

Schutzhaube **16** und **17** am Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer anbringen, gleichgültig, welche Schneidvorrichtung Sie verwenden wollen.

1. Führen Sie die Schiene am Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer **15** so in den Schlitz neben der Aussparung am unteren Teil der Schutzhaube **17** ein, dass das Antriebsrohr sich über der Schutzhaube befindet und die Schraubenlöcher am Antriebsrohr und an der Schutzhaube übereinanderliegen (siehe **Abb. C**).
2. Fixieren Sie den oberen Teil der Schutzhaube **16** auf dem unteren Teil der Schutzhaube, indem Sie den Dübel am oberen Teil der Schutzhaube durch das dafür vorgesehene Loch auf dem unteren Teil der Schutzhaube stecken, sodass das Schraubenloch im oberen Teil der Schutzhaube über den Schraubenlöchern im unteren Teil der Schutzhaube und in der Schiene am Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer liegt (siehe **Abb. D**).
3. Fixieren Sie die drei Komponenten aneinander, indem Sie die kurze Schraube **29** mit dem Kreuzschraubendreher am Kombiwerkzeug **37** eindrehen (siehe **Abb. E**).

### **Fadenkopf (Rasentrimmer) anbringen**

1. Setzen Sie die Mitnehmerscheibe **31** so auf die Antriebswelle **30** am Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer **15**, dass das Loch an der Seite der Mitnehmerscheibe über einer der beiden Aussparungen an den Seiten der Antriebswelle liegt (siehe **Abb. F**).
2. Setzen Sie die Druckplatte **32** mit der Aussparung auf die Mitnehmerscheibe.
3. Stecken Sie den Sechskantschlüssel **36** durch das Loch an der Seite der Mitnehmerscheibe, um sie zu fixieren (siehe **Abb. G**).
4. Schrauben Sie den Fadenkopf gegen den Uhrzeigersinn handfest auf die Antriebswelle, die aus der Druckplatte herausragt. Halten Sie dabei die Mitnehmerscheibe mit dem Sechskantschlüssel in Position, damit sie sich nicht mit dem Fadenkopf mitdreht (siehe **Abb. G**).

Sie haben den Fadenkopf erfolgreich montiert.

### **Messer mit drei Klingen anbringen (Freischneider)**

1. Setzen Sie die Mitnehmerscheibe **31** so auf die Antriebswelle **30** am Antriebsrohr für Freischneider und Rasentrimmer **15**, dass das Loch an der Seite der Mitnehmerscheibe über einer der beiden Aussparungen an den Seiten der Antriebswelle liegt (siehe **Abb. H**).
2. Setzen Sie das Messer mit drei Klingen **19** über die Mitnehmerscheibe auf die Antriebswelle.
3. Setzen Sie die Druckplatte **32** mit der Aussparung auf das Messer mit drei Klingen.
4. Setzen Sie die Abdeckung der Druckplatte **34** mit der Öffnung nach oben über die Druckplatte auf die Antriebswelle.



5. Schrauben Sie die Schraubenmutter **35** gegen den Uhrzeigersinn handfest über die Abdeckung der Druckplatte auf die Antriebswelle.
6. Stecken Sie den Sechskantschlüssel **36** durch das Loch an der Seite der Mitnehmerscheibe, um sie zu fixieren und halten Sie ihn fest.
7. Ziehen Sie die Schraubenmutter mit dem Schraubenschlüssel am mitgelieferten Kombiwerkzeug **37** fest an (siehe **Abb. I**).

Sie haben das Messer mit drei Klingen erfolgreich montiert.

## Kettensäge am Hochentaster vorbereiten

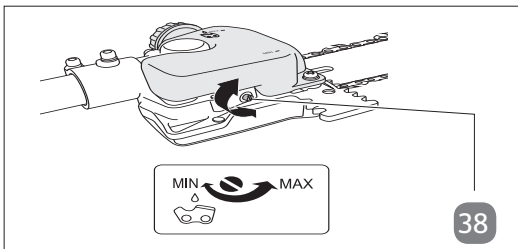
### Sägekettenöl einfüllen

Die Kettensäge des Hochentasters darf niemals ohne Sägekettenöl betrieben werden, da dies zur Beschädigung der Kettensäge und des Motors führt. Bei Betrieb ohne Sägekettenöl wird im Falle einer Beschädigung jeder Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller/Verkäufer abgelehnt.

Sie müssen das Sägekettenöl gesondert kaufen, es ist nicht im Lieferumfang enthalten. Der Ölfüllstand muss regelmäßig auch während der Arbeit kontrolliert werden.

Zum Befüllen des Öltanks gehen Sie wie folgt vor:

1. Entnehmen Sie den Akku, falls Sie das Antriebsrohr des Hochentasters **24** bereits an den Motor angeschlossen haben.
2. Öffnen Sie den Öltankverschluss **23** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie maximal 135 ml Sägekettenöl mit Hilfe eines Trichters in den Öltank.
4. Schließen Sie den Öltankverschluss durch drehen im Uhrzeigersinn. Benutzen Sie keinesfalls Werkzeuge, um den Öltankverschluss zu öffnen oder zu schließen.
5. Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf den Öltank mit frischem Sägekettenöl auf.
6. Um den Ölzufluss aus dem Öltank zur Kette zu reduzieren oder zu erhöhen, drehen Sie die Stellschraube **38** jeweils wie auf dem Produkt abgebildet.



### **38** Stellschraube für den Ölzufluss

7. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die Funktion der Kettenschmierung:

- Schalten Sie dazu die Kettensäge ein und halten Sie die Kettensäge über einen hellen Untergrund, z. B. Papier. Zeigt sich eine Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette keinesfalls den Untergrund oder andere Hindernisse berührt.



Entfernen Sie das gesamte Sägekettenöl aus dem Öltank, wenn Sie die Kettensäge über längere Zeit nicht in Gebrauch nehmen. Vor dem Transport oder Versand der Kettensäge sollte der Öltank ebenfalls geleert werden.

## Kettenspannung einstellen



### Unfall- und Verletzungsgefahr!

Eine Sägekette, die nicht ausreichend gespannt ist, oder eine Sägekette, die zu stark gespannt ist, kann reißen und schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

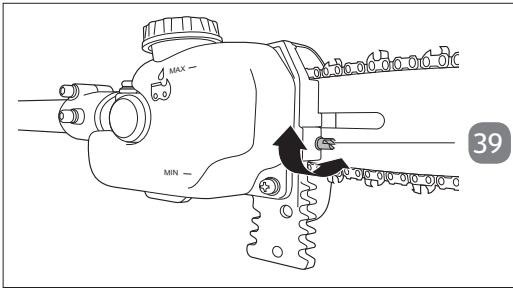
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Kettenspannung und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

Die Kettensäge am Hochentaster ist im Lieferzustand fertig montiert, einschließlich Schwert und Sägekette.

Stellen Sie die Kettenspannung wie folgt ein:

- Ziehen Sie den Transportschutz **20** von der Kettensäge.
- Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Stellschraube **39** im Uhrzeigersinn.
- Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie das Stellrad gegen den Uhrzeigersinn.

Die Sägekette muss so eingestellt sein, dass sie sich etwa 3 mm in der Schwertmitte abheben lässt.



### 39 Stellschraube für die Kettenspannung



- Während der Einlaufzeit muss die Kettenspannung häufiger nachgestellt werden. Stellen Sie die Kettenspannung sofort nach, wenn die Sägekette flattert oder aus der Führungsnut tritt.
- Die Kettenspannung hat großen Einfluss auf die Lebensdauer von Sägekette und Schwert. Sie muss deshalb regelmäßig kontrolliert werden. Bei Erwärmung der Sägekette auf Betriebstemperatur verändert sich die Kettenspannung und muss nachgestellt werden. Eine neue Sägekette muss öfter nachgespannt werden, bis sie sich auf ihre Gebrauchslänge verändert hat.

## Aufsätze mit dem Motor verbinden

Wählen Sie den gewünschten Aufsatz aus: Freischneider und Rasentrimmer (ein Aufsatz), Hochheckenschere oder Hochentaster.

Alle drei Aufsätze sind an jeweils einem Antriebsrohr angebracht **14**, **15** und **24** (siehe **Abb. A**).

Alle drei Antriebsrohre werden auf dieselbe Weise durch den Führungsholm **10** mit dem Motor verbunden.

1. Setzen Sie das Antriebsrohr Ihrer Wahl in das Verbindungsstück **1** im Führungsholm ein. Achten Sie darauf, dass dabei der Sicherungsknopf **33** am Antriebsrohr in eines der Löcher an der Seite des Verbindungsstücks einrastet (siehe **Abb. J**).
2. Sichern Sie das Antriebsrohr im Führungsholm, indem Sie die Verriegelung **11** am Führungsholm fest zudrehen.

Damit haben Sie den Aufsatz Ihrer Wahl erfolgreich mit dem Motor verbunden.

## Akkupack einsetzen/tauschen

Der Akku für das Produkt ist ein System-Akku und muss separat erworben werden, ebenso wie das Ladegerät. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät bevor Sie diese verwenden. Laden Sie den Akku wie in der separaten Bedienungsanleitung beschrieben.

- Setzen Sie den aufgeladenen Akku in den Akkueinsatz **6** ein.

## Bedienung

### Produkt ein- und ausschalten



#### Verletzungsgefahr!

Die Schneidvorrichtungen an allen Aufsätzen laufen nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Halten Sie das Produkt fest, bis die Schneidvorrichtungen stillstehen. Legen Sie das Produkt nicht ab, bevor die Schneidvorrichtungen stillstehen.



#### Verletzungsgefahr!

Durch unsachgemäße Handhabung können Sie sich und andere schwer verletzen und Sachschäden herbeiführen.

- Seien Sie bei der Bedienung stets aufmerksam.
- Stehen Sie aufrecht. Sie könnten sonst die Balance verlieren.
- Tragen Sie sichere Arbeitsbekleidung.
- Achten Sie auf andere Personen, vor allem Kinder, auf Tiere oder lose herumliegenden Gegenstände in Ihrer Umgebung.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Teile des Produkts abgenutzt oder beschädigt sind. Überprüfen Sie die Schneidvorrichtungen ebenso wie die Schutzhülle, die Griffe und den Schultergurt.

- Ersetzen Sie vor dem Gebrauch alle Teile die in irgendeiner Weise beschädigt oder verformt sind.
- Tragen Sie keine lose flatternde Kleidung und keinen Schmuck.
- Tragen Sie haltbare, lange Hosen, rutschfeste Sicherheitsstiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine kurzen Hosen oder Sandalen und benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Reinigen Sie die Schneidvorrichtung nach jedem Gebrauch wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
- Rechnen Sie damit, dass das Produkt einen Rückstoß erzeugen kann.

Das Produkt ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie können den EIN/AUS-Schalter **8** nur dann betätigen, wenn Sie zuerst den Sicherungsknopf **7** drücken und halten (siehe **Abb. K**).

1. Nehmen Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Handgriff **4** auf.
2. Umfassen Sie mit der linken Hand den Führungsriff **2**.
3. Ganz gleich, welchen Aufsatz Sie verwenden: Achten Sie darauf, dass nichts die jeweilige Schneidvorrichtung berührt, damit diese gefahrlos anlaufen kann.
4. Drücken Sie mit dem Daumen den Sicherungsknopf am hinteren Handgriff und halten Sie ihn gedrückt.
5. Drücken Sie mit dem Zeigefinger derselben Hand den EIN/AUS-Schalter.  
**Achtung: Die Schneidvorrichtung läuft an!**
6. Sobald Sie den EIN/AUS-Schalter loslassen, stoppt die Schneidvorrichtung.

## Rasentrimmer (Fadenkopf) verwenden



Der Rasentrimmer dient dazu, Gras und Unkraut an schwer zugänglichen Stellen wie in der Nähe von Verandas und Zäunen oder am Wegrand zu schneiden.

- Schneiden Sie in mehreren Schritten, wenn das Gras hoch ist. Schneiden Sie nicht die gesamte Höhe auf einmal.
- Schneiden Sie kein feuchtes Gras, denn es bleibt leicht in der Schneidvorrichtung kleben. Dies kann zu Blockaden führen.

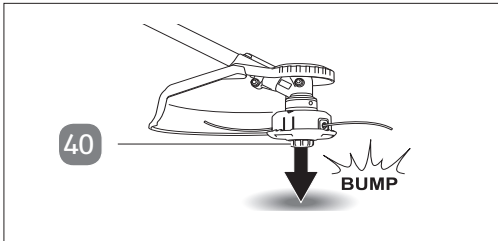
1. Halten Sie das Produkt so, dass Sie einen sicheren Abstand zum Fadenkopf **18** wahren.
2. Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Produkt ein- und ausschalten“ beschrieben.

3. Halten Sie den Fadenkopf knapp über den Boden, sodass er vorn um etwa 30 Grad nach oben geneigt ist.
4. Bewegen Sie den Fadenkopf langsam, gleichmäßig und waagrecht von links nach rechts, um eine Reihe zu schneiden.
5. Führen Sie den Fadenkopf zurück zum Ausgangspunkt, bevor Sie die nächste Reihe schneiden.

## Fadenlänge am Fadenkopf anpassen

Beim Gebrauch des Fadenkopfes nutzt sich der Faden mit der Zeit ab und Sie müssen neuen Faden aus dem Fadenkopf entlassen.

- Beschleunigen Sie den Fadenkopf auf die Höchstdrehzahl und tippen Sie den Fadenkopf mit dem an seiner Unterseite angebrachten Knopf **40** auf den Boden.



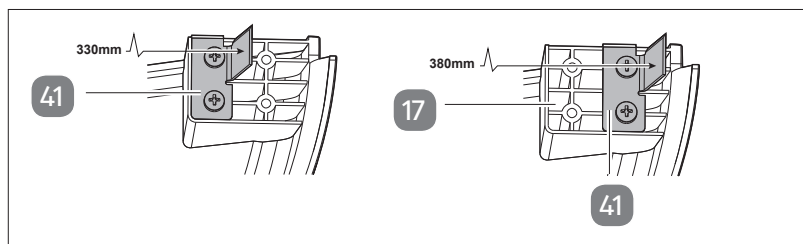
### **40** Knopf zur Fadenfreigabe

Der Faden wird dadurch automatisch aus dem Fadenkopf entlassen.

Ein verstellbares Fadenmesser **41** an der Innenseite der unteren Schutzhaube **17** stützt den neuen Faden je nach Einstellung auf 330 oder 380 Millimeter.

Um die Fadenlänge zu verändern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Lösen Sie das Fadenmesser **41** von der Innenseite der unteren Schutzhaube, indem Sie die Schrauben mit dem Kreuzschraubendreher am mitgelieferten Kombiwerkzeug **37** entfernen.
4. Schrauben Sie das Fadenmesser an der gewünschten Position wieder fest. Damit haben Sie die Position des Fadenmessers erfolgreich eingestellt.



41 Fadenmesser

## Freischneider (Messer mit drei Klingen) verwenden



### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Halten Sie die Schneidvorrichtung nicht höher als hüfthoch, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich oder andere durch herumfliegende Holzabschnitte verletzen.
- Versuchen Sie nicht, Holz mit einem Durchmesser von mehr als 2 cm zu schneiden. Das Messer kann darin stecken bleiben oder Sie nach vorne reißen, sodass Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren können.
- Vermeiden Sie es, mit der Schneidvorrichtung gegen harte Gegenstände wie herumliegende Steine oder Metallstücke zu stoßen. Das Messer kann sonst zerbrechen und die Bruchstücke können mit großer Geschwindigkeit davongeschleudert werden.
- Untersuchen Sie das Messer regelmäßig, um sicherzustellen, dass es keine Beschädigungen oder Verformungen aufweist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten Messer. Es könnte zerbrechen.
- Schärfen Sie das Messer regelmäßig. Ein scharfes Messer erleichtert es Ihnen, die Kontrolle über das Produkt zu behalten.

- Achten Sie auf einen festen Stand. Sie könnten sonst das Gleichgewicht verlieren.
- Machen Sie eine Pause, bevor Sie ermüden und achten Sie darauf, dass Sie Ihre Arbeitsposition hin und wieder verändern, um Ermüdungen vorzubeugen.
  1. Halten Sie das Produkt so, dass Sie einen sicheren Abstand zur Schneidvorrichtung wahren.
  2. Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Produkt ein- und ausschalten“ beschrieben.
  3. Führen Sie die Schneidvorrichtung von oben nach unten, wenn Sie Wildwuchs oder Unterholz schneiden.
  4. Bewegen Sie die Schneidvorrichtung nahe am Boden, wenn Sie junge Bäume oder Gras schneiden.

## Hochheckenschere verwenden



### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass Sie und andere Personen stets einen sicheren Abstand von der Hochheckenschere wahren.
- Stellen Sie sich nicht auf eine Leiter oder einen anderen instabilen Stand, wenn Sie die Hochheckenschere einsetzen.
- Wenn Sie eine Richtschnur spannen, seien Sie beim Schneiden entlang der Richtschnur besonders aufmerksam, schneiden Sie nicht die Richtschnur. Diese kann sich in den Schneidmessern verfangen und zu Verletzungen sowie Sachschäden führen.
- Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie über Ihrer Kopfhöhe schneiden, sonst können Sie sich an herabfallendem Schnittgut verletzen.
  1. Halten Sie das Produkt so, dass Sie und andere Personen einen sicheren Abstand zu der Hochheckenschere **13** wahren.



2. Ziehen Sie den Transportschutz **12** von der Schneidvorrichtung.
3. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen.
4. Achten Sie darauf, dass Sie einen sicheren Stand haben.
5. Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Produkt ein- und ausschalten“ beschrieben.
6. Stellen Sie sicher, dass die Hochheckenschere mit Höchstgeschwindigkeit arbeitet, bevor Sie einen Schnitt setzen.
7. Beim waagerechten Schneiden erreichen Sie die beste Schneidleistung, wenn Sie die Hochheckenschere so führen, dass die Klinge sich beim Schneiden leicht abwärts neigt.  
Wenn Sie die Seiten einer Hecke beschneiden, beginnen Sie unten und schneiden Sie aufwärts.

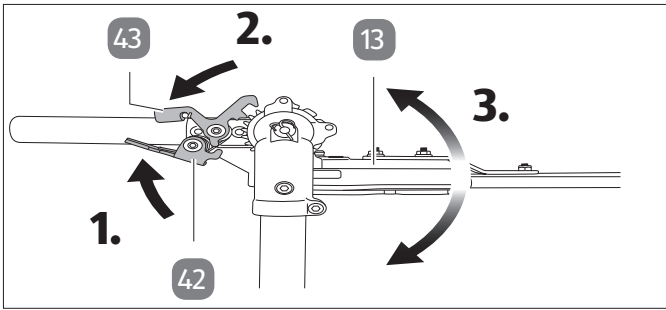
## Neigungswinkel der Hochheckenschere verstellen



### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Nehmen Sie das Produkt außer Betrieb, bevor Sie den Neigungswinkel der Hochheckenschere verstellen.
1. Schalten Sie das Produkt aus.  
Warten Sie, bis die Hochheckenschere **13** stillsteht.
  2. Entnehmen Sie den Akku.
  3. Drücken und halten Sie den Sicherungshebel **42** an der Hochheckenschere.
  4. Drücken Sie den Hebel zum Abwinkeln der Hochheckenschere **43**, bis er sich aus dem Zahnrad löst und halten Sie ihn.



- 42 Sicherungshebel
- 43 Hebel zum Abwinkeln der Hochheckenschere

5. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel der Heckenschere ein.
  6. Lassen Sie den Hebel zum Abwinkeln der Hochheckenschere los, sodass er wieder in das Zahnrad einrastet.
  7. Lassen Sie den Sicherungshebel los.  
Stellen Sie sicher, dass beide Hebel jeweils korrekt und vollständig eingerastet sind.
- Sie haben den Neigungswinkel der Hochheckenschere erfolgreich eingestellt.

## Hochentaster verwenden



### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass Sie und andere Personen stets einen sicheren Abstand von der Kettensäge am Hochentaster wahren.
- Achten Sie darauf, dass Sie und andere Personen nicht unter Ästen stehen, die Sie schneiden. Sie können sonst von fallenden Ästen getroffen werden.
- Schneiden Sie größere Äste in Teilstücken.
- Stellen Sie sich nicht auf eine Leiter oder einen anderen instabilen Stand, wenn Sie die Kettensäge einsetzen.

- Benutzen Sie die Kette nicht in der Nähe von Strom- und Telefonkabeln.
- Achten Sie darauf, sich vor Rückstoß durch die Kettensäge zu schützen, andernfalls können Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- Strecken Sie Ihre Arme nicht über Schulterhöhe, wenn Sie die Kettensäge benutzen.
- Stellen Sie sich etwas links von der Kettensäge auf, damit Sie nicht direkt in einer Linie mit der Kette stehen.
- Versuchen Sie niemals, mit der Spitze der Kettensäge zu schneiden. Dies würde die Gefahr eines Rückstoßes stark erhöhen.
- Benutzen Sie niemals eine stumpfe oder lose anliegende Kette.

### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn die Kette nicht geölt ist, führt dies zu schweren Schäden an der Kettensäge. Lebensdauer und Einsatztauglichkeit des Hochentasters hängen davon ab, dass die Kette gut geölt ist.

- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Kettensäge, dass der Öltank gefüllt ist. Der volle Öltank dient dazu, die Kette automatisch zu ölen.
- Füllen Sie den Öltank gegebenenfalls auf wie im Kapitel „Sägekettenöl einfüllen“ beschrieben.

### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn die Kettensäge ins Erdreich schneidet, wird die Kette stumpf und kann sich lockern. Dies kann die Kettensäge untauglich zum Einsatz machen.

- Stellen Sie sicher, dass Stämme oder Äste, die Sie schneiden wollen, nicht direkt auf dem Boden liegen.

1. Ziehen Sie den Transportschutz **20** von der Kettensäge **21** ab.
2. Halten Sie das Produkt so, dass Sie und andere Personen einen sicheren Abstand zur Kettensäge wahren.
3. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen.
4. Achten Sie darauf, dass Sie einen sicheren Stand haben.
5. Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Produkt ein- und ausschalten“ beschrieben.
6. Stellen Sie sicher, dass die Kettensäge mit Höchstgeschwindigkeit arbeitet, bevor Sie einen Schnitt setzen.
7. Führen Sie die rotierende Kette langsam an das Holz heran, um einen Schnitt zu setzen.
8. Das Holz sollte so nahe wie möglich am Gehäuse der Kettensäge anliegen. Dies erhöht die Stabilität der Kettensäge und Ihre Kontrolle über sie.
9. Halten Sie die Kettensäge fest in Position, um ein Abprallen oder Abrutschen zu verhindern.
10. Führen Sie die Kette mit leichtem Druck. Wenn Sie starken Druck ausüben, kann sich der Motor überhitzen oder Sie können die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
11. Wenn Sie die Kettensäge aus einem Schnitt entfernen wollen, tun Sie dies während die Kettensäge mit voller Geschwindigkeit arbeitet. So vermeiden Sie Rückstoß und Verkeilung.
12. Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los, um das Produkt auszuschalten.
13. Stellen Sie sicher, dass die Kettensäge stillsteht, bevor Sie sie absetzen.

## **Krallenanschlag benutzen**

Der Krallenanschlag **22** kann während des Sägens als Hebel benutzt werden, indem er beim Sägen stärkerer Äste oder Stämme zwischendurch an einem tieferen Punkt unterhalb des Schnitts neu angesetzt wird.

1. Ziehen Sie dazu die Kettensäge **21** nach dem Schnitt ein Stück zurück, um den Krallenanschlag zu lösen und setzen Sie ihn erneut tiefer an. Entfernen Sie die Säge dabei nicht aus dem Schnitt.
2. Drücken Sie beim Sägen nicht mit Kraft auf die Kettensäge, sondern lassen Sie sie arbeiten, indem Sie über den Krallenanschlag einen leichten Hebeldruck nach vorne erzeugen und in den bestehenden Schnitt weiter hineinsägen.

Das optimale Sägeergebnis wird erreicht, wenn die Kettengeschwindigkeit beim Sägen nicht durch Überlastung absinkt.

Für Längsschnitte kann der Krallenanschlag nicht verwendet werden.

## Verhalten bei Blockaden



### Verletzungsgefahr!

Eingeklemmtes Material kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, wenn die Schneidvorrichtung z. B. durch dicke Äste blockiert sind. Beseitigen Sie erst danach die Ursache der Blockade.
- Tragen Sie beim Entfernen von Blockaden Schutzhandschuhe.
  1. Schalten Sie das Produkt aus.  
Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht.
  2. Entnehmen Sie den Akku.
  3. Entfernen Sie eingeklemmtes Material aus der Schneidvorrichtung.

## Reinigung und Wartung



### Verletzungsgefahr!

Versehentliches Anlaufen der Schneidvorrichtungen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Entnehmen Sie den Akku nach jedem Gebrauch und vor jeder Wartung und Reinigung.
- Tragen Sie beim Reinigen oder Kontrollieren der Schneidvorrichtungen Schutzhandschuhe.

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich.

Reinigen Sie das Produkt und insbesondere die Schneidvorrichtungen sofort nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Feuchte Pflanzenreste können sich sonst verhärteten oder beginnen zu schimmeln und sind dann nur noch schwer zu entfernen.

1. Schalten Sie das Produkt aus.  
Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Entfernen Sie sämtliche Pflanzenreste mit einem Handfeger oder einer Bürste.
4. Reinigen Sie alle glatten Flächen mit einem feuchten Tuch.
5. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder Pinsel.

### **Faden am Fadenkopf ersetzen**

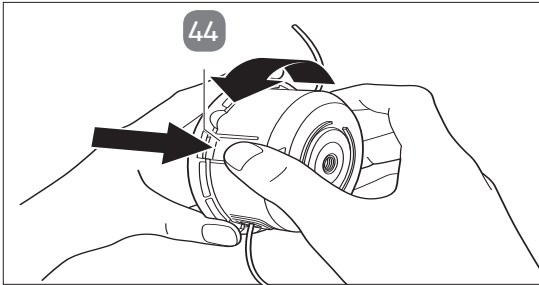
Wenn der Faden verbraucht ist, müssen Sie neuen Faden einsetzen, um den Fadenkopf **18** weiter verwenden zu können. Dies können Sie auf zwei Weisen tun: Sie können die gesamte Fadenspule ersetzen, oder Sie können neuen Faden von Hand auf die alte Spule wickeln.



Zur größeren Benutzerfreundlichkeit ist es ratsam, eine neue Spule einzusetzen anstatt den Faden von Hand aufzuwickeln.

## Neue Spule einsetzen

1. Schalten Sie das Produkt aus.  
Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Schrauben Sie den Fadenkopf **18** ab.
4. Lösen Sie den Deckel vom Fadenkopf, indem Sie die Entsperrerr **44** an den Seiten des Fadenkopfes gedrückt halten und den Deckel entlang der Pfeilrichtung abschrauben.

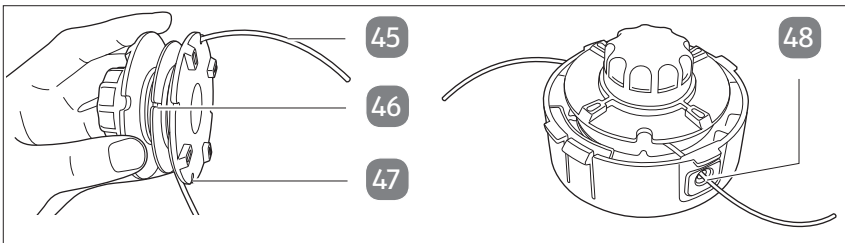


### **44** Entsperrerr

5. Nehmen Sie die alte Spule aus dem geöffneten Fadenkopf und setzen Sie die neue Spule ein.
  6. Schrauben Sie den Deckel wieder auf den Fadenkopf.
- Sie haben die Spule erfolgreich ausgewechselt.

## Neuen Faden auf die alte Spule wickeln

1. Öffnen Sie den Fadenkopf **18** und entnehmen Sie die Spule wie im Kapitel „Neue Spule einsetzen“ beschrieben.
2. Entfernen Sie die Reste des alten Fadens aus der Spule.
3. Nehmen Sie einen Faden **45** von etwa 5 Meter Länge und befestigen Sie ihn mittig in der Einkerbung im mittleren Spulenring **46**.



- 45 Faden
- 46 Einkerbung im mittleren Spulenring
- 47 kleine Einkerbung am Boden der Spule
- 48 Loch an der Seite des Fadenkopfs, 2×

4. Wickeln Sie die beiden etwa gleichlangen Fadenenden in Pfeilrichtung auf die beiden Spulenköpfe.
  5. Befestigen Sie die verbleibenden Fadenenden vorläufig in den kleinen Einkerbungen 47 am Boden der Spule. Dies erleichtert das Einsetzen der Spule.
  6. Führen Sie jedes der beiden Fadenenden durch jeweils eines der Löcher 48 an der Seite des Fadenkopfes.
  7. Setzen Sie die Spule in den Fadenkopf ein.
  8. Lösen Sie den Faden aus den kleinen Einkerbungen 47 am Boden der Spule.
  9. Verschließen Sie den Fadenkopf wieder, indem Sie den Deckel aufschrauben.
- Sie haben den Faden erfolgreich ersetzt.

## Sägekette schärfen

- Lassen Sie die Sägekette bei einer autorisierten Fachwerkstatt fachgerecht nachschleifen.

## Hochheckenschere warten

Prüfen Sie die Hochheckenschere regelmäßig auf ihren Zustand. Kontrollieren Sie u. a.

- ob die Hochheckenschere beschädigt ist,
  - dass das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
  - den festen Sitz aller Schraubverbindungen,
  - Ölen Sie die Hochheckenschere mit einem zähflüssigen Öl, z. B. einem biologisch abbaubaren Sägekettenöl, ein.
- Lassen Sie die Hochheckenschere kurz laufen, damit sich das Öl verteilt.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Beschädigte und verschlissene Schneidmesser dürfen nicht verwendet und müssen durch Originalersatzteile des Herstellers ersetzt werden.



## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Entnehmen Sie den Akku.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Fehlersuche

Arbeitsgerät	Problem	Problembeseitigung
alle Geräte	Keine Funktion.	Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und laden Sie ihn ggf. auf.
Rasentrimmer und Freischneider	Die Schneidvorrichtung läuft nicht.	Entfernen Sie Gras und Fremdkörper aus der Schneidvorrichtung. Nehmen Sie dabei zuerst den Akku aus dem Produkt.
Heckenschere	Die Sägeleistung ist schlecht.	Kontrollieren Sie, ob die Schneidvorrichtung durch Pflanzenreste blockiert ist. Nehmen Sie dabei zuerst den Akku aus dem Produkt.
Heckenschere	Die Schneidvorrichtung ist stumpf oder defekt.	Lassen Sie die Schneidvorrichtung in einer Fachwerkstatt prüfen.

Arbeitsgerät	Problem	Problembeseitigung
Hochentaster mit Kettensäge	Die Kettensäge läuft nur stockend.	Wenn die Kettensäge überhitzt ist, lassen Sie sie vor der weiteren Verwendung abkühlen.
		Wenn Sie zu viel Druck auf die Kettensäge ausüben, kann dies zu einem stockenden Betrieb führen. Üben Sie weniger Druck aus.
Hochentaster mit Kettensäge	Die Kettensäge überhitzt.	Stellen Sie sicher, dass die Kettensäge gut geölt ist.
		Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht zu straff gespannt ist.
Hochentaster mit Kettensäge	Die Kettensäge vibriert stark und schneidet nur unzureichend.	Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht zu locker gespannt ist.
		Wenn die Sägekette stumpf ist, lassen Sie diese in einer Fachwerkstatt schärfen oder ersetzen.

## Technische Daten

Modell: CBC36BF.9

Artikelnummer: 817794

Versorgungsspannung: 40 V ===

Gewicht

mit Rasentrimmer: 3,87 kg

mit Freischneider: 3,87 kg

mit Hochheckenschere: 4,6 kg

mit Hochentaster: 4 kg

### Rasentrimmer

Leerlaufdrehzahl no: 5 800 min<sup>-1</sup>

Schnittkapazität: 330 mm/380 mm

**Freischneider**

Leerlaufdrehzahl no: 5 900 min<sup>-1</sup>

Schnittbreite: 230 mm

**Hochentaster**

Schwertlänge: 250 mm

Kettengeschwindigkeit: ca. 15 m/s

Öltankinhalt: 135 ml

**Hochheckenschere**

max. Schneidelänge 38 cm

**Geräusch-/Vibrationsinformation****Gesundheitsgefahr!**

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

**Geräuschemissionswerte**

Gemessen gemäß:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 11806-1: 2011

EN 50636-2-91:2014

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN ISO 3744

EN 11094

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

### **Rasentrimmer**

- Gemessene Schalleistung 94,7 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 96 dB(A)

### **Freischneider**

- Gemessene Schalleistung 94,5 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 96 dB(A)

### **Hochentaster**

- Gemessene Schalleistung 107,6 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 111 dB(A)

### **Hochheckenschere**

- Gemessene Schalleistung 93,5 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 97 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

### **Vibration**

für alle Aufsätze

- Vibrationswert  $a_h$ : 3,91 m/s<sup>2</sup>
- Unsicherheit K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **ACHTUNG!**

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in EN 60335-1: 2012+A11 und EN 50636-2-91: 2014 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Produkts bzw. ordnungsgemäße Wartung,
- Art des Materials und der Verwendung des Produkts,
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand,
- fester Halt des Rasentrimmers durch den Anwender,
- bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

### **ACHTUNG!**

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei einer Temperatur unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie ein stark vibrierendes Produkt nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

## **Angaben zu Akku und Ladegerät**

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit zwei Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen: Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ:	Max. 20 V $\text{---}$ / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Ladezeit:	Max. 20 V $\text{---}$ / 2,0 Ah / 36 Wh = ca. 45 min.
Akkus vom Typ:	Max. 20 V $\text{---}$ ( $\times 2$ ) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Ladezeit:	Max. 20 V $\text{---}$ ( $\times 2$ ) / 2,5 Ah / 90 Wh = ca. 95 min.
Ladegerät vom Typ:	21 V $\text{---}$ / 4 A
Modelle:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie das Produkt vollständig (mit der Batterie) und nur in entladendem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

## Konformitätserklärung

Wir,  
Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 KÖLN, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt

Beschreibung: 40V Li-Ion Akku 4-in-1 Gartengerät

Typ: CBC36BF.9

Funktion: Schneiden von Gras und ähnlicher Vegetation und Hecken,  
bzw. Sträucher schneiden

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC

Werte nach

EN 62841-1 : 2015

EN 62841-4-2: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 11806-1: 2011

EN 50636-2-91: 2014

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN ISO 3744

EN 11094

Rasentrimmer

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI

- Gemessene Schallleistung 94.7 dB(A)

- Garantierte Schallleistung 96 dB(A)

Die beauftragte benannte Stelle:

Name: ISET Srl Unipersonale

Anschrift: Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italien

Nummer der benannten Stelle: 0865

Freischneider:

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V
- Gemessene Schalleistung 94.5 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 96 dB(A)

Hochentaster:

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V
- Gemessene Schalleistung 107.6 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 111 dB(A)

Die beauftragte benannte Stelle:

Name: SGS Fimko Ltd

Anschrift: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland

Nummer der benannten Stelle: 0598

Zertifikatsnummer: MD-174

Hochheckenschere:

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang
- Gemessene Schalleistung 93.5 dB(A)
- Garantierte Schalleistung 97 dB(A)

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

Name: Mirko Obradovic

Anschrift: Positec Germany GmbH Grüner Weg 10, 50825 KÖLN,  
Germany

*M. Obradović* 

2022/02/24

Mirko Obradovic

Business Development Manager

Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 KÖLN, Germany

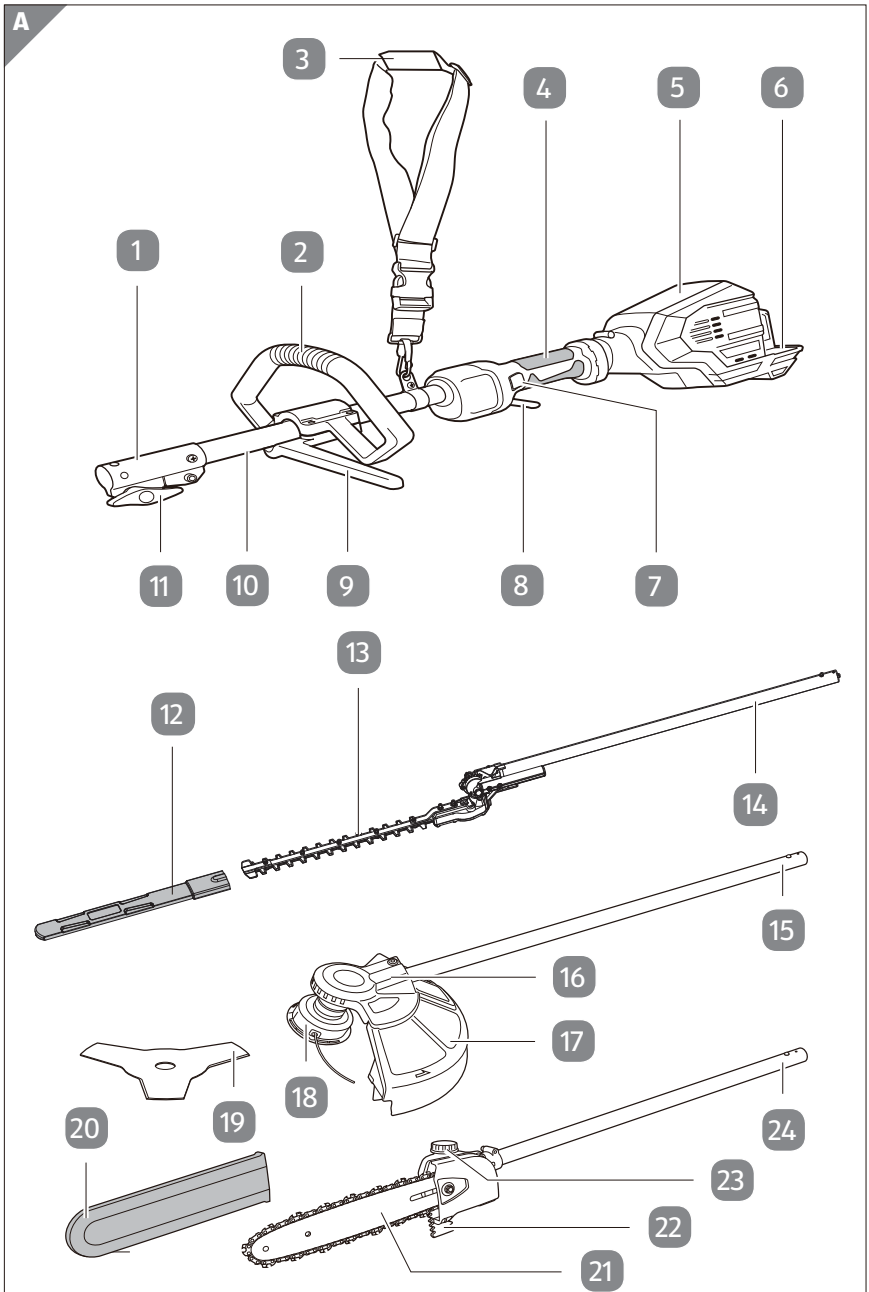


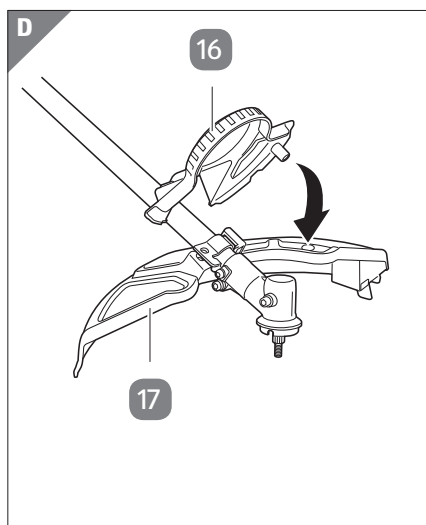
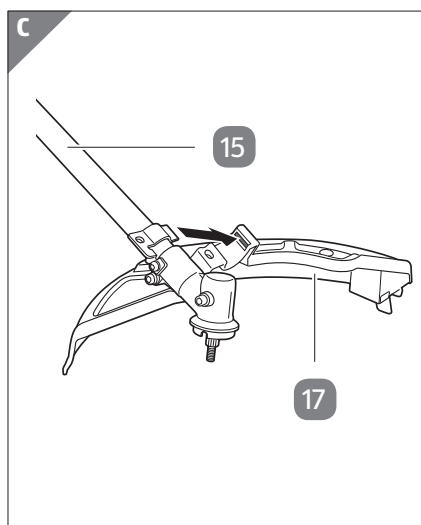
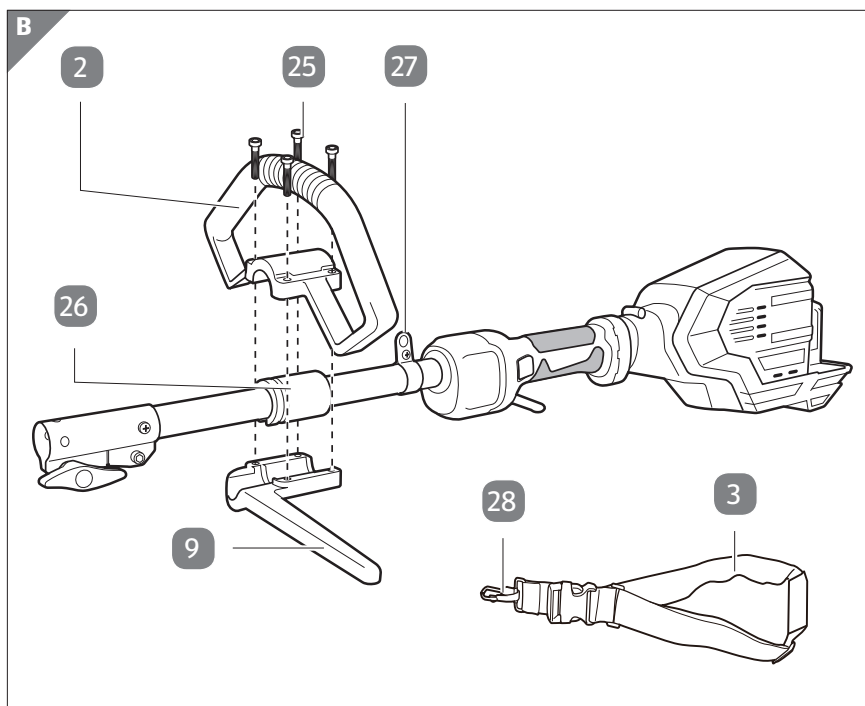


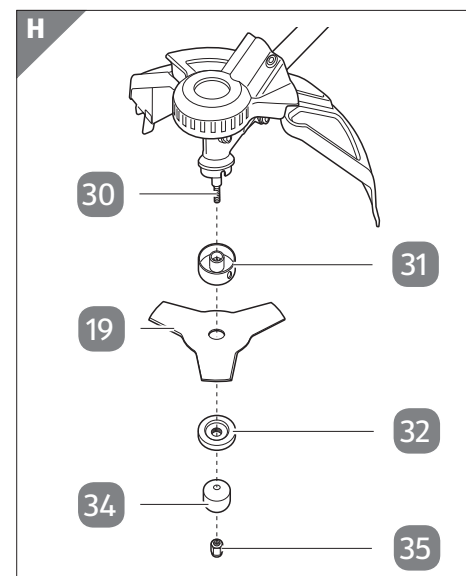
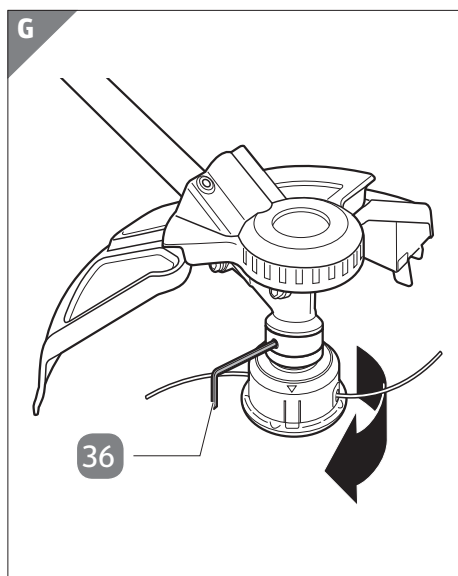
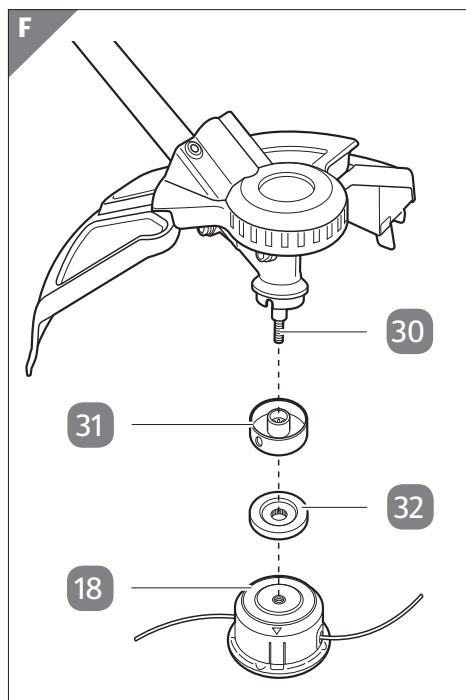
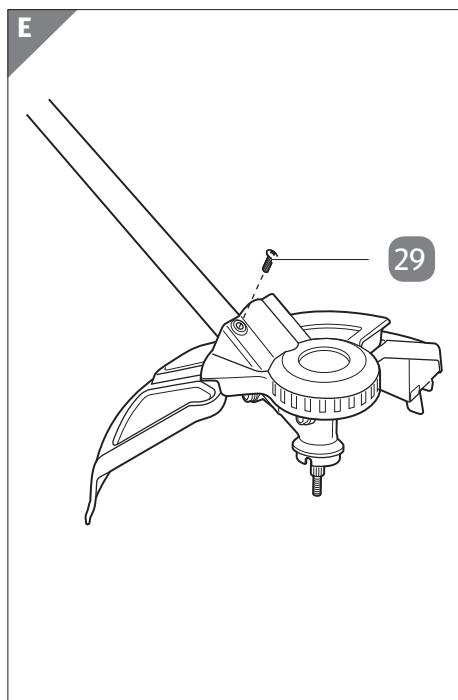
# Contenu

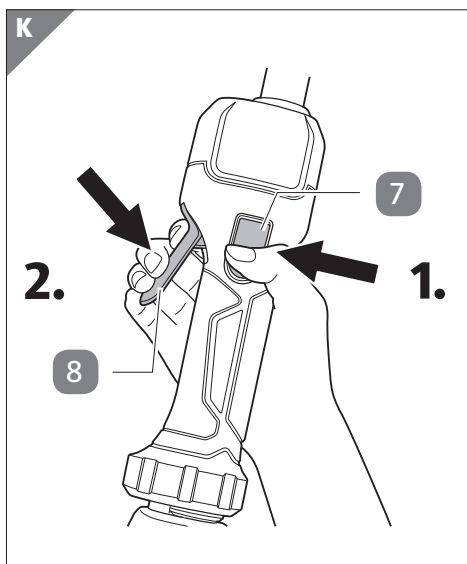
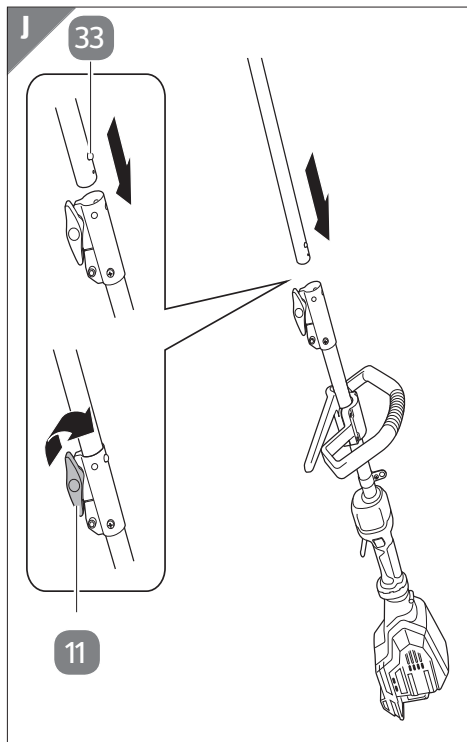
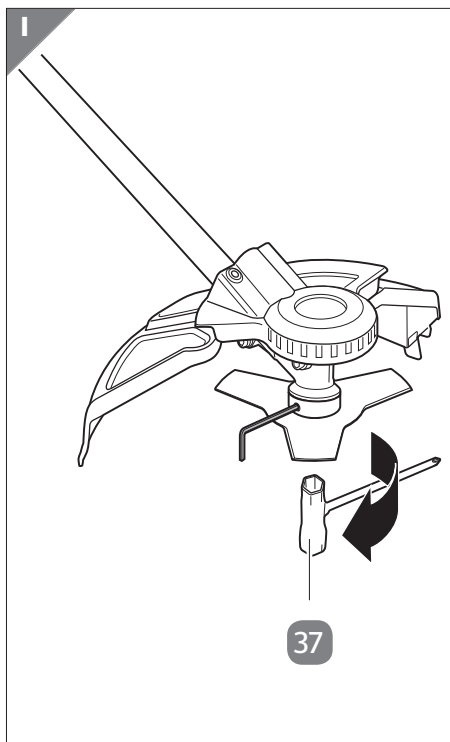
<b>Contenu de la livraison.....</b>	<b>55</b>
Composants.....	59
Éléments de raccord fournis.....	59
Outils fournis.....	59
<b>Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR.....</b>	<b>60</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>61</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	61
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	61
Légende des symboles.....	62
<b>Sécurité.....</b>	<b>65</b>
Légende des avis.....	65
Consignes de sécurité.....	65
Consignes de sécurité complémentaires.....	75
<b>Avant la première utilisation.....</b>	<b>78</b>
Vérifier le produit et le contenu de la livraison.....	78
Monter la poignée de guidage.....	79
Mettre en place la bandoulière.....	79
<b>Préparer le produit.....</b>	<b>79</b>
Préparer le coupe-broussaille et le coupe-herbe.....	80
Préparer la scie à chaîne sur la perche-élagueuse.....	81
Relier les embouts au moteur.....	84
Mettre en place/remplacer l'accu.....	84
<b>Utilisation.....</b>	<b>84</b>
Allumer et éteindre le produit.....	84
Utiliser le coupe-herbe (tête à fil).....	86
Utiliser le coupe-broussaille (couteau à trois lames).....	87
Utiliser le taille-haie télescopique.....	89
Modifier l'angle d'inclinaison du taille-haie télescopique.....	89
Utiliser la perche-élagueuse.....	91
Comportement à tenir en cas de blocages.....	93
<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>94</b>
Remplacer le fil de la tête à fil.....	95
Affûter la chaîne de la scie.....	97
Entretien du taille-haie télescopique.....	97
<b>Rangement.....</b>	<b>97</b>
<b>Recherche d'erreurs.....</b>	<b>98</b>
<b>Données techniques.....</b>	<b>99</b>
Information sur le bruit/les vibrations.....	99
<b>Indications concernant l'accu et le chargeur.....</b>	<b>101</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>103</b>
Élimination de l'emballage.....	103
Éliminer le produit.....	103
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>104</b>

# Contenu de la livraison









## Composants

- |  |   |
|--|---|
| 1 Raccord de tige de guidage                               | 16 Carter de protection, partie supérieure          |
| 2 Poignée de guidage, partie supérieure                    | 17 Carter de protection, partie inférieure          |
| 3 Bandoulière  | 18 Tête à fil                                       |
| 4 Poignée arrière  | 19 Couteau à trois lames                            |
| 5 Moteur   | 20 Protection pour le transport de la scie à chaîne |
| 6 Compartiment à accu                                      | 21 Scie à chaîne                                    |
| 7 Bouton de sécurité                                       | 22 Griffes d'abattage                               |
| 8 Interrupteur MARCHE/ARRÊT                                | 23 Bouchon du réservoir                             |
| 9 Poignée de guidage, partie inférieure                    | 24 Tube d'entraînement de la perche-élagueuse       |
| 10 Tige de guidage   | 26 Douille  |
| 11 Dispositif de verrouillage de la tige de guidage        | 27 Œillet pour le mousqueton                        |
| 12 Protection pour le transport du taille-haie             | 28 Mousqueton                                       |
| 13 Taille-haie   | 30 Arbre d'entraînement                             |
| 14 Tube d'entraînement du taille-haie                      | 33 Bouton de sécurité du tube d'entraînement        |
| 15 Tube d'entraînement du coupe-broussaille et coupe-herbe |   |

## Éléments de raccord fournis

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 25 Vis, 4×               | 32 Plaque de pression                  |
| 29 Vis courte, 1×        | 34 Protection de la plaque de pression |
| 31 Disque d'entraînement | 35 Écrou                               |

## Outils fournis

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 36 Clé hexagonale | 37 Outil combiné |
|-------------------|------------------|

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi appartient à cet outil de jardinage sans fil 4 en 1 LI-ION 40 V (appelé seulement «produit» par la suite). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est conçu pour tailler le gazon et la végétation similaire ainsi que les haies, buissons et arbustes.

Le produit est destiné exclusivement à l'utilisateur privé dans le cadre du jardinage et du bricolage.

Il ne convient pas à une utilisation professionnelle comme, p. ex., dans les espaces publics, les parcs, les structures sportives, au bord des routes ou bien dans l'agriculture ou la sylviculture. Il ne convient pas pour le broyage dans le sens de «compostage».

Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Des exemples d'utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- l'utilisation du produit à d'autres fins que celles spécifiées;
- Le non-respect des consignes de sécurité et avertissements ainsi que des consignes de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi.
- le non-respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du produit;
- l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés au produit;

- les modifications apportées au produit;
- la réparation du produit par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste;
- l'utilisation du produit à des fins commerciales, artisanales ou industrielles;
- l'utilisation ou l'entretien du produit par des personnes non familiarisées avec la manipulation du produit et/ou ne comprenant pas les risques qui y sont liés.

## Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être exclus complètement.

L'utilisation de ce type de produit peut entraîner les risques suivants:

- Des blessures par coupure en cas d'intervention au niveau des lames de coupe.
- Des blessures liées aux éléments éjectés.
- Des lésions oculaires en cas de non-utilisation de lunettes de protection appropriées.
- Des troubles auditifs en cas de non-utilisation d'une protection auditive appropriée.
- Des lésions pulmonaires en cas de non-utilisation d'un masque de protection approprié.
- Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si vous vous servez de l'appareil pendant une longue durée ou si vous ne l'utilisez et ne l'entretenez pas correctement.
- Des blessures en cas de happement de cheveux longs, vêtements amples ou bijoux par des parties rotatives de la machine.

**Avvertissement!** Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines conditions, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

## Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»):  
Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Attention!



Tenez le produit à l'abri de l'humidité. N'utilisez pas le produit quand il pleut.



Lisez le mode d'emploi avant la mise en service.



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de protection pour prévenir les blessures quand vous utilisez le produit.



Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pour travailler avec le produit. Ne travaillez pas pieds nus; ne portez pas de sandales légères.



Porter un casque de protection!



Porter des vêtements de protection!



Portez une protection auditive.  
Portez des lunettes de protection.



Respectez une distance suffisante par rapport aux lignes électriques!



Attention au rebond!



Respectez une distance minimum de 15 m par rapport aux personnes environnantes.



Veillez à ce que les personnes aux alentours respectent une distance de sécurité suffisante. Les éléments projetés peuvent causer de graves blessures.



Soyez prudent! Le produit est sous tension et comporte des dispositifs de coupe affûtés. Si vous utilisez le produit de façon non conforme, vous risquez de vous blesser grièvement ou de blesser grièvement d'autres personnes.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier le chapitre sur la sécurité. Familiarisez-vous entièrement avec les éléments de contrôle et l'utilisation conforme du produit.



Tenez les mains à l'écart des dispositifs de coupe!



Respectez une distance suffisante par rapport aux lignes à haute tension!



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Régler la tension de la chaîne.

# Sécurité

## Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

**AVIS!**

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**▲ AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques accompagnant cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

*Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (dotés d'un câble réseau) et aux outils électriques à accus (sans câble réseau).*

### Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

## Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.*
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** *Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.*
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties en mouvement.** *Tout câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- e) **Utilisez un disjoncteur différentiel s'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide.** *L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.*

## Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** *Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.*
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité*

*antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.*

- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** *Il y a risque d'accident si vous avez le doigt sur le commutateur quand vous transportez l'outil électrique ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation électrique.*
- d) **Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Tout outil ou toute clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.*
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement vaste ou bijou. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des parties en mouvement.** *Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration de poussière, il faut les raccorder et les utiliser correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.*
- h) **Ne développez pas un faux sentiment de sécurité en ne respectant plus les règles de sécurité pour outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique du fait de l'utiliser souvent.** *Toute inattention peut se traduire rapidement par des blessures graves.*

## Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne soumettez pas l'outil électrique à des sollicitations excessives. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** *Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.*
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est*

*dangereux doit être réparé.*

- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des outils insérables ou de déposer l'outil électrique.** *Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.*
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'outil électrique par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Prenez grand soin des outils électriques et des outils insérables. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** *Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.*
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** *Des outils de coupe soigneusement entretenus dont les arêtes de coupe sont vives coïncent moins souvent et sont plus faciles à guider.*
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils amovibles, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte, pour cela, des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.*

## Service

- a) **Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** *Cela permet de conserver la sûreté de l'outil électrique.*
- b) **N'entretenez jamais d'accus endommagés.** *Tout entretien d'accu doit seulement être effectué par le fabricant ou un service après-vente autorisé.*



## Consignes de sécurité relatives aux scies à chaîne

- a) **Lorsque vous vous servez de la scie, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de la chaîne de la scie. Avant de faire démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne de tronçonneuse ne touche rien.** *Lorsque vous travaillez avec la scie à chaîne, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de tronçonneuse.*
- b) **Tenez toujours la scie à chaîne avec la main droite agrippant la poignée arrière et la main gauche agrippant la poignée avant.** *Le fait de tenir la scie à chaîne dans une position de travail inverse augmente le risque de blessures; il est interdit de le faire.*
- c) **Tenez la scie à chaîne uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées car la chaîne de la scie risque d'entrer en contact avec des câbles occultés.** *Les chaînes de scie entrant en contact avec un câble électrique mettent les parties métalliques de la scie à chaîne sous tension, ce qui fait que l'utilisateur risque de s'électrocuter.*
- d) **Portez des lunettes de protection et des équipements auditifs. Il est recommandé de porter des équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** *Les vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessure dû aux projections de copeaux et de morceaux de bois ainsi qu'au contact accidentel avec la chaîne de la scie.*
- e) **Ne travaillez pas sur un arbre avec la scie à chaîne.** *Vous risquez de vous blesser en utilisant la scie sur un arbre.*
- f) **Veillez toujours à adopter une position stable et à utiliser la scie à chaîne uniquement quand vous êtes sur une base solide, sûre et plane.** *Toute surface d'appui glissante et instable, comme c'est le cas, p. ex., sur une échelle, peut faire perdre l'équilibre et le contrôle de la scie à chaîne.*
- g) **Veillez tenir compte du fait qu'une branche sous tension rebondira lors du sciage.** *La branche sollicitée peut frapper la personne et/ou faire perdre le contrôle de la scie à chaîne quand la tension des fibres de bois se libère.*
- h) **Faites particulièrement attention quand vous sciez du sous-bois et de jeunes arbres.** *Le matériau mince peut se prendre dans la chaîne de la scie et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.*

- i) **Portez la scie à chaîne par la poignée avant avec la scie éteinte et la chaîne de la scie éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection sur la scie à chaîne avant de transporter ou de ranger la scie à chaîne.** *Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit le risque de contact involontaire avec la chaîne en mouvement.*
- j) **Observer les instructions pour procéder à la lubrification, tendre la chaîne et changer les accessoires.** *Toute chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.*
- k) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de traces d'huile et de graisse.** *Les poignées présentant des traces de graisse ou d'huile sont glissantes et entraînent la perte de contrôle de l'appareil.*
- l) **Sciez exclusivement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour effectuer des travaux pour lesquels elle n'est pas conçue. Exemple: n'utilisez jamais la scie à chaîne pour scier du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** *L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner des situations dangereuses.*

## Causes du rebond et manière de l'empêcher

Il y a risque de rebond lorsque la pointe du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se plie et coince la chaîne durant le sciage.

Dans certains cas, le contact avec la pointe du guide-chaîne peut provoquer une réaction vers l'arrière, lors de laquelle le guide-chaîne se relève vivement en direction de l'utilisateur.

Si la chaîne de la scie se coince au niveau du bord supérieur du guide-chaîne, ce dernier peut rebondir vivement en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés sur la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accident et de blessure.

Le rebond est le résultat d'une utilisation non conforme ou erronée de l'outil électrique. Il est possible de l'éviter en prenant les mesures de précaution

appropriées décrites ci-après:

- a) **Maintenez la scie des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la scie à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** *L'utilisateur peut maîtriser les forces de rebond en prenant des mesures appropriées. Ne relâchez jamais la scie à chaîne.*
- b) **Évitez toute posture anormale et ne sciez pas plus haut que le niveau des épaules.** *Cela permettra d'éviter d'entrer involontairement en contact avec la pointe du guide-chaîne et vous permettra de mieux contrôler la scie à chaîne dans les situations inattendues.*
- c) **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de tronçonneuse prescrites par le producteur.** *Tout guide-chaîne et toute chaîne de scie incorrects peuvent provoquer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.*
- d) **Observer toujours les instructions du fabricant pour affûter et entretenir la chaîne de la scie.** *Les limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance de retour en arrière.*

## Indications pour utiliser la scie à chaîne en toute sécurité

- Seules des personnes disposant d'une expérience suffisante sont autorisées à utiliser la scie à chaîne.
- Les enfants et adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser les scies à chaîne électriques. Exception: les adolescents de plus de 16 ans en apprentissage qui sont sous la surveillance d'une personne compétente.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la scie à chaîne pour la première fois.
- Mettez la scie à chaîne en marche uniquement quand elle est complètement assemblée. Il ne doit manquer aucun dispositif de protection.
- Maintenez fermement la scie à chaîne lorsque vous la mettez en marche. La chaîne et le guide ne doivent rencontrer aucun obstacle.
- Si vous travaillez pour la première fois avec une scie à chaîne, demandez à une personne expérimentée d'expliquer l'utilisation pratique de la scie à chaîne et de l'équipement de protec-

tion. Exercez-vous d'abord à couper du bois rond sur un chevalet ou une monture de scie.

- Débranchez toujours la scie à chaîne de l'alimentation électrique avant de retendre ou de remplacer la chaîne de la scie ou de remédier aux pannes. Retirez l'accu.
- Quand vous interrompez votre travail avec la scie à chaîne, posez toujours la scie de manière à ce qu'elle ne présente aucun danger pour les personnes. Retirez l'accu.
- Utilisez, si possible, un chevalet pour tronçonner du bois.
- Surveillez toujours la pointe du guide.
- Procédez à la coupe uniquement quand la scie à chaîne tourne. N'éteignez jamais la scie à chaîne quand la chaîne est engagée.
- Ecartez la scie à chaîne d'une coupe uniquement quand la chaîne tourne.
- Seules des personnes formées sont autorisées à effectuer des coupes en plongée avec la pointe du guide.
- Ne travaillez pas debout sur des échelles, des échafaudages ou des arbres.
- Éteignez immédiatement la scie à chaîne si vous constatez une modification du comportement de la scie à chaîne, p. ex. si la chaîne de la scie se coince dans la fente sciée.
- Veillez à ce que le bois que vous voulez scier ne comporte ni pierres, ni clous, ni autres corps étrangers.
- Veillez à ce que la scie à chaîne n'entre pas en contact avec des clôtures métalliques ou le sol quand elle est en marche.
- Éteignez immédiatement la scie à chaîne si elle entre en contact avec la terre, des pierres, des clous ou d'autres corps étrangers. Retirez la fiche réseau de la prise électrique et assurez-vous que le guide et la chaîne de la scie ne sont pas détériorés.
- Évitez d'utiliser la scie à chaîne quand les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment quand un orage se

prépare.

- N'exposez pas la scie à chaîne à la pluie.
- Assurez-vous que la pièce de bois ne peut pas tourner durant la coupe.
- Faites attention aux éclats de bois. Il y a un risque de blessure lors du sciage en raison des copeaux de bois qui sont entraînés.
- N'utilisez jamais la scie à chaîne pour soulever ou déplacer un morceau de bois.
- N'utilisez jamais la scie à chaîne à bout de bras.
- Sciez uniquement avec la partie inférieure du guide. Si vous sciez avec la partie supérieure, la chaîne reculera dans votre direction.
- Veillez à ce que l'huile pour chaîne de scie ne se répande pas dans la terre ou les égouts. Posez toujours la scie à chaîne sur un support, car il peut arriver que de l'huile goutte du guide et de la chaîne.

## Consignes de sécurité relatives aux taille-haie

- a) **Tenez éloignés toutes les parties du corps de la lame de coupe. N'essayez pas d'enlever des déchets verts ou de retenir du matériel à découper lorsque la lame est en marche. N'enlevez les déchets verts coincés que lorsque l'appareil est éteint.** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt. Lorsque vous transportez ou conservez le taille-haie, recouvrez-le toujours de son couvercle de protection.** *Un maniement soigneux de l'appareil réduit le risque de blessure par la lame.*
- c) **Tenez le taille-haies par les poignées isolées étant donné qu'il y a risque que la lame de coupe entre en contact avec des lignes électriques cachées. N'utilisez pas de taille-haies à proximité de fils électriques.** *Tout contact de la lame de coupe avec un câble électrique peut également mettre sous tension les pièces métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.*
- d) **Avant de commencer le travail, examinez la haie pour le cas où il**

**y aurait des objets cachés comme, p. ex., du grillage, etc.**

- e) **Tenez correctement le taille-haie, p. ex. avec les deux mains sur les poignées s'il y a deux poignées.** *La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer des blessures.*
- f) **Veillez éviter d'utiliser des taille-haies dans des conditions météorologiques extrêmes, en particulier dans les orages.**

## **Consignes de sécurité pour les débroussailleuses et les cisaille à gazon**

### **Formation**

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec le dispositif de de commande et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne laissez jamais des personnes non familiarisées avec ces instructions ou des enfants utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) Il convient de noter que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers encourus par d'autres personnes ou pour leurs biens.

### **Préparation**

- a) Avant toute utilisation, vérifiez visuellement que la machine et l'alimentation électrique ne présentent pas de protections ou de couvertures endommagées, manquantes ou mal fixées.
- b) Avant toute utilisation, vérifiez que l'alimentation électrique ne présente pas de signes d'endommagement ou de vieillissement.
- c) Ne faites jamais fonctionner la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- d) Ne remplacez jamais des dispositifs de coupe non métalliques par des dispositifs métalliques.

### **Fonctionnement**

- a) Lorsque vous utilisez la machine, ne courez pas, marchez.
- b) Des lunettes de protection et des chaussures solides doivent être portées pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- c) Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.
- d) N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- e) N'utilisez jamais la machine avec un couvercle ou une protection endommagés ou sans couvercle ou protection.
- f) Ne mettez le moteur en marche que lorsque vos mains et vos pieds sont hors de portée du dispositif de coupe.
- g) Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation soient exemptes de corps étrangers.
- h) Attention aux blessures aux pieds et aux mains causées par le dispositif de coupe.
- i) Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débranchez la fiche du secteur, retirez le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible),
  1. chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
  2. avant de remédier à un blocage ;
  3. avant de vérifier, de nettoyer ou d'usiner la machine ;
  4. après un contact avec un corps étranger ;
  5. chaque fois que la machine commence à vibrer anormalement.

## Entretien et stockage

- a) La machine doit être déconnectée de l'alimentation électrique (c'est-à-dire fiche du secteur débranchée, dispositif de verrouillage ou batterie amovible retirée) avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de nettoyage.
- b) N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- c) La machine doit être contrôlée et entretenue régulièrement. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- d) Lorsque la machine n'est pas utilisée, gardez-la hors de portée des enfants.

## Consignes de sécurité complémentaires



### Risque de choc électrique!

Toute installation électrique défectueuse ou toute tension réseau trop élevée peut provoquer une électrocution.

- Branchez le chargeur uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez le chargeur uniquement dans une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir la débrancher rapide-

ment du réseau électrique en cas de panne.

- Ne saisissez jamais le chargeur ou la fiche réseau avec les mains mouillées.
- Placez le câble électrique de façon à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.



### **Risque de blessure!**

#### **L'utilisation non conforme ou négligente du produit peut provoquer des blessures graves!**

- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le produit.
- Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- N'utilisez pas le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
- Assurez-vous toujours que le produit se trouve dans l'une des positions de travail conformes prescrites avant de mettre le moteur en marche.
- Veillez toujours à vous camper solidement sur vos jambes.
- Assurez-vous toujours que toutes les poignées et tous les dispositifs de sécurité sont en place lors de l'utilisation du produit. N'essayez jamais d'utiliser un produit incomplet ou qui a été transformé de manière non autorisée.
- Familiarisez-vous toujours avec les alentours et tenez compte des dangers possibles que vous ne pourrez peut-être pas entendre à cause des bruits du produit.
- Portez une protection oculaire, une protection auditive et un casque.
- Tenez toutes les parties du corps à l'écart des dispositifs de coupe.
- Éteignez le produit et retirez l'accu avant de nettoyer le pro-



duit, d'éliminer des blocages ou lorsque le produit est sans surveillance.

- Mettez immédiatement le produit hors service lorsque le dispositif de coupe est bloqué, p. ex. par de grosses branches. Éliminez seulement ensuite la cause du blocage.
- Vérifiez et entretenez régulièrement le produit. Faites contrôler le produit par un spécialiste s'il a été endommagé par une chute ou un choc.
- N'utilisez pas le produit si le dispositif de coupe est endommagé ou excessivement usé.
- Veillez toujours à ce que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection soient en place lorsque vous utilisez le produit.



**Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex.: des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et de connaissances (p. ex.: des enfants plus âgés).**

- Les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne sont pas autorisés à utiliser le produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Maintenez le produit hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

## **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Contrôlez les végétaux à tailler avant de commencer le travail. Retirez les corps étrangers présents. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Si, toutefois, des corps étrangers pénètrent dans le dispositif de coupe, mettez le produit hors service et retirez ces corps étrangers.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient propres.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Retirez l'accu du compartiment à accu quand celui-ci est vide ou que vous n'utilisez plus le produit pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi tout dommage si l'accu venait à fuir.
- Ne soumettez pas les accus à des conditions extrêmes en les plaçant, p. ex., sur des radiateurs ou en les exposant aux rayons directs du soleil.
- Au besoin, nettoyez les contacts de l'accu et de l'appareil (p. ex.: avec de la toile émeri) avant d'insérer l'accu.
- Ne nettoyez pas le produit ni le chargeur avec des solvants.

## **Avant la première utilisation**

### **Vérifier le produit et le contenu de la livraison**

## **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez négligemment l'emballage avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez rapidement d'endommager le produit.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A à H**).
3. Contrôlez si le produit ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

## Monter la poignée de guidage



### Risque de blessure!

Toute utilisation incorrecte du produit, en particulier sans préparation correcte, peut provoquer des blessures graves.

- Quelle que soit la manière d'utiliser le produit, vous devez installer la poignée de guidage et la bandoulière avant de mettre le produit en service pour la première fois.
  1. Appuyez l'enfoncement de la partie inférieure de la poignée de guidage **9** contre la douille **26** pour l'immobiliser provisoirement (voir **fig. B**).
  2. Appliquez la partie supérieure de la poignée de guidage **2** de l'autre côté contre la douille de sorte que les trous de vis de la partie supérieure et de la partie inférieure de la poignée de guidage coïncident.
  3. Fixez les deux parties de la poignée de guidage en vissant les quatre vis **25** à l'aide de la clé hexagonale **36** fournie (voir **fig. B**).

## Mettre en place la bandoulière

- Fixez le mousqueton **28** à l'œillet **27** prévu à cet effet (voir **fig. B**).

## Préparer le produit

Le produit possède trois embouts avec quatre dispositifs de coupe que vous pouvez combiner avec le moteur pour former différents outils de travail: un coupe-broussaille ou un coupe-herbe, une perche-élagueuse et un taille-haie télescopique. Préparez l'utilisation des différents embouts de la manière suivante:

## Préparer le coupe-broussaille et le coupe-herbe



### Risque de blessure!

Montez toujours le carter de protection en cas d'utilisation du coupe-broussaille et du coupe-herbe. Sans le carter de protection, vous pourriez vous blesser gravement avec le fil ou la lame en rotation.

- Utilisez le coupe-broussaille et le coupe-herbe uniquement lorsque le carter de protection est correctement installé.

Le tube d'entraînement pour coupe-broussaille et coupe-herbe (15) est l'un des embouts que vous pouvez combiner avec le moteur pour en faire des outils de travail. Le tube d'entraînement lui-même comporte deux dispositifs de coupe interchangeables: une tête à fil (18) qui est reliée au moteur et au tube d'entraînement pour former le coupe-herbe et un couteau à trois lames (19) servant de coupe-broussaille quand il est installé. Pour rendre ces deux outils de travail opérationnels, vous devez d'abord monter les deux composants du carter de protection (16 et 17) sur le tube d'entraînement pour coupe-broussaille et coupe-herbe, indépendamment du dispositif de coupe que vous souhaitez utiliser.

1. Introduisez le guide au niveau du tube d'entraînement pour coupe-broussaille et coupe-herbe (15) dans la fente à côté de l'encoche sur la partie inférieure du carter de protection (17), de sorte que le tube d'entraînement se trouve au-dessus du carter de protection et que les trous de vis du tube d'entraînement et ceux du carter de protection coïncident (voir **fig. C**).
2. Fixez la partie supérieure du carter de protection (16) sur la partie inférieure du carter de protection en introduisant la cheville de la partie supérieure du carter de protection dans le trou prévu à cet effet sur la partie inférieure du carter de protection, de sorte que le trou de vis de la partie supérieure du carter de protection coïncide avec les trous de vis de la partie inférieure du carter de protection et du guide du tube d'entraînement du coupe-broussaille et du coupe-herbe (voir **fig. D**).
3. Fixez ensemble les trois composants en vissant la vis courte (29) avec le tournevis cruciforme sur l'outil combiné (37) (voir **fig. E**).

### Monter la tête à fil (coupe-herbe)

1. Placez le disque d'entraînement (31) sur l'arbre de transmission (30) du tube d'entraînement pour coupe-broussaille et coupe-herbe (15) de manière à ce que le

trou latéral du disque d'entraînement coïncide avec l'une des deux encoches sur les côtés de l'arbre de transmission (voir **fig. F**).

2. Placez la plaque de pression **32** avec l'encoche sur le disque d'entraînement.
3. Introduisez la clé hexagonale **36** dans le trou latéral du disque d'entraînement pour le fixer (voir **fig. G**).
4. Vissez la tête à fil à la main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur l'arbre de transmission qui dépasse de la plaque de pression. Maintenez pour cela le disque d'entraînement en position avec la clé hexagonale pour qu'il ne tourne pas avec la tête à fil (voir **fig. G**).

Vous avez monté la tête à fil avec succès.

## Installer le couteau à trois lames (coupe-broussaille)

1. Placez le disque d'entraînement **31** sur l'arbre de transmission **30** du tube d'entraînement pour coupe-broussaille et coupe-herbe **15** de manière à ce que le trou latéral du disque d'entraînement coïncide avec l'une des deux encoches sur les côtés de l'arbre de transmission (voir **fig. H**).
2. Placez le couteau à trois lames **19** sur le disque d'entraînement sur l'arbre de transmission.
3. Placez la plaque de pression **32** avec l'encoche sur le couteau à trois lames.
4. Placez la protection de la plaque de pression **34** avec l'ouverture tournée vers le haut sur la plaque de pression se trouvant sur l'arbre de transmission.
5. Vissez l'écrou **35** à la main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la protection de la plaque de pression se trouvant sur l'arbre de transmission.
6. Introduisez la clé hexagonale **36** dans le trou latéral du disque d'entraînement pour le fixer et immobilisez-le.
7. Serrez l'écrou de l'outil combiné fourni avec la clé plate **37** (voir **fig. I**).

Vous avez monté le couteau à trois lames avec succès.

## Préparer la scie à chaîne sur la perche-élagueuse

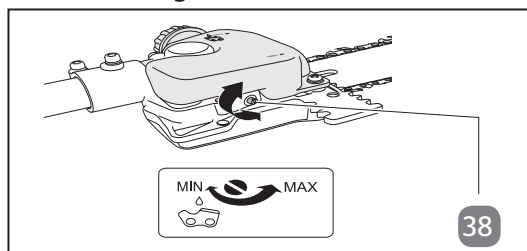
### Remplir le réservoir d'huile pour chaîne de scie

N'utilisez jamais la scie de la perche-élagueuse sans huile pour chaîne de scie, sous risque de détériorer la chaîne de la scie et le moteur. Le fabricant/vendeur déclinera toute garantie en cas de détérioration résultant d'une utilisation sans huile pour chaîne de scie.

L'huile pour chaîne de scie n'est pas fournie avec le produit; vous devez l'acheter indépendamment. Il faut également contrôler régulièrement le niveau d'huile durant le travail.

Procédez de la manière suivante pour remplir le réservoir d'huile:

1. Retirez l'accu si vous avez déjà raccordé le tube d'entraînement de la perche-élastique (24) au moteur.
2. Ouvrez le bouchon du réservoir (23) en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Versez dans le réservoir au maximum 135 ml d'huile pour chaîne de scie à l'aide d'un entonnoir.
4. Fermez le bouchon du réservoir en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. N'utilisez jamais d'outils pour ouvrir ou fermer le bouchon du réservoir.
5. Contrôlez régulièrement le niveau d'huile et rajoutez au besoin de l'huile neuve pour chaîne de scie dans le réservoir.
6. Faites tourner la vis de réglage (38) de la manière indiquée sur le produit pour réduire ou augmenter l'arrivée d'huile du réservoir d'huile vers la chaîne.



### 38 Vis de réglage de l'arrivée d'huile

7. Assurez-vous, à chaque fois, du bon fonctionnement du graisseur de chaîne avant de commencer le travail:
  - Pour cela, mettez la scie à chaîne en marche et maintenez la scie à chaîne au-dessus d'une surface claire (p. ex.: du papier). Si une trace d'huile apparaît, cela signifie que le graisseur de chaîne fonctionne parfaitement.
  - Veillez à ce que la chaîne de la scie ne touche jamais la surface ou tout autre obstacle.



Retirez toute l'huile pour chaîne de scie du réservoir d'huile si vous n'utilisez pas la scie à chaîne pendant une durée prolongée. Videz également le réservoir d'huile avant de transporter ou d'expédier la scie à chaîne.

## Régler la tension de la chaîne



**AVERTISSEMENT!**

### Risque d'accident et de blessure!

Toute chaîne de scie insuffisamment tendue ou trop tendue peut se rompre et provoquer des blessures graves et des dommages matériels importants.

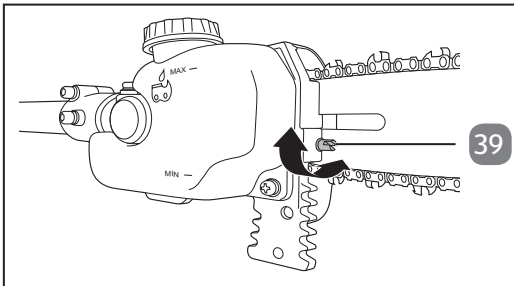
- Contrôlez la tension de la chaîne avant de mettre la scie en marche et réglez-la, le cas échéant.

La scie à chaîne de la perche-élagueuse est livrée entièrement assemblée, y compris le guide et la chaîne de la scie.

Réglez la tension de la chaîne de la manière suivante:

- Retirez la protection pour le transport (20) de la scie à chaîne.
- Faites tourner la vis de réglage (39) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne.
- Pour réduire la tension de la chaîne, faites tourner la molette de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglez la chaîne de la scie de sorte à pouvoir soulever la chaîne d'env. 3 mm au centre du guide.



- 39** Vis de réglage de la tension de la chaîne



- Durant la période de rodage, il est nécessaire de régler plus souvent la tension de la chaîne. Réglez de nouveau immédiatement la tension de la chaîne si elle a trop de mou ou si elle saute de la rainure de guidage.
- La tension de la chaîne influe fortement sur la durée de vie de la chaîne de la scie et du guide. C'est pourquoi il faut la contrôler régulièrement. La tension de la chaîne change quand la chaîne de la scie atteint la température de service; il faut donc la régler de nouveau. Une chaîne de scie neuve doit être réglée plus souvent, jusqu'à ce qu'elle atteigne sa longueur utile.

## Relier les embouts au moteur

Choisissez l'embout souhaité: coupe-broussaille et coupe-herbe (un embout), taille-haies télescopique ou perche-élagueuse.

Chacun des trois embouts est monté sur un tube d'entraînement (14), (15) et (24) (voir **fig. A**).

Tous les trois tubes d'entraînement sont reliés de la même manière au moteur par la tige de guidage (10).

1. Insérez le tube d'entraînement de votre choix dans le raccord (1) de la tige de guidage. Veillez à ce que le bouton de sécurité (33) du tube d'entraînement s'engage dans l'un des trous latéraux du raccord (voir **fig. J**).
2. Sécurisez le tube d'entraînement dans la tige de guidage en serrant à fond le dispositif de verrouillage (11) de la tige de guidage.

Vous avez ainsi installé avec succès l'embout de votre choix sur le moteur.

## Mettre en place/remplacer l'accu

L'accu utilisé avec le produit est un accu système qu'il faut acheter séparément. Lisez le mode d'emploi de l'accu et du chargeur avant de les utiliser. Rechargez l'accu uniquement de la manière décrite dans le mode d'emploi séparé.

- Insérez l'accu rechargé dans le compartiment à accu (6).

## Utilisation

### Allumer et éteindre le produit



### Risque de blessure!



Les dispositifs de coupe de tous les embouts continuent de tourner pendant un court instant après les avoir éteints. Risque de blessure!

- Tenez fermement le produit jusqu'à ce que les dispositifs de coupe se soient complètement arrêtés. Ne posez pas le produit tant que les dispositifs de coupe ne se sont pas complètement arrêtés.



### **Risque de blessure!**

Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves aux personnes, vous inclus, et des dommages matériels.

- Soyez toujours attentif lors de l'utilisation.
- Tenez-vous droit. Vous risqueriez autrement de perdre l'équilibre.
- Portez une tenue de travail sûre.
- Faites attention aux autres personnes, surtout aux enfants, aux animaux ou aux objets épars se trouvant aux alentours.
- Avant chaque utilisation, contrôlez si des parties du produit sont usées ou endommagées. Contrôlez les dispositifs de coupe ainsi que le carter de protection, les poignées et la bandoulière.
- Avant d'utiliser le produit, remplacez toutes les pièces qui, d'une manière ou d'une autre, sont endommagées ou déformées.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.
- Portez des pantalons longs et résistants, des bottes de sécurité antidérapantes et des gants. Ne portez pas de pantalons courts ou de sandales et n'utilisez pas le produit quand vous êtes pieds nus.
- Nettoyez le dispositif de coupe après chaque utilisation de la manière décrite au chapitre «Nettoyage et entretien».
- Partez du principe que le produit peut créer un rebond.

Le produit est doté d'un circuit de sécurité. Vous pouvez actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **8** uniquement en maintenant le bouton de sécurité **7** appuyé (voir **fig. K**).

1. Saisissez le produit avec la main droite au niveau de la poignée arrière **4**.
2. Saisissez complètement la poignée de guidage **2** avec la main gauche.
3. Quel que soit l'embout que vous utilisez: Veillez à ce que le dispositif de coupe correspondant ne touche rien pour qu'il puisse démarrer sans danger.
4. Appuyez avec le pouce sur le bouton de sécurité de la poignée arrière et maintenez-le appuyé.
5. Appuyez avec l'index de la même main sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.  
**Attention: Le dispositif de coupe se met en marche!**
6. Le dispositif de coupe s'arrête dès que vous relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

## Utiliser le coupe-herbe (tête à fil)



Le coupe-herbe sert à couper le gazon et les mauvaises herbes aux endroits difficilement accessibles comme à proximité de vérandas et de clôtures ou sur le bord des chemins.

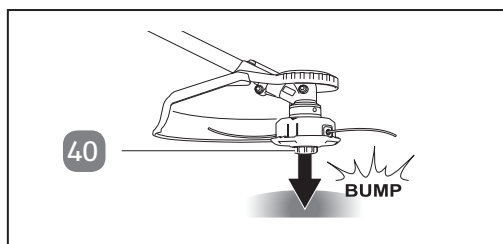
- Si le gazon est haut, coupez-le en plusieurs étapes. Ne coupez pas toute la hauteur en une seule fois.
- Ne coupez pas le gazon mouillé car, dans ce cas, il adhère facilement au dispositif de coupe. Ceci peut provoquer des blocages.

1. Tenez le produit de manière à respecter une distance de sécurité par rapport à la tête à fil **18**.
2. Allumez le produit de la manière décrite au chapitre «Allumer et éteindre le produit».
3. Tenez la tête à fil à quelques centimètres au-dessus du sol de sorte qu'elle soit inclinée vers le haut à l'avant et qu'elle forme un angle d'env. 30 degrés.
4. Faites déplacer la tête à fil lentement, uniformément et horizontalement de gauche à droite pour tailler une rangée.
5. Ramenez la tête à fil au point de départ avant de couper la rangée suivante.

## Adapter la longueur du fil sur la tête à fil

Lors de l'utilisation de la tête à fil, le fil s'use avec le temps; il vous faut alors extraire du fil neuf de la tête à fil.

- Faites accélérer la tête à fil jusqu'à la vitesse maximum et faites heurter contre le sol le bouton **40** se trouvant sur la partie inférieure de la tête à fil.

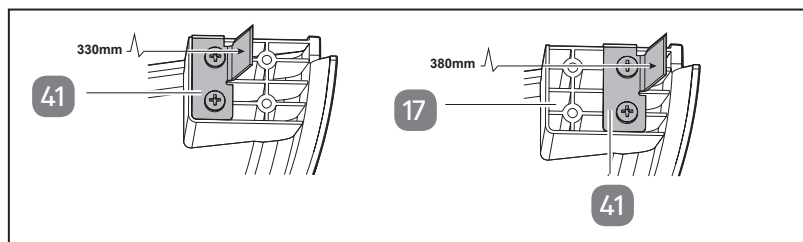


#### 40 Bouton pour libérer le fil

Le fil est ainsi extrait automatiquement de la tête à fil.

Un coupe-fil réglable (41) sur la partie intérieure du carter de protection inférieur (17) coupe le fil neuf à 330 ou 380 millimètres, selon le réglage. Procédez de la manière suivante pour modifier la longueur du fil :

1. Éteignez le produit et attendez que le dispositif de coupe s'arrête.
2. Retirez l'accu.
3. Desserrez le coupe-fil (41) de la partie intérieure du carter de protection inférieur en retirant les vis de l'outil combiné fourni (37) avec le tournevis cruciforme.
4. Revissez le coupe-fil à la position souhaitée.  
Vous avez ainsi réglé avec succès la position du coupe-fil.



#### 41 Coupe-fil

## Utiliser le coupe-broussaille (couteau à trois lames)



### Risque de blessure!

Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

- Tenez le dispositif de coupe au maximum à la hauteur des hanches pour ne pas risquer que des morceaux de bois projetés ne vous blessent ou blessent d'autres personnes.
  - N'essayez pas de scier du bois de plus de 2 cm de diamètre. La lame peut s'y bloquer ou vous tirer vers l'avant et vous faire perdre le contrôle du produit.
  - Évitez de heurter des objets durs, comme des pierres ou pièces métalliques éparses, avec le dispositif de coupe. La lame risque de se rompre et les bris peuvent être projetés à très grande vitesse.
  - Examinez régulièrement la lame pour vous assurer qu'elle ne présente aucune trace de détérioration ou de déformation.
  - Ne travaillez jamais avec une lame endommagée. Elle pourrait casser.
  - Affûtez régulièrement la lame. Toute lame affûtée vous permet de mieux contrôler le produit.
  - Assurez-vous de rester ferme. Peut perdre l'équilibre.
  - Veuillez faire une pause avant de vous fatiguer et assurez-vous de changer la position de travail de temps en temps pour éviter la fatigue.
1. Tenez le produit de manière à respecter une distance de sécurité par rapport au dispositif de coupe.
  2. Allumez le produit de la manière décrite au chapitre «Allumer et éteindre le produit».
  3. Guidez le dispositif de coupe de haut en bas lorsque vous coupez de la végétation sauvage ou des broussailles.
  4. Faites déplacer le dispositif de coupe près du sol lorsque vous taillez de jeunes arbres ou du gazon.

## Utiliser le taille-haie télescopique



### Risque de blessure!

Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

- Veillez à ce que les personnes, vous inclus, respectent une distance de sécurité par rapport au taille-haie télescopique.
  - Ne montez pas sur une échelle ou sur un autre objet peu stable quand vous utilisez le taille-haie télescopique.
  - Si vous tendez un cordeau, faites très attention lors de la coupe le long du cordeau à ne pas sectionner ce cordeau. Ce-lui-ci peut se prendre dans les lames et provoquer des blessures ainsi que des dommages matériels.
  - Lorsque vous coupez à une hauteur au-dessus de la tête, assurez-vous de porter un casque, sinon vous pourriez être blessé par la chute de matériaux.
1. Veillez à ce que les personnes, vous inclus, respectent une distance de sécurité par rapport au taille-haie télescopique **13**.
  2. Retirez la protection pour le transport **12** du dispositif de coupe.
  3. Tenez le produit avec les deux mains.
  4. Veillez à être campé solidement sur vos jambes.
  5. Allumez le produit de la manière décrite au chapitre «Allumer et éteindre le produit».
  6. Assurez-vous que le taille-haie télescopique tourne à la vitesse maximum avant de commencer à tailler.
  7. Lors de la taille horizontale, vous obtiendrez les meilleurs résultats en tenant le taille-haie télescopique de manière à ce que la lame soit légèrement inclinée vers le bas.  
Si vous taillez les côtés d'une haie, commencez par le bas et continuez vers le haut.

## Modifier l'angle d'inclinaison du taille-haie télescopique

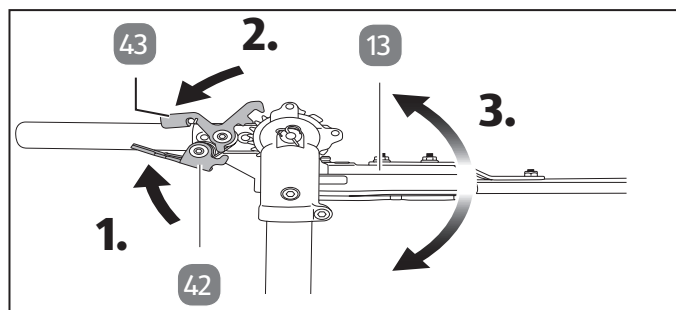


## Risque de blessure!

Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

– Éteignez le produit avant de modifier l'angle d'inclinaison du taille-haie télescopique.

1. Éteignez le produit.  
Attendez que le taille-haie télescopique 13 s'arrête.
2. Retirez l'accu.
3. Appuyez et maintenez appuyé le levier de sécurité 42 du taille-haie télescopique.
4. Appuyez sur le levier servant à incliner le taille-haie télescopique 43 jusqu'à ce qu'il se dégage de la roue dentée et maintenez-le.



42 Levier de sécurité

43 Levier pour incliner le taille-haie télescopique

5. Réglez l'angle d'inclinaison souhaité du taille-haie.
6. Relâchez le levier pour incliner le taille-haie télescopique de sorte qu'il engrène de nouveau dans la roue dentée.
7. Relâchez le levier de sécurité.  
Assurez-vous que chacun des deux leviers soit correctement et complètement engagé.

Vous avez réglé l'angle d'inclinaison du taille-haie télescopique avec succès.

## Utiliser la perche-élagueuse



### Risque de blessure!

Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

- Veillez à ce que les personnes, vous inclus, respectent une distance de sécurité par rapport à la scie à chaîne montée sur la perche-élagueuse.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne, vous inclus, sous les branches que vous coupez, pour ne pas risquer d'être touché par des branches qui tombent.
- Sectionnez les grosses branches en morceaux.
- Ne montez pas sur une échelle ou sur un autre objet peu stable quand vous utilisez la scie à chaîne.
- N'utilisez pas la scie à chaîne à proximité de câbles électriques ou téléphoniques.
- Veillez à vous protéger face à tout rebond de la scie à chaîne pour ne pas risquer de perdre le contrôle de la scie à chaîne.
- N'étendez pas les bras au-delà du niveau des épaules quand vous utilisez la scie à chaîne.
- Placez-vous légèrement à gauche de la scie à chaîne afin de ne pas être aligné directement avec la chaîne.
- N'essayez jamais de scier avec la pointe de la scie à chaîne. Ceci augmenterait fortement le risque de rebond.
- N'utilisez jamais une chaîne émoussée ou lâche.

### AVIS!

### Risque d'endommagement!

Si la chaîne n'est pas lubrifiée, la scie à chaîne en subira de graves dommages. La durée de vie et l'aptitude à l'emploi de la perche-éla-

gueuse dépendent de la lubrification correcte de la chaîne.

- Assurez-vous, avant chaque utilisation de la scie à chaîne, que le réservoir d'huile est plein. Le réservoir d'huile plein sert à lubrifier automatiquement la chaîne.
- Le cas échéant, remplissez le réservoir d'huile de la manière décrite au chapitre «Remplir le réservoir d'huile pour chaîne de scie».

## **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

Si la scie à chaîne coupe dans la terre, la chaîne s'émoussera et peut se détendre. Ceci peut rendre la scie à chaîne inapte à l'utilisation.

- Assurez-vous que les troncs ou les branches que vous voulez couper ne reposent pas directement sur le sol.
1. Retirez la protection pour le transport (20) de la scie à chaîne (21).
  2. Veillez à ce que les personnes, vous inclus, respectent une distance de sécurité par rapport à la scie à chaîne.
  3. Tenez le produit avec les deux mains.
  4. Veillez à être campé solidement sur vos jambes.
  5. Allumez le produit de la manière décrite au chapitre «Allumer et éteindre le produit».
  6. Assurez-vous que la scie à chaîne tourne à la vitesse maximum avant de commencer à scier.
  7. Approchez lentement la chaîne en mouvement du bois pour effectuer une coupe.
  8. Le bois doit se trouver le plus près possible du boîtier de la scie à chaîne. Ceci accroît la stabilité de la scie à chaîne et le contrôle de celle-ci.
  9. Tenez fermement la scie à chaîne en position afin de prévenir tout rebond ou tout glissement.
  10. Guidez la chaîne en exerçant une légère pression. Si vous exercez une forte pression, le moteur risque de surchauffer ou vous pouvez perdre le contrôle de la scie à chaîne.
  11. Si vous souhaitez écarter la scie à chaîne d'une coupe, faites-le quand la scie à chaîne tourne à la vitesse maximum. Vous éviterez ainsi tout rebond ou blocage.
  12. Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour éteindre le produit.



13. Assurez-vous que la scie à chaîne s'est complètement arrêtée avant de la poser.

## Utiliser la griffe d'abattage

Vous pouvez utiliser la griffe d'abattage (22) comme levier durant le sciage en l'appliquant, de temps à autre, au niveau d'un point plus bas sous la coupe lors du sciage de branches ou de troncs plus gros.

1. Pour cela, faites reculer un peu la scie à chaîne (21) après la coupe pour libérer la griffe d'abattage et l'appliquer de nouveau un peu plus bas. Mais ne dégagez pas la scie de la coupe.
2. Lors du sciage, n'appuyez pas avec force sur la scie à chaîne mais sciez de manière à ce que la griffe d'abattage exerce une légère pression de levier vers l'avant tout en restant dans la même coupe.

Vous obtiendrez des résultats optimaux si la vitesse de la chaîne ne baisse pas lors du sciage en raison d'une surcharge.

La griffe d'abattage ne peut pas être utilisée pour effectuer des coupes longitudinales.

## Comportement à tenir en cas de blocages



### Risque de blessure!

Tout matériau coincé peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

- Mettez immédiatement le produit hors service lorsque le dispositif de coupe est bloqué, p. ex. par de grosses branches. Éliminez seulement ensuite la cause du blocage.
- Portez des gants de protection pour éliminer les blocages.
  1. Éteignez le produit.  
Attendez que le dispositif de coupe s'arrête.
  2. Retirez l'accu.
  3. Retirez tout matériau coincé dans le dispositif de coupe.

## Nettoyage et entretien



### **Risque de blessure!**

Toute mise en marche involontaire des dispositifs de coupe peut provoquer des blessures graves.

- Retirez l'accu après chaque utilisation et avant chaque maintenance et chaque nettoyage.
- Portez des gants de protection pour nettoyer ou contrôler les dispositifs de coupe.

**AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

L'eau ou tout autre liquide s'infiltrant dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

**AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le boîtier du moteur ne présentent, si possible, aucune

## trace de poussière ou de saleté.

Nettoyez immédiatement et soigneusement le produit et, en particulier, les dispositifs de coupe après chaque utilisation et laissez sécher toutes les pièces. Sinon, les résidus de plantes humides risquent de s'incruster ou de moisir; il sera alors difficile de les éliminer.

1. Éteignez le produit.  
Attendez que le dispositif de coupe s'arrête.
2. Retirez l'accu.
3. Retirez tous les résidus de plantes avec une balayette ou une brosse.
4. Nettoyez toutes les surfaces lisses avec un chiffon humide.
5. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un pinceau.

## Remplacer le fil de la tête à fil

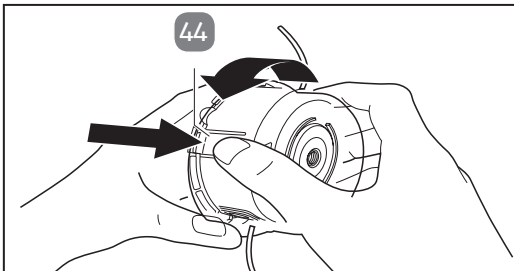
Quand le fil est usé, remplacez-le par un fil neuf pour pouvoir continuer à utiliser la tête à fil **18**. Vous pouvez le faire de deux manières: vous pouvez remplacer la bobine de fil complète ou bien enrouler manuellement un fil neuf sur l'ancienne bobine.



Pour une meilleure facilité d'utilisation, il est conseillé d'utiliser une bobine neuve plutôt que d'enrouler le fil à la main.

## Mettre en place une bobine neuve

1. Éteignez le produit.  
Attendez que le dispositif de coupe s'arrête.
2. Retirez l'accu.
3. Dévissez la tête à fil **18**.
4. Desserrez le couvercle de la tête à fil en maintenant le déblocueur **44** appuyé sur les côtés de la tête à fil et en dévissant le couvercle dans le sens de la flèche.



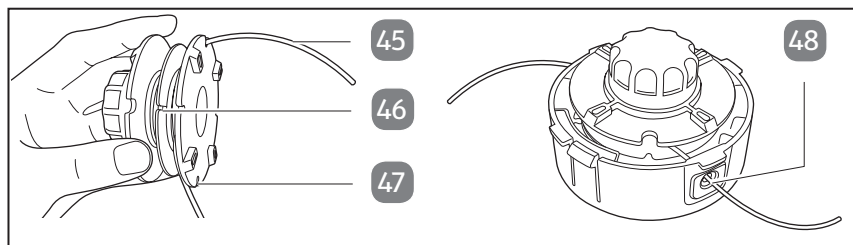
**44** Débloqueur

5. Retirez l'ancienne bobine de la tête à fil ouverte et insérez une bobine neuve.
6. Revissez le couvercle sur la tête à fil.

Vous avez remplacé la bobine avec succès.

## Enrouler du fil neuf sur l'ancienne bobine

1. Ouvrez la tête à fil **18** et retirez la bobine de la manière décrite au chapitre «Mettre en place une bobine neuve».
2. Retirez de la bobine les restes du vieux fil.
3. Prenez un fil **45** d'environ 5 mètres de long et fixez-le au centre de l'encoche de la bague centrale de la bobine **46**.



- 45** Fil
- 46** Encoche dans la bague centrale de la bobine
- 47** Petite encoche au fond de la bobine
- 48** Trou latéral de la tête à fil, 2×

4. Enroulez les deux extrémités du fil, qui sont approximativement de la même longueur, dans le sens de la flèche sur les deux chambres de la bobine.
5. Fixez provisoirement les extrémités restantes du fil dans les encoches **47** au fond de la bobine. Ceci facilite la mise en place de la bobine.
6. Introduisez chacune des deux extrémités du fil dans chacun des trous **48** sur le côté de la tête à fil.
7. Placez la bobine dans la tête à fil.
8. Dégagez le fil des petites encoches **47** au fond de la bobine.

9. Refermez la tête à fil en vissant le couvercle.

Vous avez remplacé le fil avec succès.

## Affûter la chaîne de la scie

- Faites affûter la chaîne de la scie par un atelier spécialisé agréé.

## Entretien de la taille-haie télescopique

Contrôlez régulièrement l'état du taille-haie télescopique. Contrôlez, entre autres,

- si le taille-haie télescopique est endommagé,
- que les accessoires sont en parfait état,
- que toutes les liaisons vissées sont correctement serrées.
- Lubrifiez le taille-haie télescopique avec une huile visqueuse, p. ex., une huile biodégradable pour chaîne de scie.

Mettez brièvement le taille-haie télescopique en marche pour que l'huile puisse se distribuer.

En cas de détérioration, faites appel à un atelier spécialisé pour y remédier et prévenir ainsi tout risque.

N'utilisez plus les lames de coupe endommagées et usées; faites-les remplacer par des pièces de rechange d'origine du fabricant.

## Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Retirez l'accu.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec.
- Tenez le produit à l'abri des rayons directs du soleil.
- Rangez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre +5 °C et +20 °C (température ambiante).

## Recherche d'erreurs

Outil de travail	Problème	Remède
Tous les outils	Aucun fonctionnement.	Vérifiez si l'accu est rechargé; le cas échéant, rechargez-le.
Coupe-herbe et coupe-broussaille	Le dispositif de coupe ne fonctionne pas.	Retirez tout gazon et corps étranger du dispositif de coupe. Retirez d'abord l'accu du produit.
taille-haie	La performance de coupe est mauvaise.	Contrôlez si le dispositif de coupe est bloqué par des résidus de plantes. Retirez d'abord l'accu du produit.
taille-haie	Le dispositif de coupe est émoussé ou défectueux.	Faites vérifier le dispositif de coupe par un atelier spécialisé.
Perche-élagueuse avec scie à chaîne	La scie à chaîne fonctionne uniquement de manière saccadée.	En cas de surchauffe de la scie à chaîne, laissez refroidir la scie à chaîne avant de l'utiliser de nouveau.
		Si vous exercez une pression trop importante sur la scie à chaîne, cela pourra provoquer un fonctionnement saccadé. Exercez moins de pression.
Perche-élagueuse avec scie à chaîne	Surchauffe de la scie à chaîne.	Assurez-vous que la scie à chaîne est correctement lubrifiée.
		Assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas trop tendue.
Perche-élagueuse avec scie à chaîne	La scie à chaîne vibre fortement et coupe mal.	Assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas trop lâche.
		Si la chaîne de la scie est émoussée, faites-la affûter ou remplacer par un atelier spécialisé.

## Données techniques

Modèle: CBC36BF.9

N° d'article: 817794

Tension d'alimentation: 40 V ===

Poids

avec coupe-herbe: 3,87 kg

avec coupe-broussaille: 3,87 kg

avec taille-haie télescopique: 4,6 kg

avec perche-élagueuse: 4 kg

### Coupe-herbe

Vitesse au ralenti no: 5800 tr/min

Capacité de coupe: 330 mm/380 mm

### coupe-broussaille

Vitesse au ralenti no: 5 900 tr/min

Largeur de coupe: 230 mm

### Perche-élagueuse

Longueur de guide: 250 mm

Vitesse de la chaîne: env. 15 m/s

Contenance du réservoir

d'huile:

135 ml

### taille-haie télescopique

Longueur de coupe max. 38 cm

## Information sur le bruit/les vibrations



### Risque sanitaire!

- Lors du travail, portez une protection auditive et des vêtements de protection appropriés.

## Valeurs d'émissions de bruit

Mesuré selon

EN 62841-1 : 2015

EN 62841-4-2: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 11806-1: 2011

EN 50636-2-91:2014

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN ISO 3744

EN 11094

Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A); dans ce cas, des mesures de protection sont nécessaires pour l'utilisateur (port d'une protection auditive appropriée).

### Coupe-herbe

- Niveau de puissance acoustique mesuré 94.7 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti 96 dB(A)

### coupe-broussaille

- Niveau de puissance acoustique mesuré 94.5 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti 96 dB(A)

### Perche-élagueuse

- Niveau de puissance acoustique mesuré 107.6 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti 111 dB(A)

### taille-haie télescopique

- Niveau de puissance acoustique mesuré 93.5 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti 97 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit; elles ne représentent donc pas forcément des valeurs de poste de travail fiables. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction quant à des mesures de préventions supplémentaires.

Des facteurs pouvant influencer le niveau d'immission au poste de travail incluent la spécificité de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des influences, autres sources de bruit, etc.

Veuillez tenir compte aussi pour des valeurs fiables du poste de travail de possibles écarts dans les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.



**Vibration**

- Valeur de vibration  $a_h$  3,91 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude K 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ATTENTION!**

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon la méthode de mesure normalisée par les normes EN 60335-1: 2012+A11 et EN 50636-2-91: 2014 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle convient aussi pour une évaluation provisoire de l'exposition aux vibrations. La valeur d'émission effective des vibrations peut, comme décrit ci-après, varier en fonction du type d'utilisation:

- État du produit ou maintenance conforme,
- Type de matériau et d'utilisation du produit,
- Utilisation des accessoires appropriés et état parfait de ceux-ci,
- Maintien sûr du coupe-herbe par l'utilisateur,
- Utilisation conforme du produit de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée du produit peut provoquer des maladies dues aux vibrations.

**ATTENTION!**

Selon le type ou les conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises en compte par l'utilisateur:

- Essayez d'éviter autant que possible la vibration.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants qui amortissent les vibrations lors de l'utilisation du produit.
- Entretenez le produit conformément à ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le produit à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez vos opérations de manière à ne pas devoir utiliser de produits vibrant fortement pendant plusieurs jours d'affilée.

**Indications concernant l'accu et le chargeur**

Utilisez le produit uniquement avec des accus et chargeurs Activ Energy® conformément aux spécifications techniques suivantes: Convient pour Activ Energy®

Type d'accus: Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion

Modèles: AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561

Temps de recharge: Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh = env. 45 min

## Indications concernant l'accu et le chargeur

---

Type d'accus:	Max. 20 V === (×2) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modèles:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Temps de recharge:	Max. 20 V === (×2) / 2,5 Ah / 90 Wh = env. 95 min
Type de chargeur:	21 V === / 4 A
Modèles:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Veillez vous conformer aux données techniques de l'accu et du chargeur.

# Élimination

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

## Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



### Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19 / UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être retourné à un point de collecte désigné. Cela peut se faire, par exemple, en renvoyant un produit similaire ou en le renvoyant à un point de collecte agréé pour le retraitement des équipements électriques et électroniques usagés. La manipulation accidentelle d'anciens appareils peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les anciens appareils électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des anciens appareils auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets et de l'organisme autorisé pour l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques ou de votre centre du traitement des déchets.



### Les piles et batteries ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent des polluants\* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'elles puissent être éliminées dans le respect de l'environnement.

\*marqués par : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

## Déclaration de conformité

Nous,  
Positec Allemagne SARL  
Green Road 10, 50825 Cologne, Allemagne

Déclarons par la présente que notre produit  
Description Batterie 4 en 1 jardin outil multifonction  
Type CBC36BF.9  
Fonction Couper l'herbe et végétation similaire et haies de coupe ou arbustes

est conforme aux dispositions des directives suivantes :

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU&(EU)2015/863  
2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC

Précédemment

EN 62841-1: 2015  
EN 62841-4-2: 2019  
EN ISO 11680-1: 2021  
EN ISO 11806-1: 2011  
EN 50636-2-91: 2014  
EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2: 2015  
EN ISO 3744  
EN 11094

Coupe-herbe

2000/14 / CE révisé par 2005/88 / CE:

-Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI  
-Performances sonores mesurées: 94.7 dB (A)  
-Performances sonores garanties: 96 dB (A)

Agence d'annonces responsable:

Nom: ISET Srl Unipersonale

Adresse: Rue Donatori del Sangue, 9 46024-Mogliana (MN) Italie

Numéro d'organisme notifié: 0865

coupe-broussaille

2000/14 / CE révisé par 2005/88 / CE:

- Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V
- Performances sonores mesurées 94.5 dB (A)
- Performances sonores garanties 96 dB (A)

Perche-élagueuse

2000/14 / CE révisé par 2005/88 / CE:

- Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V
- Performances sonores mesurées: 107.6 dB (A)
- Performances sonores garanties: 111 dB (A)

Agence d'annonces responsable:

Nom: SGS Fimko Ltd

Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande

Numéro d'organisme notifié: 0598

Numéro de certificat: MD-174

taille-haie télescopique

2000/14 / CE révisé par 2005/88 / CE:

- Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V
- Performances sonores mesurées: 93.5 dB (A)
- Performances sonores garanties: 97 dB (A)

Personne autorisée à constituer le dossier technique,

Nom Mirko Obradovic

Adresse Positec Allemagne SARL Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Allemagne

2022/02/24

Mirko Obradovic

Responsable du développement commercial

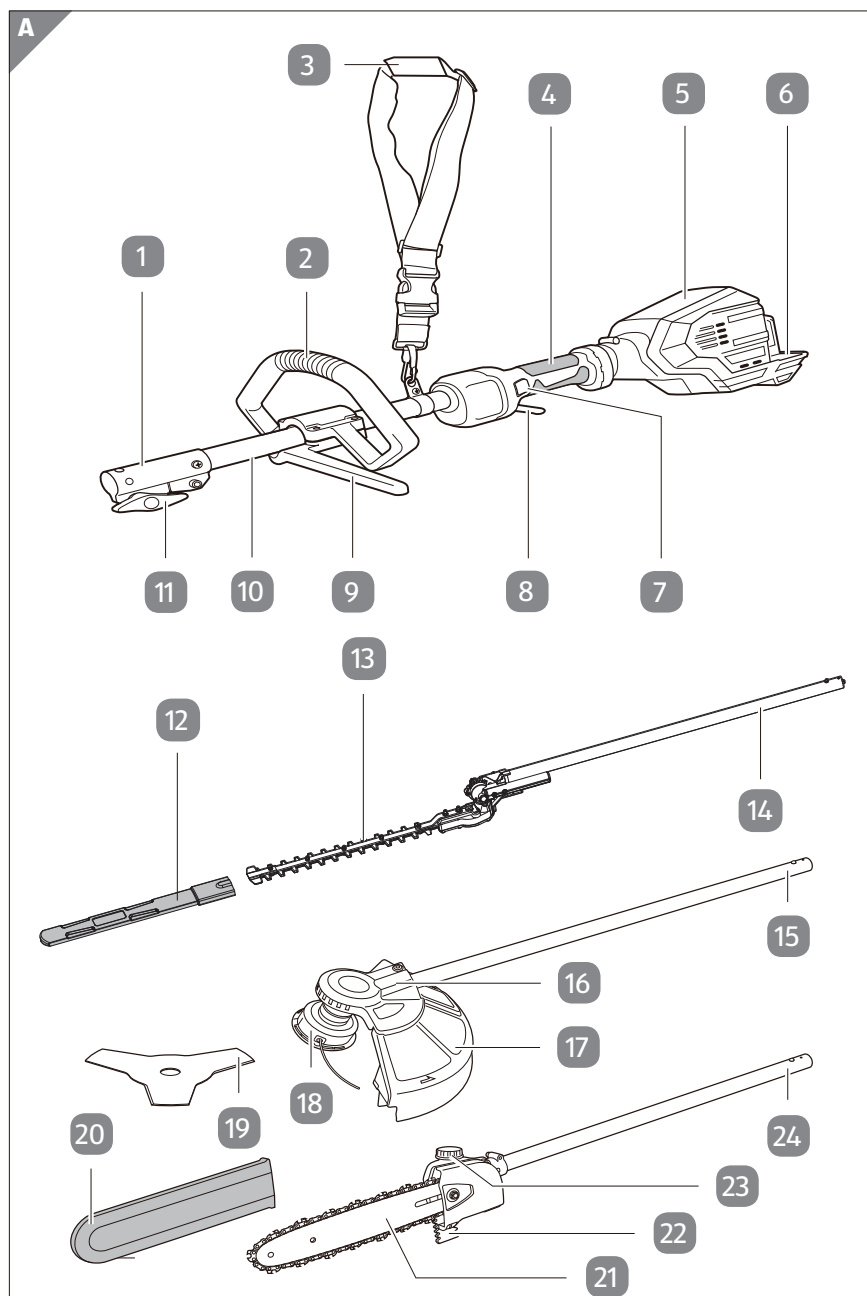
Positec Allemagne SARL

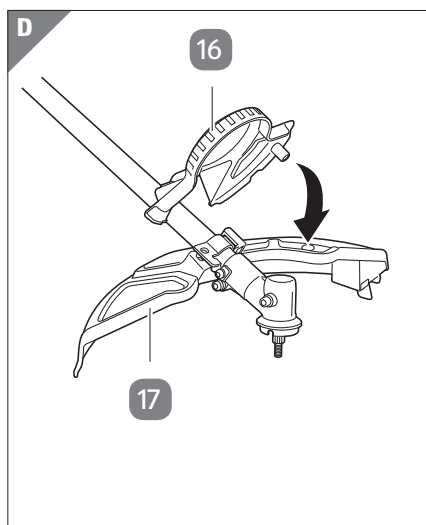
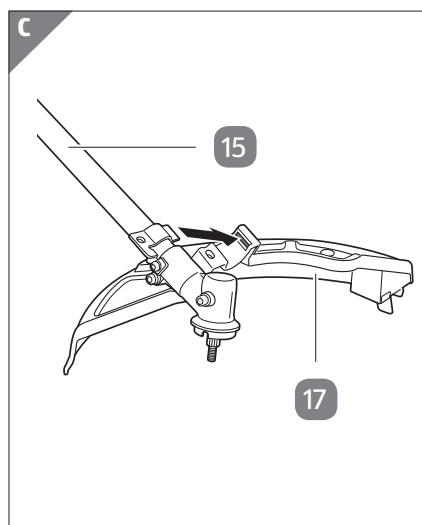
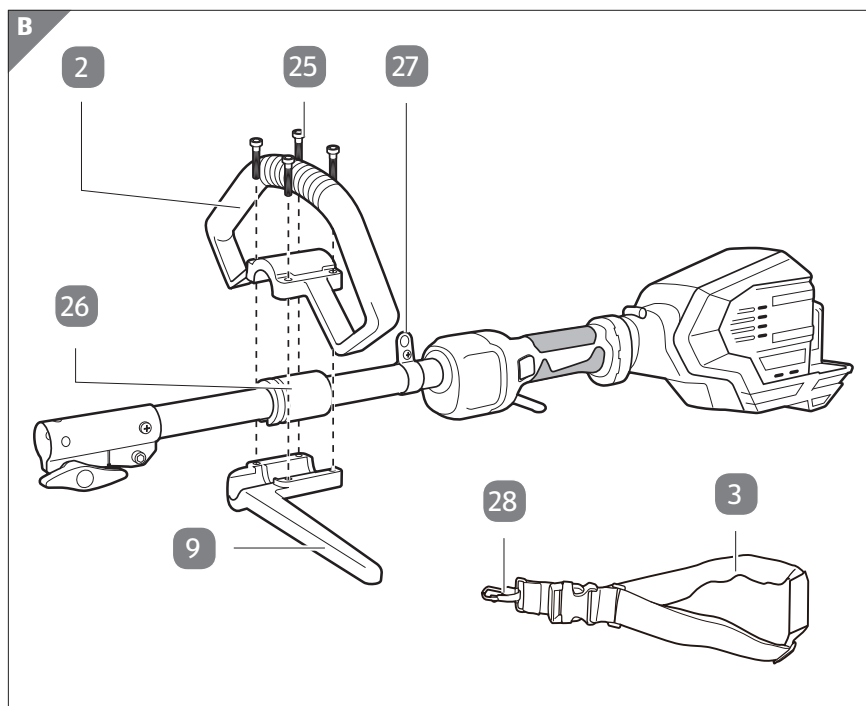
Green Road 10, 50825 Cologne, Allemagne

# Indice

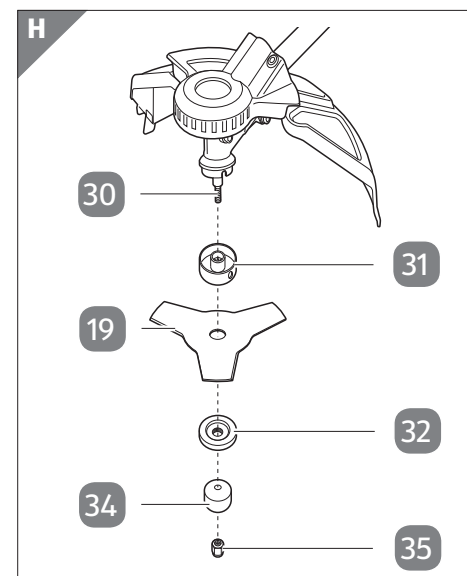
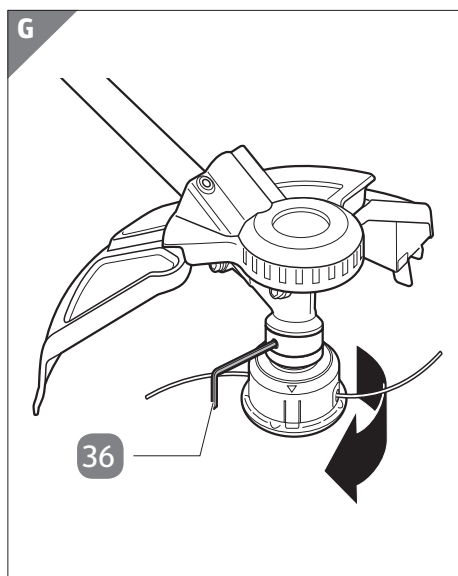
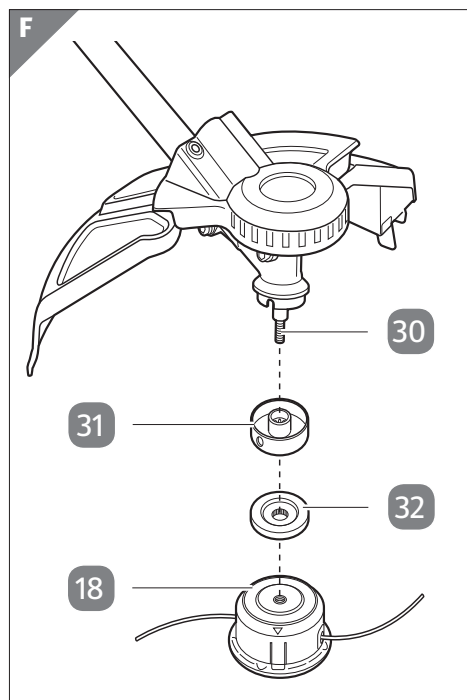
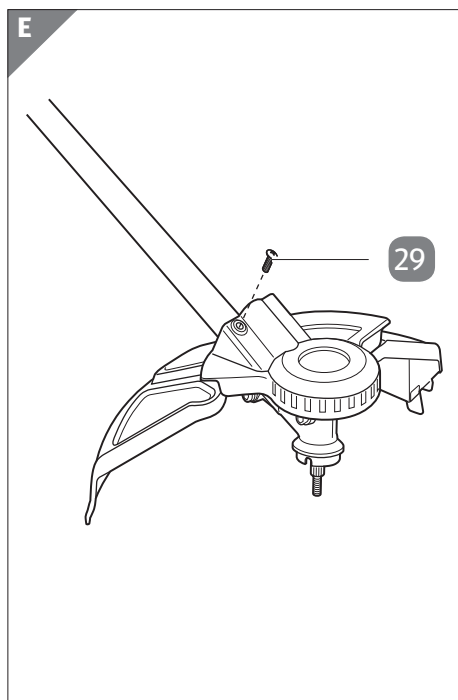
<b>Accessori in dotazione</b> .....	<b>107</b>
Componenti.....	111
Elementi di fissaggio inclusi nella fornitura.....	111
Attrezzi inclusi nella fornitura.....	111
<b>Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR</b> .....	<b>112</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>113</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	113
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	113
Descrizione pittogrammi.....	114
<b>Sicurezza</b> .....	<b>117</b>
Descrizione delle avvertenze.....	117
Avvertenze di sicurezza.....	117
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	127
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	<b>130</b>
Controllo del prodotto e della dotazione.....	130
Montaggio dell'impugnatura di guida anteriore.....	130
Fissaggio della tracolla.....	131
<b>Preparazione del prodotto</b> .....	<b>131</b>
Preparazione del decespugliatore e del tagliabordi.....	131
Preparazione della motosega sul tagliarami.....	133
Collegamento degli accessori al motore.....	135
Inserimento/sostituzione del pacco batteria.....	136
<b>Utilizzo</b> .....	<b>136</b>
Accensione e spegnimento del prodotto.....	136
Uso del tagliabordi (testina portafilò).....	138
Utilizzo del decespugliatore (lama a tre denti).....	139
Utilizzo del taglia siepi lungo.....	140
Regolazione dell'angolo di taglio del taglia siepi lungo.....	141
Utilizzo del tagliarami.....	142
Comportamento in caso di blocchi.....	145
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>145</b>
Sostituzione del filo nella testina portafilò.....	146
Affilatura della catena della sega.....	148
Manutenzione del taglia siepi lungo.....	148
<b>Conservazione</b> .....	<b>149</b>
<b>Ricerca anomalie</b> .....	<b>149</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>150</b>
Informazioni relative a rumore/vibrazione.....	151
<b>Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria</b> .....	<b>153</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>154</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	154
Smaltimento del prodotto.....	154
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>155</b>

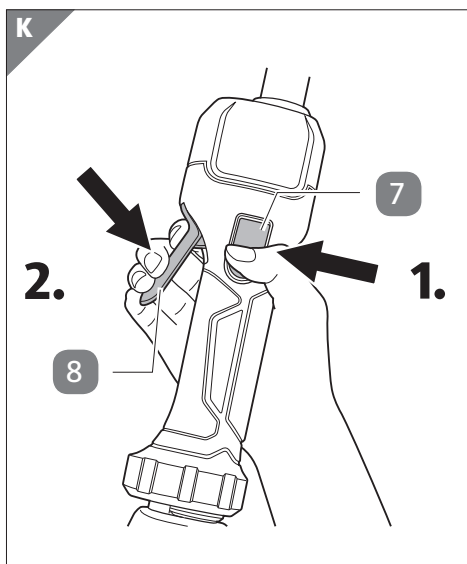
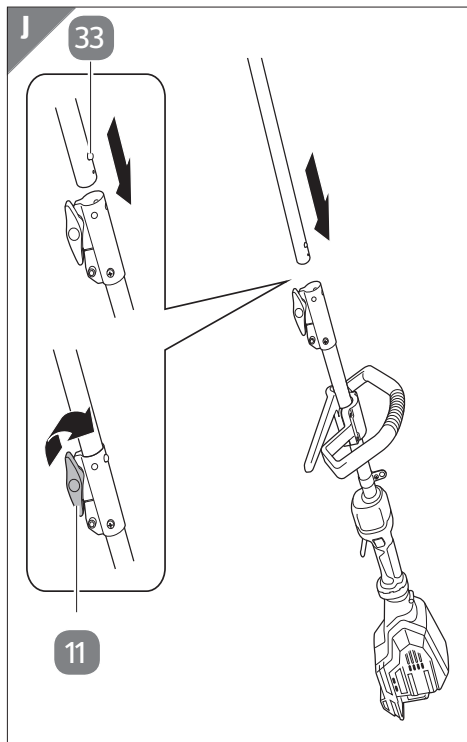
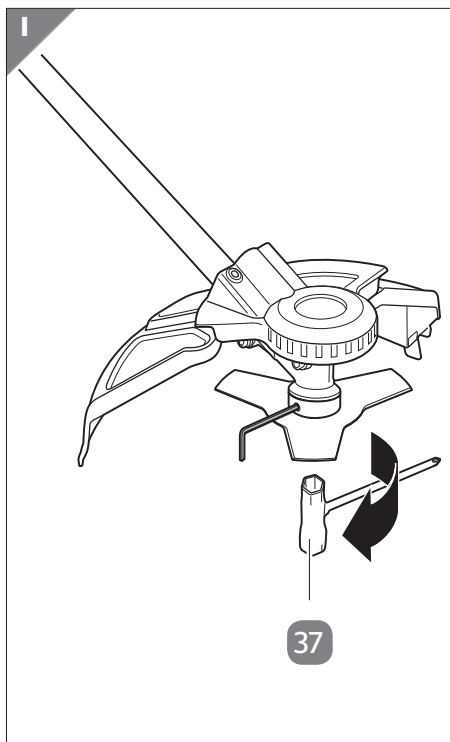
# Accessori in dotazione











## Componenti

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Raccordo per manico di guida                       | 16 | Calotta di protezione, parte superiore     |
| 2  | Impugnatura di guida, parte superiore              | 17 | Calotta di protezione, parte inferiore     |
| 3  | Tracolla   | 18 | Testina portafilo                          |
| 4  | Impugnatura posteriore                             | 19 | Lama a tre denti                           |
| 5  | Motore   | 20 | Protezione per il trasporto della motosega |
| 6  | Pacco batteria                                     | 21 | Motosega                                   |
| 7  | Pulsante di sicurezza                              | 22 | Artiglio                                   |
| 8  | Interruttore di accensione/ spegnimento            | 23 | Tappo del serbatoio dell'olio              |
| 9  | Impugnatura di guida, parte inferiore              | 24 | Tube di trasmissione per tagliarami        |
| 10 | Manico di guida                                    | 26 | Boccola                                    |
| 11 | Bloccaggio sul manico di guida                     | 27 | Occhiello per moschettone                  |
| 12 | Protezione per il trasporto del tagliasiepi        | 28 | Moschettone                                |
| 13 | Tagliasiepi  | 30 | Albero di trasmissione                     |
| 14 | Tube di trasmissione per tagliasiepi               | 33 | Perno di sicurezza tubo di trasmissione    |
| 15 | Tube di trasmissione tagliabordi e decespugliatore |    |  |

## Elementi di fissaggio inclusi nella fornitura

- |    |                       |    |                                   |
|----|-----------------------|----|-----------------------------------|
| 25 | Vite, 4×              | 32 | Piatto di pressione               |
| 29 | Vite corta, 1×        | 34 | Copertura del piatto di pressione |
| 31 | Disco di trasmissione | 35 | Dado della vite                   |

## Attrezzi inclusi nella fornitura

- |    |                  |    |                    |
|----|------------------|----|--------------------|
| 36 | Chiave a brugola | 37 | Attrezzo combinato |
|----|------------------|----|--------------------|

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video tutorial - grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo Multiattrezzo da giardino senza fili 4 in 1 LI-ION 40V (di seguito denominato semplicemente "prodotto"). Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per un riferimento futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è progettato per tagliare erba e vegetazione simile, come siepi, cespugli e arbusti.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzatore privato nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te.

Non è adatto ad un uso commerciale, ad es. in strutture pubbliche, parchi, impianti sportivi, lungo le strade o per l'agricoltura e la silvicoltura. Non è adatto per la triturazione a scopo di "compostaggio".

Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso improprio. Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- Utilizzo del prodotto per finalità diverse da quelle cui è destinato;
- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- L'inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del prodotto specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono destinati al prodotto;

- Modifiche al prodotto;
- Riparazioni del prodotto da parte di persone che non siano il produttore o un professionista;
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale del prodotto;
- Utilizzo o manutenzione del prodotto da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del prodotto e/o che non comprendono i rischi connessi.

## Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme, non è possibile escludere completamente dei rischi residui.

A causa della natura del prodotto possono verificarsi i seguenti pericoli:

- ferite da taglio dovute al contatto con la lama da taglio in movimento;
- lesioni causate dalla proiezione di parti.
- danni agli occhi, se non si indossano occhiali protettivi adeguati.
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito.
- danni ai polmoni, se non si indossa una maschera protettiva idonea.
- danni alla salute risultanti da vibrazioni al sistema mano-braccio, nel caso in cui si utilizzi il prodotto per lungo tempo o nel caso in cui non lo si utilizzi, o non si esegua la sua manutenzione, in modo conforme.
- pericolo di lesioni nel caso in cui capelli lunghi, indumenti ampi o gioielli restino impigliati nelle parti rotanti del dispositivo.

**Avvertimento!** Questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire con dispositivi medici attivi o passivi, in determinate circostanze. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di tali dispositivi medici devono consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo medico impiantato prima di utilizzare l'utensile elettrico.

## Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sul funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il simbolo “GS” sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Attenzione!



Proteggere il prodotto dall’umidità. Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia.



Leggere le istruzioni per l’uso prima della messa in funzione.



Indossare una protezione acustica.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Per evitare lesioni, indossare guanti protettivi durante l’uso del prodotto.



Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi quando si lavora con il prodotto. Non lavorare a piedi nudi o con sandali leggeri.



Indossare il casco di protezione!



Indossare indumenti protettivi!



Indossare una protezione acustica.  
Indossare una protezione per gli occhi.



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee di corrente!



Attenzione al contraccolpo!



Mantenere una distanza di almeno 15 m dagli astanti.



Assicurarsi che gli astanti mantengano una distanza di sicurezza. Le parti volanti possono causare lesioni gravi.



Prestare attenzione! Il prodotto è sotto tensione ed è dotato di dispositivi di taglio affilati. Un utilizzo improprio del prodotto può provocare lesioni a se stessi e ad altre persone.

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo il capitolo sulla sicurezza. Familiarizzare completamente con tutti gli elementi di comando e con l'uso corretto del prodotto.



Tenere le mani lontane dai dispositivi di taglio!



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee ad alta tensione!



Livello di potenza sonora garantito espresso in dB.



Regolare la tensione della catena della sega.



## Sicurezza

### Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

**AVVISO!**

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

### Avvertenze di sicurezza

#### Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

**⚠ AVVERTIMENTO** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzione per il futuro.**

*Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).*

#### Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con utensile elettrico in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

#### Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere ido-**

**nea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.*

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.** *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.*

## Sicurezza delle persone

- a) **Stare sempre attenti, prestare attenzione a quello che si fa e usare con prudenza gli utensili elettrici. Non usare l'utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuali e in ogni caso degli occhiali protettivi.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, come ad esempio mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*

- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** *Sarà così possibile controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

## **Impiego e trattamento dell'utensile elettrico**

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Usate l'utensile elettrico adatto per il vostro lavoro.** *L'utensile elettrico adatto consente di lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'utensile elettrico.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*
- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar utilizzare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.*

- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.**
- f) **Tenere le lame affilate e pulite. Gli utensili da taglio tenuti con cura, con il taglio affilato, si bloccano più raramente e sono più semplici da manovrare.**
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli utensili a innesto, gli accessori ecc. conformemente alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.**
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.**

## Servizio assistenza

- a) **Far riparare il vostro utensile elettrico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.**
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie ricaricabili danneggiate. La manutenzione della batteria ricaricabile deve essere effettuata solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.**

## Avvertenze di sicurezza per motoseghe

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando è in funzione. Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena non tocchi alcun oggetto. Quando si lavora con la motosega, un momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo si impiglino nella catena.**
- b) **Tenere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra su quella anteriore. Mantenere la motosega in una posizione di lavoro contraria aumenta il pericolo di**

*lesioni e si deve evitare in ogni caso.*

- c) **Tenere la motosega solo per le impugnature isolate, poiché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Se la catena dovesse toccare un conduttore, ciò metterebbe sotto tensione anche parti metalliche della catena della sega e l'utilizzatore potrebbe subire una scossa elettrica.*
- d) **Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche. Si raccomanda di usare ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi.** *Indumenti protettivi adeguati riducono il pericolo di lesioni causate da trucioli proiettati in aria e dal contatto accidentale con la catena della motosega.*
- e) **Non lavorare con la motosega stando su un albero.** *Il suo utilizzo su un albero comporta un elevato pericolo di lesioni.*
- f) **Prestare attenzione a mantenere una posizione sicura e utilizzare la motosega solo quando i piedi poggiano su un terreno solido, sicuro e piano.** *Terreni scivolosi e superfici di appoggio instabili, come ad esempio una scala, possono causare la perdita dell'equilibrio e quindi la perdita di controllo sulla motosega.*
- g) **Ci si deve aspettare che un ramo in tensione rimbalzi durante il taglio.** *Quando si ha un cedimento improvviso della tensione delle fibre del legno, il ramo tagliato potrebbe colpire l'utilizzatore e/o la motosega potrebbe sfuggire al controllo.*
- h) **Prestare particolare attenzione durante il taglio del sottobosco e degli alberi giovani.** *Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e colpire chi sta utilizzando la sega o fargli perdere l'equilibrio.*
- i) **Trasportare la motosega per l'impugnatura anteriore quando è spenta, con la catena lontano dal proprio corpo. Prima di trasportare o di conservare la motosega, coprirla sempre con la copertura di protezione.** *L'uso cauto della motosega riduce le probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in movimento.*
- j) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.** *Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.*
- k) **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature sporche di olio e grasso sono scivolose e causano la*

*perdita di controllo.*

- l) **Tagliare solo legno. Non usare la motosega per eseguire lavori ai quale non è destinata. Esempio: non usare la motosega per il taglio di materiali in plastica, muratura o materiali da costruzione che non siano fatti di legno.** *L'uso della motosega per lavori non conformi può creare delle situazioni pericolose.*

## **Cause e prevenzione dei contraccolpi**

Un contraccolpo può avvenire se la punta della guida di scorrimento tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega resta incastrata nella fessura di taglio.

In alcuni casi, se la punta della barra tocca un oggetto, può esserci una reazione diretta all'indietro, per cui la guida di scorrimento può essere scagliata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Nel caso in cui la catena resti incastrata sul bordo superiore della guida di scorrimento, la barra può rimbalzare velocemente in direzione dell'utilizzatore.

Ognuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega con conseguente rischio di gravi lesioni personali. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. Ogni utilizzatore di una motosega deve prendere le misure adeguate per lavorare senza il pericolo di infortuni o lesioni.

Un contraccolpo è il risultato di un uso scorretto o improprio dell'utensile elettrico. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come descritto di seguito:

- a) **Tenere la sega sempre con tutte e due le mani, in modo tale che il pollice e le dita circondino le impugnature della motosega. Portare il corpo e le braccia in una posizione tale in cui si è in grado di resistere ai contraccolpi.** *Se si prendono misure appropriate, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare mai andare la motosega.*
- b) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala e non tagliare sopra l'altezza della spalla.** *In tal modo, si evita di toccare inavvertitamente la punta della barra e si ha un migliore controllo della motosega in caso di imprevisti.*
- c) **Usare sempre le barre di guida e le catene sostitutive prescritte dal costruttore.** *Se le barre di guida e le catene sostitutive non sono*

*appropriate, ciò può provocare la rottura della catena e/o un contraccolpo.*

- d) **Attenersi alle istruzioni del costruttore per eseguire l'affilatura e la manutenzione della catena.** *I calibri di profondità troppo bassi aumentano l'inclinazione del contraccolpo.*

## **Indicazioni per un uso sicuro della motosega**

- La motosega deve essere usata solo da persone con sufficiente esperienza.
- Ai bambini e ai giovani di età inferiore ai 18 anni non è consentito usare motoseghe elettriche. Eccezione: tirocinanti con un'età superiore a 16 anni sotto la supervisione di un istruttore qualificato.
- Prima del primo utilizzo della motosega, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- È consentito mettere in funzione la motosega solo se è completamente montata. Non deve mancare nessun dispositivo di sicurezza.
- Quando si accende la motosega deve essere sostenuta e mantenuta in modo sicuro. Catena e lama devono essere libere da ostruzioni.
- Prima di lavorare per la prima volta con una motosega, si raccomanda di farsi dare istruzioni pratiche sull'uso della motosega e sui dispositivi di protezione da una persona esperta di motoseghe. Fare preventivamente pratica con la motosega su tronchi di legno utilizzando un cavalletto o un apposito supporto.
- Prima di eseguire il tensionamento o la sostituzione della catena o di eliminare i guasti, si deve scollegare la motosega dall'alimentazione elettrica. Estrarre la batteria ricaricabile.
- Quando si interrompe il lavoro con la motosega, collocare la motosega sempre in modo tale che nessuno sia messo in pericolo. Estrarre la batteria ricaricabile.
- Per il taglio del legno, utilizzare se possibile un cavalletto.
- Tenere sempre d'occhio la punta della lama.

- Per eseguire il taglio, usare la motosega quando è in moto. Non accendere mai la motosega dopo aver posizionato la catena.
- Rimuovere la motosega dalla fessura di taglio mentre la catena è ancora in movimento.
- I cosiddetti tagli di perforazione con la punta della lama devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
- Non lavorare su scale, ponteggi o sugli alberi.
- Spegnerne immediatamente la motosega se si rileva un cambiamento nel comportamento della motosega, ad es. se la catena resta impigliata nella fessura di taglio.
- Assicurarsi che il legname da tagliare sia privo di corpi estranei, come pietre, chiodi e altri oggetti.
- Non toccare recinzioni metalliche o il terreno mentre la motosega è in funzione.
- Spegnerne immediatamente la motosega se la motosega entra in contatto con terreno, pietre, chiodi o altri corpi estranei. Estrarre la spina dalla presa di corrente e controllare se la lama e la catena hanno subito danni.
- Evitare l'uso della motosega in caso di cattive condizioni meteorologiche, in particolare in caso di temporali.
- Non esporre la motosega alla pioggia.
- Assicurarsi che il legno durante il taglio non possa ruotare liberamente.
- Prestare attenzione alle schegge di legno. Durante il taglio sussiste pericolo di lesioni a causa delle schegge di legno proiettate.
- Non usare mai la motosega come leva o per smuovere pezzi di legno.
- Non utilizzare mai la motosega con le braccia allungate.
- Eseguire il taglio solo con la parte inferiore della lama. Se si esegue il taglio con la parte superiore della catena, la catena può rimbalzare verso l'utilizzatore.



- Assicurarsi che l'olio per catene di motoseghe non finisca nel suolo o nella canalizzazione. Posare la motosega sempre su un supporto, poiché è sempre possibile che dalla lama e dalla catena della sega goccioli un po' di olio.

## Avvertenze di sicurezza per i taglia siepi

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non cercare di rimuovere i residui di taglio né aggrapparsi al materiale da tagliare con la lama in funzione. Rimuovere qualsiasi residuo di taglio incastrato solo ad apparecchio spento.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- Trasportare il taglia siepi afferrando l'impugnatura e sempre a lama ferma. In caso di trasporto o di conservazione del taglia siepi, applicare sempre la copertura di protezione.** *Un utilizzo attento dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni per la lama.*
- Sorreggere il taglia siepi dalle superfici di presa isolate poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste. Non utilizzare il taglia siepi accanto ai cavi elettrici.** *Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche del dispositivo e causare scosse elettriche.*
- Ispezionare la siepe per individuare eventuali oggetti nascosti, per es. filo per recinzioni, ecc.**
- Mantenere il taglia siepi correttamente, vale a dire con entrambe le mani se sono disponibili due impugnature.** *La perdita di controllo sull'utensile elettrico può causare lesioni.*
- Si prega di evitare l'utilizzo del taglia siepi in caso di maltempo, soprattutto in caso di temporale.**

## Istruzioni di sicurezza per decespugliatori e tagliaerba

### Formazione

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con gli elementi di controllo e l'uso corretto della macchina.
- Non lasciare le persone che non hanno familiarità con queste istruzioni o bambini utilizzare la macchina. Le normative locali possono anche

limitare l'età dell'utente.

- c) Si noti che l'utente stesso è responsabile per incidenti o pericoli per altre persone o le loro proprietà.

## **Preparazione**

- a) Prima di utilizzare la macchina e collegarla all'alimentazione elettrica, controllare visivamente la macchina e l'alimentazione elettrica per verificare che non siano presenti dispositivi o coperchi di protezione danneggiati, mancanti o montati in modo errato.
- b) Prima dell'uso, controllare l'alimentazione elettrica per segni di danni o invecchiamento.
- c) Non utilizzare la macchina se le persone, in particolare bambini o animali domestici sono nelle vicinanze.
- d) Non sostituire i dispositivi di taglio non metallici con dispositivi metallici.

## **Operazione**

- a) Durante l'operazione della macchina, non correre, ma camminare
- b) Indossare sempre protezioni per gli occhi e scarpe robuste durante tutto il periodo di utilizzo della macchina.
- c) Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini.
- d) Si prega di utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- e) Non utilizzare la macchina con un coperchio o dispositivo di protezione danneggiati o senza un coperchio o dispositivo di protezione.
- f) Accendere il motore solo quando mani e piedi sono fuori dalla portata del dispositivo di taglio.
- g) Assicurati sempre che le aperture di ventilazione siano libere da corpi estranei.
- h) Attenzione alle lesioni a piedi e mani causate dal dispositivo di taglio.
- i) Mantenere la macchina scollegata dall'alimentazione elettrica (ad es. scollegare la spina dalla rete, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria rimovibile),
  1. sempre quando la macchina è incustodita;
  2. prima di rimuovere il blocco;

3. prima di controllare, pulire o operare la macchina;
4. dopo il contatto con un corpo estraneo;
5. sempre quando la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.

## Manutenzione e conservazione

- a) La macchina deve essere scollegata dall'alimentazione (ovvero scollegare la spina dalla rete, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria rimovibile) prima di eseguire la manutenzione o pulizia.
- b) Utilizzare soltanto i pezzi di ricambio e gli accessori consigliati dal produttore.
- c) La macchina deve essere controllata e mantenuta regolarmente. Assicurarsi che la macchina sia riparata solo in un'officina autorizzata.
- d) Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini quando non si utilizza.

## Avvertenze di sicurezza supplementari



### Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il caricabatterie esclusivamente se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il caricabatteria solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, lo si possa scollegare rapidamente dalla rete elettrica.
- Non toccare mai il caricabatteria o la spina con le mani umide.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.



## **Pericolo di lesioni!**

### **L'uso improprio o negligente del prodotto può causare gravi lesioni!**

- Ai bambini non è consentito utilizzare il prodotto.
- Prestare attenzione alle linee elettriche aeree.
- Non usare il prodotto se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini.
- Verificare sempre che il prodotto si trovi in una delle posizioni di lavoro prestabilite prima di avviare il motore.
- Assicurarsi di mantenere sempre una posizione stabile.
- Assicurarsi che tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano installati quando si intende utilizzare il prodotto. Non tentare mai di utilizzare il prodotto se è in uno stato incompleto o in seguito a modifiche non consentite.
- Familiarizzarsi sempre con l'ambiente circostante e prestare attenzione ai possibili pericoli che si potrebbero non avvertire a causa del rumore del prodotto.
- Indossare occhiali protettivi, protezioni per le orecchie e la testa.
- Tenete tutte le parti del corpo lontano dai dispositivi di taglio.
- Spegnerlo il prodotto e rimuovere la batteria prima di eseguire la pulizia del prodotto, di rimuovere i blocchi o di lasciare incustodito il prodotto.
- Mettere immediatamente il prodotto fuori funzione, se il dispositivo di taglio dovesse restare bloccato, ad esempio, a causa di rami di maggiore spessore. Rimuovere quindi la causa del blocco.
- Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione del prodotto. Far controllare il prodotto da uno specialista, nel caso fosse danneggiato in seguito a caduta o urto.

- Non usare il prodotto con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.
- Quando si utilizza il prodotto, accertarsi sempre che tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati.



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e competenza (per esempio bambini più grandi).**

- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e competenza. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- Tenere i bambini lontano dal prodotto.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi imprigionati e soffocare.

**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Controllare l'oggetto da tagliare prima di iniziare il lavoro. Rimuovere eventuali corpi estranei. Durante il lavoro, prestare attenzione a corpi estranei. Se durante il taglio dovessero penetrare corpi estranei nel dispositivo di taglio, mettere fuori servizio il prodotto e rimuovere i corpi estranei.
- Mantenere prive di sporco le aperture di aerazione.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

- Rimuovere la batteria ricaricabile dal vano batterie se è scarica o se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo. In questo modo, si evitano eventuali danni dovuti a perdite di acido delle batterie.
- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni estreme, per esempio appoggiandole su radiatori o esponendole alla luce solare diretta.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria ricaricabile e del dispositivo (ad es. con una tela smeriglio) prima di inserire la batteria.
- Non pulire il prodotto e il caricabatteria con solventi.

## Prima del primo utilizzo

### Controllo del prodotto e della dotazione

#### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.
  1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
  2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. da A ad H**).
  3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

### Montaggio dell'impugnatura di guida anteriore



#### Pericolo di lesioni!

L'uso improprio del prodotto, in particolar modo in assenza di una preparazione adeguata, può causare gravi lesioni.

- Indipendentemente dal modo in cui si utilizza il prodotto, prima di metterlo in funzione per la prima volta è necessario montare l'impugnatura di guida e fissare la tracolla.
  1. Premere l'incavo nella parte inferiore dell'impugnatura di guida **9** sulla boccola **26** per fissarla temporaneamente (vedi **Fig. B**).
  2. Posizionare dall'altro lato la parte superiore dell'impugnatura di guida **2** sulla boccola in modo che i fori per le viti nella parte superiore e inferiore dell'impugnatura di guida siano allineati.
  3. Fissare le due parti dell'impugnatura di guida avvitando le quattro viti **25** con la chiave a brugola in dotazione **36** (vedi **Fig. B**).

## Fissaggio della tracolla

- Fissare il moschettone **28** nell'apposito occhiello **27** (vedi **Fig. B**).

## Preparazione del prodotto

Il prodotto è dotato di tre accessori con quattro dispositivi di taglio che è possibile combinare con il motore per creare diversi utensili da lavoro: un decespugliatore o un tagliabordi, un tagliarami e un tagliasiepi lungo. Preparare per l'uso i vari accessori nel modo seguente:

### Preparazione del decespugliatore e del tagliabordi



#### Pericolo di lesioni!

Durante l'uso del decespugliatore e del tagliabordi, montare sempre la calotta di protezione. Senza la calotta di protezione, l'utilizzatore può riportare gravi lesioni a causa del filo rotante o della lama rotante.

- Si raccomanda di utilizzare il decespugliatore e il tagliabordi solo se la calotta di protezione è montata correttamente.

Il tubo di trasmissione per decespugliatore e tagliabordi **15** è uno degli accessori che si possono combinare con il motore per formare utensili da lavoro. Il tubo di trasmissione stesso è dotato di due dispositivi di taglio intercambiabili: una testina portafilo **18**, che collegata al motore e al tubo di trasmissione funge da tagliabordi, e una

lama a tre denti **19**, che quando è montata funge da decespugliatore. Per rendere questi due utensili da lavoro pronti per l'uso, è necessario prima fissare i due componenti della calotta di protezione **16** e **17** al tubo di trasmissione per decespugliatore e tagliabordi, indipendentemente dal dispositivo di taglio che si desidera utilizzare.

1. Introdurre la guida sul tubo di trasmissione per decespugliatore e tagliabordi **15** nella fessura accanto all'incavo della parte inferiore della calotta di protezione **17** in modo tale che il tubo di trasmissione venga a trovarsi sopra la calotta di protezione e i fori per le viti presenti nel tubo di trasmissione e nella calotta di protezione vengano a trovarsi sovrapposti (vedi **Fig. C**).
2. Fissare la parte superiore della calotta di protezione **16** sulla parte inferiore della stessa e facendo passare il tassello nella parte superiore della calotta di protezione attraverso il foro previsto a tale scopo e fissandolo nella parte inferiore della calotta di protezione in modo tale che il foro per le viti nella parte superiore della calotta di protezione venga a trovarsi sopra i fori per le viti nella parte inferiore della calotta di protezione e nella guida sul tubo di trasmissione per decespugliatori e tagliabordi (vedi **Fig. D**).
3. Fissare insieme i tre componenti avvitando la vite corta **29** con il cacciavite a croce dell'attrezzo combinato **37** (vedi **Fig. E**).

## Montaggio della testina portafilo (tagliabordi)

1. Posizionare il disco di trasmissione **31** sull'albero di trasmissione **30** del tubo di trasmissione per decespugliatore e tagliabordi **15** in modo tale che il foro sul lato del disco di trasmissione venga a trovarsi sopra uno dei due incavi ai lati dell'albero di trasmissione (vedi **Fig. F**).
2. Posizionare il piatto di pressione **32** con l'incavo sul disco di trasmissione.
3. Per fissarlo, inserire la chiave a brugola **36** attraverso il foro sul lato del disco di trasmissione (vedi **Fig. G**).
4. Avvitare saldamente in senso antiorario la testina portafilo sull'albero di trasmissione che sporge oltre il piatto di pressione. Tenere il disco di trasmissione in posizione utilizzando la chiave a brugola in modo che non giri insieme alla testina portafilo (vedi **Fig. G**).

Con ciò, la testina portafilo è stata montata correttamente.

## Montaggio della lama a tre denti (decespugliatore)

1. Posizionare il disco di trasmissione **31** sull'albero di trasmissione **30** del tubo di trasmissione per decespugliatore e tagliabordi **15** in modo tale che il foro sul lato del disco di trasmissione venga a trovarsi sopra uno dei due incavi ai lati dell'albero di trasmissione (vedi **Fig. H**).
2. Posizionare la lama a tre denti **19** sopra il disco di trasmissione sull'albero di trasmissione.



3. Posizionare il piatto di pressione **32** con l'incavo sulla lama a tre denti.
4. Posizionare la copertura del piatto di pressione **34**, con l'apertura rivolta verso l'alto, sopra il piatto di pressione sull'albero di trasmissione.
5. Avvitare a fondo il dado della vite **35**, agendo in senso antiorario, sopra la copertura del piatto di pressione sull'albero di trasmissione.
6. Per tenerlo fermo, inserire la chiave a brugola **36** attraverso il foro sul lato del disco di trasmissione e tenerlo quindi in posizione.
7. Serrare il dado della vite con la chiave inglese dell'attrezzo combinato **37** in dotazione (vedi **Fig. 1**).

La lama a tre denti sarà ora montata correttamente.

## Preparazione della motosega sul tagliarami

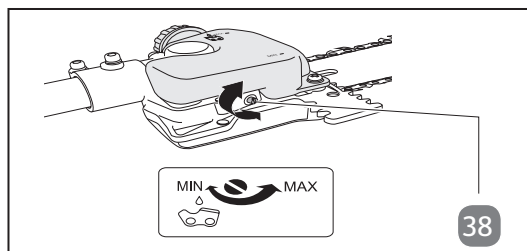
### Riempimento dell'olio per catene di motoseghe

Non azionare mai la motosega senza olio per catene di motoseghe, poiché ciò danneggerebbe la catena, la motosega e il motore. La messa in funzione senza olio per catene di motoseghe invalida, in caso di danneggiamenti, ogni eventuale richiesta di garanzia nei confronti del produttore/rivenditore.

L'olio per catene di motoseghe deve essere acquistato separatamente poiché non è incluso nella fornitura. Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente anche durante il lavoro.

Per il riempimento, procedere come segue:

1. Estrarre la batteria ricaricabile, qualora il tubo di trasmissione del tagliarami **24** sia stato già collegato al motore.
2. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio **23** ruotando in senso antiorario.
3. Versare un massimo di 135 ml di olio per catene di motoseghe nel serbatoio dell'olio utilizzando un imbuto.
4. Chiudere il tappo del serbatoio dell'olio ruotando in senso orario. Non utilizzare in nessun caso attrezzi per aprire il tappo del serbatoio dell'olio o per chiuderlo.
5. Controllare regolarmente il livello dell'olio e, in caso di necessità, rabboccare il serbatoio con nuovo olio per catene di motoseghe.
6. Per ridurre o aumentare il flusso d'olio dal serbatoio dell'olio alla catena, girare la vite di regolazione **38** come indicato sul prodotto.



### 38 Vite di regolazione del flusso d'olio

7. Prima di iniziare il lavoro, controllare il funzionamento della lubrificazione della catena:

- A tal scopo, spegnere la motosega e collocarla sopra un fondo chiaro, ad es. su carta.  
Se sono presenti tracce di olio lubrificante, ciò indica che la lubrificazione della catena funziona correttamente.
- Assicurarsi che la catena non tocchi il suolo o altri ostacoli.



Se si prevede di non usare la motosega per un lungo periodo di tempo, rimuovere dal serbatoio dell'olio tutto l'olio per catene di motoseghe. Il serbatoio dell'olio si deve svuotare anche prima di trasportare o di spedire la motosega.

## Regolazione della tensione della catena



### Pericolo d'incidenti e di lesioni!

Una catena non sufficientemente tesa, o una catena eccessivamente tesa può rompersi e causare gravi lesioni e danni.

- Prima della messa in funzione, controllare la tensione della catena e regolarla, se necessario.

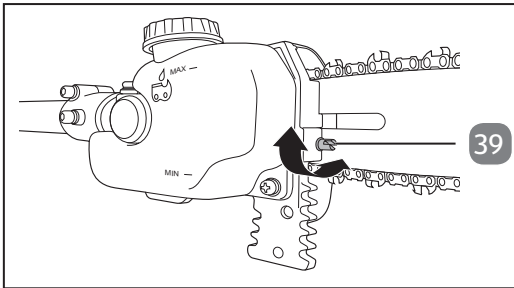
In stato di consegna, la motosega è completamente montata sul tagliarami, con lama e catena.

Regolare la tensione della catena nel modo seguente:

- Rimuovere la protezione per il trasporto **20** dalla motosega.

- Per aumentare la tensione della catena, ruotare la rotella di regolazione **39** in senso orario.
- Per diminuire la tensione della catena, ruotare la rotella di regolazione in senso antiorario.

La tensione della catena deve essere regolata in modo tale che sia possibile sollevarla per circa 3 mm afferrandola nel centro della lama.



### **39** Vite di regolazione della tensione della catena



- Durante il periodo di rodaggio è necessario tendere frequentemente la catena. Tendere la catena immediatamente quando si notano forti vibrazioni o quando la catena deraglia dalla scanalatura.
- La tensione della catena ha una forte influenza sulla durata di vita della catena e della lama. Pertanto, deve essere controllata regolarmente. Il riscaldamento della catena alla temperatura di esercizio modifica la tensione della catena, che dovrà pertanto essere nuovamente regolata. Una catena nuova deve essere tensionata più spesso, finché non si sarà assestata sulla lunghezza di utilizzo.

## Collegamento degli accessori al motore

Scegliere l'accessorio desiderato: decespugliatore e tagliabordi (un accessorio), tagliasiepi lungo o tagliarami.

Tutti e tre gli accessori sono applicati rispettivamente su un tubo di trasmissione **14**, **15** e **24** (vedi **Fig. A**).

Tutti e tre i tubi di trasmissione si collegano nello stesso modo al motore attraverso il manico di guida **10**.

1. Inserire il tubo di trasmissione di propria scelta nel raccordo **1** nel manico di

guida. Durante questa operazione, accertarsi che il perno di sicurezza **33** sul tubo di trasmissione si innesti in uno dei fori sul lato del raccordo (vedi **Fig. J**).

2. Fissare il tubo di trasmissione nel manico di guida serrando a fondo il bloccaggio **11** sul manico di guida.

Con ciò, l'accessorio scelto è stato collegato correttamente al motore.

## Inserimento/sostituzione del pacco batteria

La batteria ricaricabile di questo prodotto è una batteria di sistema e deve essere acquistata separatamente. Leggere le istruzioni per l'uso della batteria e dei caricabatterie prima di utilizzarli. Caricare la batteria ricaricabile come descritto nelle istruzioni per l'uso separate.

- Inserire le batterie ricaricabili ricaricate nel pacco batteria **6**.

## Utilizzo

### Accensione e spegnimento del prodotto



#### Pericolo di lesioni!

I dispositivi di taglio di tutti gli accessori continuano a funzionare per breve tempo anche dopo lo spegnimento. Sussiste pericolo di lesioni!

- Tenere fermo il prodotto finché i dispositivi di taglio non si saranno fermati. Non posare il prodotto finché i dispositivi di taglio non si saranno fermati.



#### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio può causare gravi lesioni a se stessi e a terzi, nonché danni materiali.

- Prestare sempre attenzione durante l'uso.
- Assumere la posizione eretta. In caso contrario, si rischia di perdere l'equilibrio.

- Indossare indumenti da lavoro sicuri.
- Prestare attenzione alle altre persone, soprattutto ai bambini, agli animali o agli oggetti sciolti che si trovano nell'ambiente.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se parti del prodotto siano usurate o danneggiate. Controllare i dispositivi di taglio, nonché la guaina di protezione, le impugnature e la tracolla.
- Prima dell'uso, sostituire tutte le parti che sono in qualsiasi modo danneggiate o deformate.
- Non indossare abiti svolazzanti o gioielli.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, stivali di sicurezza antiscivolo e guanti protettivi. Non indossare pantaloncini o sandali e non utilizzare il prodotto se si è a piedi nudi.
- Dopo l'uso, pulire il dispositivo di taglio come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Tenere presente che il prodotto può sempre causare un contraccolpo.

Il prodotto è dotato di un sistema di sicurezza. È possibile azionare l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO **8** solo se prima si preme e si tiene premuto il pulsante di sicurezza **7** (vedi **Fig. K**).

1. Afferrare il prodotto con la mano destra sull'impugnatura posteriore **4**.
2. Afferrare con la mano sinistra l'impugnatura di guida **2**.
3. Indipendentemente da quale accessorio si utilizza: Assicurarsi che niente si trovi a contatto con il dispositivo di taglio, in modo che questo possa avviarsi in sicurezza.
4. Con il pollice premere, e tenere premuto, il pulsante di sicurezza sull'impugnatura posteriore.
5. Con il dito indice della stessa mano, premere l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

**Attenzione: Il dispositivo di taglio si avvia!**

6. Non appena si rilascia l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, il dispositivo di taglio si ferma.

## Uso del tagliabordi (testina portafilo)



Il tagliabordi è progettato per tagliare l'erba e le erbacce in zone difficili da raggiungere, come accanto a verande e recinzioni o lungo i lati delle vie.

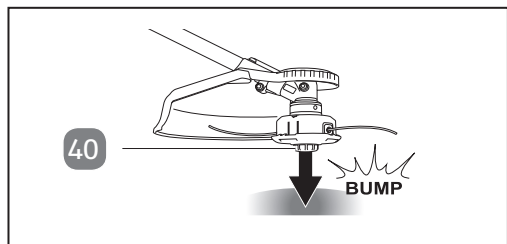
- Se l'erba è troppo alta, eseguire tagli successivi. Non tagliare l'intera altezza in una sola volta.
- Non tagliare l'erba umida, perché si attacca facilmente al dispositivo di taglio. Questo può causare dei blocchi.

1. Tenere il prodotto in modo da trovarsi a una distanza di sicurezza dalla testina portafilo **18**.
2. Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione e spegnimento del prodotto".
3. Tenere la testina portafilo appena sopra il terreno in modo che nella parte anteriore sia inclinata verso l'alto di circa 30 gradi.
4. Per tagliare una striscia d'erba, muovere la testina portafilo lentamente, in modo uniforme e orizzontalmente da sinistra a destra.
5. Per tagliare la successiva striscia d'erba, riportare la testina portafilo al punto di partenza.

## Allungamento del filo nella testina portafilo

Quando si utilizza la testina portafilo, con il tempo il filo si usura e si deve rilasciare nuovo filo dalla testina portafilo.

- Accelerare la testina portafilo alla massima velocità e premere la testina portafilo sul terreno, ovvero con il pulsante **40** posto al suo lato inferiore.



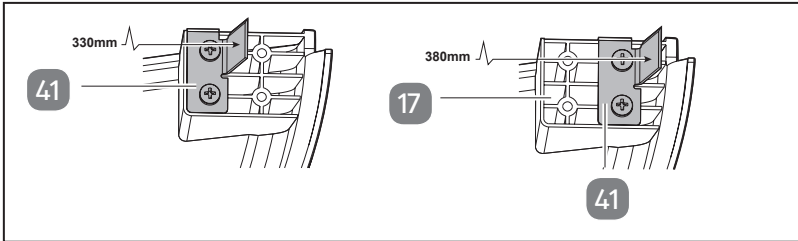
**40** Pulsante di rilascio del filo

In tal modo il filo sarà automaticamente rilasciato dalla testina portafilo.

Una lama tagliafilo **41** regolabile, all'interno della calotta di protezione **17** inferiore, taglia il nuovo filo a una lunghezza di 330 o 380 millimetri, a seconda della

regolazione. Per modificare la lunghezza del filo, procedere nel modo seguente:

1. Spegner il prodotto e attendere che il dispositivo di taglio si sia fermato.
2. Estrarre la batteria ricaricabile.
3. Allentare la lama tagliafilo (41) dall'interno della calotta di protezione inferiore rimuovendo le viti con il cacciavite a croce dell'attrezzo combinato (37) incluso nella fornitura.
4. Riavvitare a fondo la lama tagliafilo nella posizione desiderata. Con ciò, la posizione della lama tagliafilo è stata regolata.



(41) Lama tagliafilo

## Utilizzo del decespugliatore (lama a tre denti)



### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- Non tenere il dispositivo di taglio ad un'altezza superiore a quella della vita, altrimenti sussiste il rischio di lesioni per se stessi e altre persone a causa di detriti di legno proiettati in aria.
- Non tentare di tagliare rami di diametro superiore ai 2 cm. La lama potrebbe rimanere incastrata o tirare in avanti l'utilizzatore e questo potrebbe far perdere all'utilizzatore il controllo sul prodotto.
- Evitare di colpire con il dispositivo di taglio oggetti duri, come pietre o pezzi di metallo che potrebbero trovarsi sparsi nella

zona di lavoro. La lama potrebbe altrimenti rompersi e i frammenti potrebbero essere proiettati in aria ad alta velocità.

- Ispezionare regolarmente la lama per assicurarsi che non sia danneggiata o deformata.
  - Non lavorare con una lama danneggiata. Potrebbe spezzarsi.
  - Affilare regolarmente la lama. Una lama affilata rende più facile mantenere il controllo del prodotto.
  - Assicurarsi di stare in piedi fermamente. Si potrebbe perdere l'equilibrio.
  - Fare una pausa prima di essere stanco(a) e assicurarsi di cambiare occasionalmente la posizione di lavoro per prevenire l'affaticamento.
1. Tenere il prodotto in modo da trovarsi a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.
  2. Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione e spegnimento del prodotto".
  3. Per il taglio di cespugli o del sottobosco, guidare il dispositivo di taglio dall'alto verso il basso.
  4. Quando si tagliano alberi giovani o erba, muovere il dispositivo di taglio vicino al terreno.

## Utilizzo del tagliasiepi lungo



### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- Si deve fare in modo che sia l'utilizzatore sia altre persone si trovino sempre a una distanza di sicurezza dal tagliasiepi lungo.
- Quando si utilizza il tagliasiepi lungo, non posizionarsi in piedi su una scala o su un altro supporto instabile.
- Se si tira una corda per tracciare in modo da eseguire i tagli



seguendo la corda, prestare attenzione a non tagliare la corda per tracciare. La corda potrebbe restare impigliata nella lama da taglio e causare lesioni e danni materiali.

- Indossare sempre un casco durante il taglio sopra l'altezza della testa, oppure ci si potrebbe ferire con la caduta di materiale.
1. Tenere il prodotto in modo che sia l'utilizzatore sia altre persone si trovino a una distanza di sicurezza dal tagliasiepi lungo **13**.
  2. Rimuovere la protezione per il trasporto **12** dal dispositivo di taglio.
  3. Tenere saldamente il prodotto con entrambe le mani.
  4. Assicurarsi di mantenere una posizione stabile.
  5. Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione e spegnimento del prodotto".
  6. Prima di effettuare un taglio, assicurarsi che il tagliasiepi lungo funzioni alla massima velocità.
  7. Quando si esegue il taglio in orizzontale, le migliori prestazioni di taglio si ottengono se si guida il tagliasiepi lungo in modo che durante il taglio la lama sia inclinata leggermente verso il basso.  
Quando si tagliano i lati di una siepe, iniziare dal basso e tagliare verso l'alto.

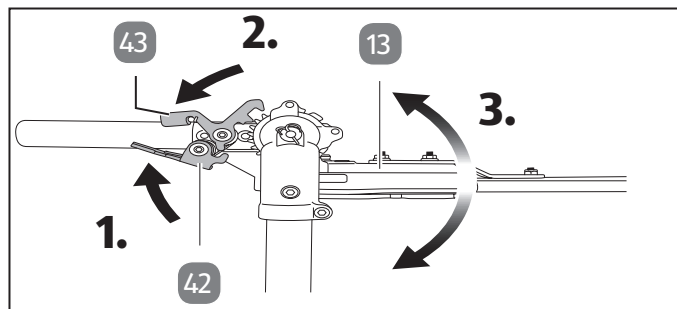
## Regolazione dell'angolo di taglio del tagliasiepi lungo



### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- Prima di regolare l'angolo di inclinazione del tagliasiepi lungo, mettere il prodotto fuori servizio.
1. Spegner il prodotto.  
Attendere che il tagliasiepi lungo **13** si sia fermato.
  2. Estrarre la batteria ricaricabile.
  3. Premere e tenere premuta la leva di sicurezza **42** del tagliasiepi lungo.
  4. Premere e tenere premuta la leva per l'inclinazione angolare del tagliasiepi lungo **43** finché non si staccherà dalla ruota dentata.



- 42 Leva di sicurezza
- 43 Leva per l'inclinazione angolare del taglia siepi lungo

5. Impostare l'angolo di inclinazione desiderato per il taglia siepi lungo.

6. Rilasciare la leva per l'inclinazione angolare del taglia siepi lungo in modo che si innesti di nuovo nella ruota dentata.

7. Rilasciare la leva di sicurezza.

Assicurarsi che entrambe le leve siano innestate correttamente e completamente.

Con ciò, l'inclinazione angolare del taglia siepi lungo è stata regolata correttamente.

## Utilizzo del tagliarami



### Pericolo di lesioni!

Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- Si deve fare in modo che sia l'utilizzatore sia altre persone si trovino sempre a una distanza di sicurezza dalla motosega del tagliarami.
- Né l'utilizzatore né altre persone devono trovarsi sotto i rami che si intende tagliare. In caso contrario, sussiste il rischio di essere colpiti da rami che cadono.
- Tagliare i rami più grandi in pezzi più piccoli.

- Quando si utilizza la motosega, non posizionarsi in piedi su una scala o su un altro supporto instabile.
- Non utilizzare la motosega vicino ai cavi elettrici e telefonici.
- Prestare attenzione a proteggersi da eventuali contraccolpi della motosega, altrimenti sussiste il rischio di perdere il controllo della motosega.
- Non allungare le braccia oltre l'altezza delle spalle durante l'uso della motosega.
- Posizionarsi leggermente a sinistra della motosega in modo da non trovarsi direttamente in linea con la catena.
- Non tentare in nessun caso di eseguire il taglio con la punta della motosega. Ciò aumenterebbe notevolmente il rischio di contraccolpi.
- Non utilizzare in nessun caso una catena smussata o allentata.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Se non si oliava la catena, la motosega potrebbe subire gravi danni. La durata di vita utile e l'idoneità all'uso del tagliarami dipendono dal fatto che la catena sia ben oliata.

- Prima di ogni utilizzo della motosega, controllare che il serbatoio dell'olio sia pieno. Il serbatoio dell'olio pieno ha lo scopo di oliare automaticamente la catena.
- Riempire eventualmente il serbatoio dell'olio come descritto nel capitolo "Rabbocco dell'olio per catene di motoseghe".

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Se la motosega in funzione penetra nel terreno, la catena può smussarsi e allentarsi. Ciò può rendere inutilizzabile la motosega.

- Assicurarsi che i tronchi o i rami che si intendono tagliare non poggino direttamente sul terreno.

1. Rimuovere la protezione per il trasporto **20** dalla motosega **21**.
2. L'utilizzatore deve tenere il prodotto in modo che egli stesso e altre persone si trovino a distanza di sicurezza dalla motosega.
3. Tenere saldamente il prodotto con entrambe le mani.
4. Assicurarsi di mantenere una posizione stabile.
5. Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione e spegnimento del prodotto".
6. Prima di effettuare un taglio, assicurarsi che la motosega funzioni alla massima velocità.
7. Per effettuare un taglio, avvicinare lentamente la catena rotante verso il legno.
8. Il legno deve trovarsi il più vicino possibile al corpo della motosega. Questo aumenta la stabilità della motosega e il proprio controllo su di essa.
9. Mantenere la motosega saldamente in posizione per evitare che rimbalzi o scivoli.
10. Guidare la catena esercitando una leggera pressione. Se si esercita una forte pressione, il motore potrebbe surriscaldarsi o si potrebbe perdere il controllo della motosega.
11. Se si intende estrarre la motosega dalla fessura di taglio, si raccomanda di farlo mentre la motosega funziona alla massima velocità. In tal modo, si previene il contraccolpo e l'incaglio.
12. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.
13. Prima di posare la motosega, assicurarsi che sia ferma.

## Impiego dell'artiglio

L'artiglio **22** può essere utilizzato come leva durante l'operazione di taglio, posizionandolo di tanto in tanto durante il taglio di rami spessi o tronchi in un punto più basso al di sotto della fessura di taglio.

1. A tale scopo, dopo il taglio tirare un po' indietro la motosega **21**, in modo da staccare l'artiglio e reinserirlo in un punto più in basso. Durante questa operazione, non rimuovere la lama dalla fessura di taglio.
2. Durante il taglio, non premere con forza sulla motosega, ma lasciarla lavorare facendo leggermente leva in avanti sull'artiglio e continuando il taglio nella fessura già esistente.

Il risultato ottimale di taglio si ottiene quando la velocità della catena non si riduce per sovraccarico durante il taglio.

Per tagli longitudinali non si può utilizzare l'artiglio.

## Comportamento in caso di blocchi



### Pericolo di lesioni!

Il materiale incastrato può causare gravi lesioni e danni materiali.

- Mettere immediatamente il prodotto fuori funzione, se il dispositivo di taglio dovesse restare bloccato, ad esempio, a causa di rami di maggiore spessore. Rimuovere quindi la causa del blocco.
- Indossare guanti protettivi quando si rimuovono i blocchi.
  1. Spegnerne il prodotto.  
Attendere che il dispositivo di taglio si fermi.
  2. Estrarre la batteria ricaricabile.
  3. Rimuovere dal dispositivo di taglio il materiale che ne provoca il blocco.

## Pulizia e manutenzione



### Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del dispositivo di taglio può provocare gravi lesioni.

- Rimuovere la batteria ricaricabile dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia.
- Durante la pulizia o il controllo del dispositivo di taglio, indossare guanti protettivi.

**AVVISO!**

### Pericolo di danneggiamento!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi nel corpo del prodotto possono causare un corto circuito.

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare nel corpo del prodotto.

### AVVISO!

## Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Per quanto possibile, tenere puliti da polvere e sporco tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore.

Pulire il prodotto e in particolar modo il dispositivo di taglio immediatamente dopo ogni utilizzo, sciacquare e lasciare asciugare tutti i componenti. I residui vegetali umidi possono indurirsi o altrimenti cominciare ad ammuffire rendendo difficile la loro rimozione.

1. Spegnerne il prodotto.  
Attendere che il dispositivo di taglio si fermi.
2. Estrarre la batteria ricaricabile.
3. Rimuovere tutti i residui di piante con una scopa o una spazzola.
4. Pulire tutte le superfici lisce con un panno umido.
5. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido o un pennello.

## Sostituzione del filo nella testina portafilo

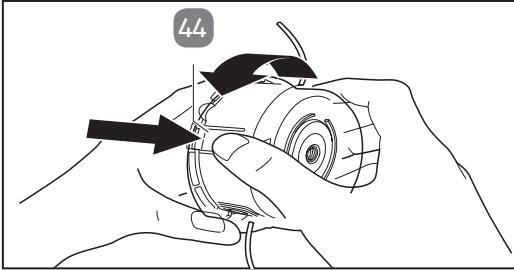
Quando il filo è esaurito, per continuare ad utilizzare la testina portafilo **18** è necessario inserire un nuovo filo. È possibile farlo in due modi: È possibile sostituire l'intera bobina del filo, oppure avvolgere manualmente il filo nuovo sulla vecchia bobina.



Per una maggiore facilità d'uso, si consiglia di inserire una nuova bobina invece di avvolgere manualmente il filo.

## Inserimento di una nuova bobina

1. Spegner il prodotto.  
Attendere che il dispositivo di taglio si fermi.
2. Estrarre la batteria ricaricabile.
3. Svitare la testina portafilo **18**.
4. Rimuovere il coperchio dalla testina portafilo tenendo premuto lo sbloccatore **44** ai lati della testina portafilo e svitando il coperchio lungo la direzione della freccia.

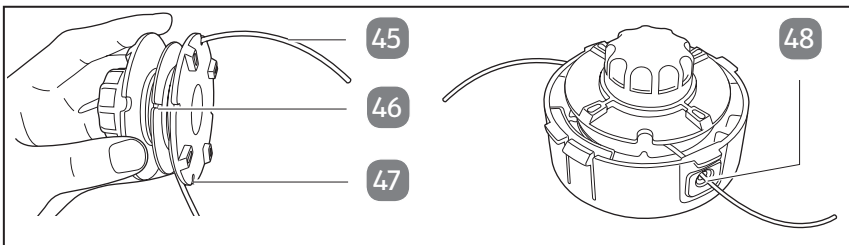


**44** Sbloccatore

5. Estrarre la vecchia bobina dalla testina portafilo aperta e inserire la nuova bobina.
  6. Riavvitare il coperchio sulla testina portafilo.
- Con ciò, la bobina è stata sostituita correttamente.

## Avvolgimento del filo nuovo sulla vecchia bobina

1. Aprire la testina portafilo **18** e rimuovere la vecchia bobina, secondo le istruzioni del capitolo "Inserimento di una nuova bobina".
2. Rimuovere dalla bobina i residui del vecchio filo.
3. Prendere un filo **45** di circa 5 metri di lunghezza e fissarlo in centro, nell'incavo dell'anello centrale della bobina **46**.



**45** Filo

46 Intaglio nell'anello centrale della bobina

47 Piccolo intaglio sul fondo della bobina

48 Foro sul lato della testina portafilo, 2×

4. Avvolgere le due estremità dei fili, di lunghezza approssimativamente uguale, sulle due camere della bobina agendo in direzione della freccia.
5. Fissare temporaneamente le estremità del filo rimanente nei piccoli intagli 47 sul fondo della bobina. Questo facilita l'inserimento della bobina.
6. Far passare ognuna delle due estremità del filo rispettivamente attraverso uno dei fori 48 sul lato della testina portafilo.
7. Inserire la bobina nella testina portafilo.
8. Liberare il filo dai piccoli intagli 47 sul fondo della bobina.
9. Chiudere nuovamente la testina portafilo avvitando il coperchio.

Con ciò, il filo è stato sostituito correttamente.

## Affilatura della catena della sega

- Fare affilare la catena della sega in modo professionale presso un'officina specializzata autorizzata.

## Manutenzione del tagliasiepi lungo

Controllare ad intervalli regolari lo stato del tagliasiepi lungo. Controllare, fra l'altro:

- se il tagliasiepi lungo è danneggiato,
  - se gli accessori sono in perfetto stato,
  - se tutti i collegamenti a vite sono ben saldi,
  - lubrificare il tagliasiepi lungo con un olio viscoso, ad es. un olio biodegradabile per catene di motoseghe.
- Azionare il tagliasiepi lungo per breve tempo in modo che l'olio si distribuisca.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, farlo riparare presso un centro riparazioni specializzato in modo da evitare pericoli.

Non utilizzare lame da taglio danneggiate e usurate e sostituirle solo con pezzi originali del produttore.



## Conservazione

Prima di riporre il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Estrarre la batteria ricaricabile.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso in modo sicuro e a una temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

## Ricerca anomalie

Utensile da lavoro	Problema	Risoluzione problema
tutti gli utensili	Il prodotto non funziona.	Controllare se la batteria ricaricabile è carica ed eventualmente ricaricarla.
Tagliabordi e decespugliatore	Il dispositivo di taglio non gira.	Rimuovere l'erba e i corpi estranei dal dispositivo di taglio. Rimuovere innanzitutto la batteria ricaricabile dal prodotto.
Tagliasiepi	Le prestazioni di taglio sono scarse.	Controllare se il blocco del dispositivo di taglio è dovuto a detriti vegetali. Rimuovere innanzitutto la batteria ricaricabile dal prodotto.
Tagliasiepi	Il dispositivo di taglio è smussato o difettoso.	Lasciare controllare il dispositivo di taglio presso un'officina specializzata.
Tagliarami con motosega	La motosega gira in modo stentato.	Se la motosega è surriscaldata, lasciarla raffreddare prima di utilizzarla ancora.
		Se si esercita una pressione eccessiva sulla motosega, ciò può causare un funzionamento stentato della motosega. Esercitare meno pressione.

Utensile da lavoro	Problema	Risoluzione problema
Tagliarami con motosega	La motosega è surriscaldata.	Assicurarsi che la motosega sia ben oliata.
		Assicurarsi che la catena della sega non sia tensionata eccessivamente.
Tagliarami con motosega	La motosega vibra fortemente e taglia in modo insufficiente.	Assicurarsi che la catena della sega non sia eccessivamente allentata.
		Se la catena della sega è smussata, farla affilare o sostituire presso un'officina specializzata.

## Dati tecnici

Modello: CBC36BF.9

Numero articolo: 817794

Tensione di alimentazione: 40 V ---

### Contrappeso

con tagliabordi: 3,87 kg

con decespugliatore: 3,87 kg

con tagliasiepi lungo: 4,6 kg

con tagliarami: 4 kg

### Tagliabordi

Numero di giri della marcia a vuoto no: 5.800 min<sup>-1</sup>

Capacità di taglio: 330 mm/380 mm

### Decespugliatore

Numero di giri della marcia a vuoto no: 5.900 min<sup>-1</sup>

Larghezza di taglio: 230 mm

### Tagliarami

Lunghezza lama: 250 mm

Velocità della catena: ca. 15 m/s

Capacità serbatoio olio: 135 ml

### Tagliasiepi lungo

max. lunghezza di taglio 38 cm

## Informazioni relative a rumore/vibrazione



### Pericolo per la salute!

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

### Valori di emissione del rumore

Misurati in conformità alla norma

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 11806-1: 2011

EN 50636-2-91:2014

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN ISO 3744

EN 11094

Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A), perciò l'utilizzatore deve adottare misure di protezione (protezione acustica).

#### Tagliabordi

- Livello di potenza sonora misurato 94,7 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito 96 dB(A)

#### Decespugliatore

- Livello di potenza sonora misurato 94,5 dB(A)

- Livello di potenza sonora garantito 96 dB(A)

### Tagliarami

- Livello di potenza sonora misurato 107,6 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito 111 dB(A)

### Tagliasiepi lungo

- Livello di potenza sonora misurato 93,5 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito 97 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sicuri sul posto di lavoro. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utilizzatore di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

### Vibrazioni

- Impugnatura  $a_h$  3,91 m/s<sup>2</sup>
- Incertezza K 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVVERTENZA!

Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alle norme EN 60335-1: 2012+A11 e EN 50636-2-91: 2014 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- stato del prodotto e manutenzione conforme,
- tipo di materiale e di utilizzo del prodotto,
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni,

- presa salda del tagliabordi da parte dell'utilizzatore,
- utilizzo del prodotto conformemente allo scopo d'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Se non utilizzato correttamente, le vibrazioni prodotte dal prodotto possono essere causa di malattie.

### **AVVERTENZA!**

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi che attutiscono le vibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Eseguire la cura e la manutenzione del prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il prodotto a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare un prodotto che genera forti vibrazioni per diversi giorni di seguito.

## **Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria**

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® con le seguenti specifiche tecniche: Adatto per Activ Energy®

Batterie ricaricabili del tipo:	Max. 20 V $\text{---}$ / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Tempo di ricarica:	Max. 20 V $\text{---}$ / 2,0 Ah / 36 Wh = ca. 45 min.
Batterie ricaricabili del tipo:	Max. 20 V $\text{---}$ ( $\times 2$ ) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Tempo di ricarica:	Max. 20 V $\text{---}$ ( $\times 2$ ) / 2,5 Ah / 90 Wh = ca. 95 min.
Caricabatteria del tipo:	21 V $\text{---}$ / 4 A
Modelli:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Rispettare i dati tecnici relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è **obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano gestiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.



#### **Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!**

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o no sostanze dannose\*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in maniera ecocompatibile.

Consegnare presso il centro di raccolta il prodotto completo (con la batteria) e solo con batteria scarica!

\*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

# Dichiarazione di conformità

Noi,  
Positec Germania GmbH  
Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

dichiariamo che il nostro prodotto  
Descrizione Batteria Utensile multifunzione da giardino 4 in 1  
Tipo CBC36BF.9  
Funzione Taglio di erba e vegetazione simile e Taglio di siepi o arbusti

è conforme alle disposizioni delle seguenti linee guida:

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU&(EU)2015/863  
2000/14/EC modificata da 2005/88/EC

Standard applicati

EN 62841-1: 2015  
EN 62841-4-2: 2019  
EN ISO 11680-1: 2021  
EN ISO 11806-1: 2011  
EN 50636-2-91: 2014  
EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN ISO 3744  
EN 11094

Tagliabordi

2000/14/CE modificata da 2005/88/CE:  
-le procedure di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI  
- Prestazioni del suono misurato: 94.7 dB(A)  
- Prestazioni del suono garantito: 96 dB(A)

L'organismo notificato responsabile:

Nome: ISET Srl Unipersonale  
Indirizzo: Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italia  
Numero dell'organismo notificato: 0865

### Decespugliatore

2000/14/CE modificata da 2005/88/CE:

- le procedure di valutazione della conformità secondo l'Allegato V
- Prestazioni del suono misurato: 94.5 dB(A)
- Prestazioni del suono garantito: 96 dB(A)

### Tagliarami

2000/14/CE modificata da 2005/88/CE:

- le procedure di valutazione della conformità secondo l'Allegato V
- Prestazioni del suono misurato: 107.6 dB(A)
- Prestazioni del suono garantito: 111 dB(A)

L'organismo notificato responsabile:

Nome: SGS Fimko Ltd

Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

Numero dell'organismo notificato: 0598

N.Certificato: MD-174

### Tagliasiepi lungo

2000/14/CE modificata da 2005/88/CE:

- le procedure di valutazione della conformità secondo l'Allegato V
- Prestazioni del suono misurato: 93.5 dB(A)
- Prestazioni del suono garantito: 97 dB(A)

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico,

Nome Mirko Obradovic

Indirizzo Positec Germany GmbH Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

2022/02/24

Mirko Obradovic

Business Development Manager

Positec Germany GmbH

Grüner Weg 10, 50825 COLONIA, Germania











**VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: |  
COMMERCIALIZZATO DA:**

POSITEC GERMANY GMBH  
GRÜNER WEG 10  
50825 KÖLN  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

817794



**CH** 00800 78772368

[service@protel-service.com](mailto:service@protel-service.com)

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
CBC36BF.9

08/2022

**3**

**JAHRE GARANTIE  
YEAR WARRANTY  
ANNI DI GARANZIA**